Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971
CORNELL

Hoa Kỳ chỉ còn nhìn nhận chủ quyền của THQG tại Đài Loan và đảo Bành Hồ

PHÓ CHỦ TỊCH TRUNG CỘNG SẮP ĐI MỸ DỰ LỄ CHÔN EM?

Năm Thứ 8 — Số 2.142 — Thứ Sáu 30-4-1971 (Ngày 6 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Nhận định của 2 đại cường trước chủ trương mới của TC

Mỹ : TC chưa chịu thôi bành trướng

Nga : Mao đã từ bỏ thuyết giai cấp

*** Hiệp Hội Lúa Mì Mỹ sốt ruột vì chưa được bán cho TC**

HOA THỊNH ĐỐN, 28-4 (VOA).— Trong khi chờ đợi vấn đề chủ quyền đối với Đảo Đài Loan và quần đảo Bành Hồ được giải quyết dứt khoát hoặc bằng một hội nghị quốc tế hoặc qua sự thỏa hiệp song phương giữa Trung Cộng và Trung Hoa Dân quốc, chính phủ Hoakỳ vẫn nhìn nhận Trung Hoa Dân quốc được thi hành thẩm quyền hợp pháp đối với Đài Loan, các quần đảo và đảo nhỏ kế cận vì THDQ là chính quyền đứng ra nhận sự đầu hàng của quân đội Nhật Bản tại vùng này ngay sau khi Thế chiến II kết thúc.

Tại San Francisco, ký giả NBC John Rich ngày 28-4 nhận định rằng nhân dân Hoa Lục ngày nay tin rằng Hoakỳ thực tâm rút ra khỏi VN, nhưng mối bận tâm lớn nhất của họ là vấn đề Đài Loan.

Họ mong Mỹ ngưng ủng hộ THDQ để vấn đề Đài Loan sớm được giải quyết xong xuôi.

Tại Hoa Thịnh Đốn, theo AP, chủ tịch Hiệp hội Lúa Mì Toàn quốc Gene Moss ngày 28-4 gửi điện yêu cầu TT Nixon cho phép nhà buôn Mỹ bán lúa mì cho Trung Cộng, thu hồi luật hàng hải buộc phải giao 5 lô hàng hóa Mỹ xuất cảng cho tàu buôn Mỹ chuyên chở để hạ thấp giá vốn lúa mì Mỹ và giúp cho nhà nông Mỹ có thể cạnh tranh với ngoại bang trên thị trường tiêu thụ Hoa lục. Cùng ngày, Bộ canh nông Hoakỳ ra thông cáo cho biết nhờ phân bón hóa học, nông cơ và các loại hạt giống mới, TC đã được mùa lớn trong 2 năm qua. Cũng vì vậy, năm nay TC sẽ chỉ mua rất ít lúa mì của Gia Nã Đại và Úc đại lợi. Được biết, tháng 10 năm 1970, TC mua của Gia nã Đại 2 triệu rưởi tấn lúa mì trị giá 160 triệu Mỹ kim.

Tại Hương cảng ký giả AP John Roderick vừa theo chân đoàn bóng bàn Mỹ thăm viếng Hoa lục về, ngày 28-4 tiết lộ TC sẵn sàng cho phép viên chức Mỹ ở cấp bậc thấp sang Hoa lục và người ta sẽ không ngạc nhiên khi thấy một ngày không xa trong tương lai, ký giả VOA tại Á Châu sang thăm Hoa lục.

Cùng ngày, nhật báo China Mail tiên đoán Tống Khánh Linh, vợ Tôn Văn và chị vợ Tưởng giới Thạch, sắp sang Mỹ đưa đám người em trai duy nhất là Tống Tử Văn, cựu Thủ tướng THDQ và người giàu nhất nước Tàu trong thời hậu chiến, vừa qua đời ngày 25-4 tại San Francisco.

Tại Varsovie, theo UPI, nhân bình luận bài báo do văn sĩ Mỹ thân cộng Edgar Snow viết trên tạp chí Life cách đây không lâu, nhật báo Ba Lan Zycie Warsza ngày 28-4 nhận định rằng cả Trung Cộng lẫn Hoa Kỳ đã lợi dụng quan hệ đặc biệt giữa Snow và cấp lãnh đạo Bắc Kinh để dùng Snow làm trung gian thương thuyết. Qua quan điểm của Snow, người ta nhận thấy TC và Mỹ muốn dàn hòa với nhau cốt để cô lập Nga sô.

Tại Bruxelles, theo AP, nhân dịp diễn thuyết trước Viện Quốc Tế Vụ Hoàng Gia Bỉ ngày 28-4, đại sứ Phần Lan cạnh LHQ Max Jacobson, được coi là người sẽ kế vị U Thant ở chức vụ Tổng thư ký LHQ, nhận định rằng việc thu nhận TC vào LHQ sẽ giúp cho các vấn đề hòa bình và an ninh quốc tế được giải quyết mau lẹ và hữu hiệu và sẽ mở đường cho LHQ đứng ra thu xếp việc vãn hồi hòa bình ở ĐD.

Tại Đông Kinh, vẫn theo AP, Thủ tướng Nhật Sato ngày 28-4 tiết lộ trước Hạ Viện rằng dân biểu (Dân chủ Tự do) Tokuma Utsunomiya đã nhận lời cầm đầu một phái đoàn 5 người gồm đại diện các đảng Xã hội, Dân xã và Komei sang Hoa Lục vào cuối tháng 5 tới để thảo luận với nhà cầm quyền Bắc Kinh về việc cải thiện bang giao Nhật TC. Ông cho biết chính phủ TC vừa cho phép Liên đoàn công nhân Okinawa gửi phái đoàn sang viếng thăm thiện chí Hoa Lục trong tháng 6 tới.

Theo AP, một phái đoàn thương gia 30 người và 1 toán truyền hình Phi luật Tân cho biết ngày 29-4 họ sẽ rời Ma Ní sang thăm TC với tư cách tư nhân.

Tại Vọng các, Thứ trưởng ngoại giao Thái Sanga Kittikachorn, nhân nói chuyện với phái đoàn sinh viên Cao Đẳng Quốc phòng Mỹ hiện đang thăm viếng Thái Lan, nhận định rằng «TT Nixon đang ra sức bình thường hóa bang giao với TC và vận động cho TC vào LHQ. Nếu đường lối này mang lại hòa bình và thiện chí cho các nước thì đó là một sự thay đổi đáng được khuyến khích».

TC tiếp tục bành trướng

LUÂN ĐÔN 29-4 (AP).—

7 XEM TIẾP TRANG 12

Quanh các suy luận và phỏng đoán bắt nguồn từ hoạt cảnh bóng bàn

HĐ Ba Lê đã nhúc nhích thật chăng

*** NT Rogers: Thụy Điển đã sẵn tàu chở hết tù binh ra khỏi V. N.**
*** LS Bắc : Chưa hề thương thuyết thật, chớ đừng nói đã có giải pháp**
*** Ngoại Trưởng Pháp có thể đóng vai chuyển lời của Mỹ cho CS BV.**

HOA THỊNH ĐỐN, 28-4 (UPI).— Bộ Trưởng quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird hôm qua cho hay, các quốc gia Trung Lập đã đồng ý cung cấp tàu bè để chở các tù binh Hoakỳ từ Bắc Việt tới một lãnh thổ của một quốc gia Trung Lập. Tuy nhiên, không có dấu hiệu nào cho thấy Bắc Việt chấp nhận việc này.

Ông Laird không nói rõ các quốc gia trung lập nào nhưng nguồn tin Ngũ giác Đài cho rằng trước tiên đó là Thụy Điển.

Ông Laird nói rõ rằng việc chuyên chở bằng đường thủy như vậy sẽ thiết lập ở Hải Phòng, Saigon hay bất cứ hải cảng nào khác.

Giai đoạn kế tiếp để bắt đầu đưa tù binh đến một quốc gia trung lập là do sự đồng ý của phía bên kia.

Theo tổng kết mới nhất, có 462 người Mỹ được coi là bị bắt giữ và 1.045 người mất tích tại chiến trường ĐNÁ. Ngược lại, có khoảng 37.000 tù binh CS đang bị VNCH giam giữ.

Hội kiến với ĐS Bruce

LUÂN ĐÔN, 28-4 (Reuter).— Đại sứ David Bruce, trưởng phái đoàn Hoakỳ tại hội đàm Balê về VN, hôm nay báo cáo với ngoại trưởng Hoakỳ Rogers rằng BV chứng tỏ là họ không muốn thương thuyết nghiêm chỉnh.

Đại sứ Bruce đã từ Balê bay đi Luân Đôn để hội đàm với ông Rogers hiện đang tham dự hội nghị của Tổ chức LPĐNÁ tại đây.

Trong cuộc gặp gỡ hôm nay, 2 nhân vật Hoa kỳ còn thảo luận cả các vấn đề liên quan đến tù binh chiến tranh ở Đông Dương, và các khía cạnh khác của cuộc hội đàm hiện vẫn bế tắc.

Các vị phụ tá của NT Rogers cho hay cuộc họp với ĐS Bruce rất hữu ích nhưng không có một hành động quan trọng nào lớn về hòa bình được dự liệu đưa ra. Ngày thứ năm NT Rogers sẽ sang Ba lê gặp ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann.

Có gì chưa ?

SAIGON 29-4.— Luật sư Vương văn Bắc, nhân viên phái đoàn VN tham dự hòa đàm Balê sáng nay đã cho rằng chưa thể nói tới một giải pháp nào về chiến tranh VN.

Luật sư Bắc bảo mục đích của Hòa Đàm Ba Lê là để tìm ra một giải pháp chính trị và Hòa Bình cho Nam VN.

Cuộc thương thảo thực sự chưa diễn ra tại cuộc hòa đàm đó thì chưa thể nào nói tới một pháp nào như một vài ý kiến vừa được nêu ra.

Nghị sĩ Hùng sơn Đăng hôm qua đã lên tiếng tại Thượng viện rằng 1 giải pháp trung lập ĐNÁ đã dàn xếp xong.

Phó chủ tịch Hạ viện Hồ văn Minh khi bàn về việc này lại cho rằng đó là một lời báo động dù sự kiện đúng hay sai. Lời báo động đó nhằm thức tỉnh giới lãnh đạo ra khỏi ảo giác về tình hình chính trị và chiến thắng quân sự hiện nay. Ông Minh cho rằng tình hình yên tĩnh hiện tại chỉ báo hiệu một cơn giông bão sắp tới.

Chẳng sáng kiến nào hiệu quả

VẠN TƯỢNG, 28-4 (AP).— Bắc Việt đã bác bỏ đề nghị của 6 người Hoakỳ tự nguyện ở lại Bắc Việt để đổi lấy tất cả các tù binh bị BV giam giữ... Ông Dominic Cimino, một phát ngôn viên của nhóm 6 người này đã cho biết như trên hôm thứ Tư.

Ông Cimino nói tiếp các nhà ngoại giao BV tại Vạn tượng đã lập lại lập trường của họ là chỉ thương thuyết vấn đề tù binh một khi Hoa kỳ định ngày cho việc triệt thoái dứt

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thể theo đề nghị của Mỹ

28 tù binh CSBV được về Sài gòn

HOA THỊNH ĐỐN 27-4 (AP). VNCH đã chuyển 28 tù binh Bắc Việt từ đảo giam tù Côn Sơn tới các nhà giam khác tại Saigon, dân biểu William Moorhead, Dân chủ tiểu bang Pennsylvania cho biết như vậy hôm thứ Ba.

Ông đã tuyên bố trước Hạ viện Hoa kỳ là ông đã chuyển tiếp tin trên sau khi được bộ ngoại giao Hoa kỳ

10 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT BIỂU TÌNH LỚN ĐÒI MỸ TRẢ XUNG THẰNG

ĐÔNG KINH 29-4 (Reuter) : Khoảng 200 ngàn người Nhật đã tổ chức các cuộc mít tinh và biểu tình trên toàn quốc hôm 28-4 đòi Hoakỳ trả lại đảo Okinawa mà không được để lại phương tiện quân sự hay võ khí nguyên tử.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Bóng bàn Anh Úc giao hữu với T.C.

BBC 28-4 : Hai đội bóng bàn Anh và Úc rời TC để lên đường về nước sau một chuyến viếng thăm kéo dài 15 ngày. Trong những ngày ở lại Hoa lục, đội này đã dự nhiều trận đấu tại Bắc Kinh, Thượng Hải.

3 XEM TIẾP TRANG 12

TRONG KHI BIỂU TÌNH LAI RAI VÀ CẢNH SÁT CỨ HỐT BỪA

Phản chiến dọa «mở chiến dịch tê liệt»

UBNG-TV Mỹ dọa lại : Muốn nổi loạn sao

◉ 4 Dân biểu cả Dân Chủ lẫn Cộng Hòa vừa từ VN về lên án phản chiến đã tạo cơ hội kéo dài chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN, 28-4 (UPI).— Cảnh sát [illegible] thứ Tư sau khi họ tụ tập suốt đêm dưới trời mưa và tìm cách ngăn chặn cổng chính ra vào của sở quân dịch Mỹ.

Những người biểu tình nói với các người làm việc trong trụ sở này rằng họ chỉ được phép vào nếu chịu đi bộ ngang qua các người biểu tình, mắt nhìn xuống như biểu tượng cho những người chết vì chiến tranh VN.

Một nhóm biểu tình khác cũng tụ tập nhưng không có gì rắc rối trước sở thuế nội thu tức cơ quan thu thuế của chính phủ Liên bang. Họ phản đối việc dùng tiền thuế để phục vụ chiến tranh.

Những vụ biểu tình này nằm trong khuôn khổ hoạt động của một nhóm người kêu gọi sự hợp tác của dân chúng đòi hòa bình và công lý. Lãnh tụ của 27 tổ chức địa phương với hơn 86 triệu hội viên Mỹ hôm thứ ba cũng phổ biến lời kêu gọi chấm dứt chiến tranh. Những phần tử phản đối này hăm dọa sẽ làm gián đoạn lưu thông và đóng cửa các công sở vào tuần tới.

Tại quốc hội, ủy ban ngoại giao thượng viện đã là sân khấu của một phiên nhóm rất náo nhiệt kéo dài 2 tiếng đồng hồ với một số những phần tử phản chiến chống chiến tranh VN. Những người phản đối đã tố cáo ủy ban ngoại giao thượng viện là nhắm mắt theo chính sách VN của chánh phủ. Để trả lời lại các nghị sĩ có chân trong ủy ban này đã tố cáo những người phản đối là âm mưu phát động nổi loạn.

Hàng trăm phần tử tác họa phản chiến hiện thời có mặt tại Hoa Thịnh Đốn để tiến hành một số hành động phản kháng.

Trong khi đó, ủy ban quân vụ Thượng viện Mỹ hôm thứ ba đã bỏ phiếu giảm bớt quân số Mỹ và vị chủ tịch ủy ban này là NS Stennis nói rằng như vậy có nghĩa quân số giảm bớt tổng cộng vào khoảng 100.000 người vào tháng 7 sang năm. Sau đó, quân số Mỹ còn vào khoảng 2.400.000 người. Tuy nhiên NS Stennis nói rằng việc cắt giảm đó sẽ không làm gia tăng nhịp độ rút quân ở VN.

Các dân biểu vừa viếng thăm VN trở về Hoa thịnh Đốn nói rằng chính những người biểu tình phản đối ở Mỹ đã kéo dài cuộc chiến tại VN.

Dân biểu Brinkley (dân chủ Georgia) cho rằng chính những phần tử ở Mỹ biểu tình đòi hòa bình nhưng lại kéo dài chiến tranh là nguyên nhân khiến binh sĩ Mỹ bị thiệt mạng trong 2 trận phục kích cuối tuần.

Dân biểu Young (Cộng hòa Florida) nói lẽ ra cuộc chiến VN đã chấm dứt từ 6 tháng qua nếu Hà Nội không được cổ võ bằng sự chia rẽ trong công luận Mỹ về sự dính líu của Mỹ vào chiến cuộc VN.

Dân biểu Spence (Cộng hòa South Carolina) nói ông tin rằng binh sĩ Mỹ lẽ ra không còn ở VN nữa nếu Mỹ chiến đấu để chiến thắng ở Đại Hàn. Dân biểu Wilson thì cho rằng chiến thắng ở VN đạt thành tựu trong ý nghĩa xua đuổi bọn CS xâm lăng và thanh toán CS VN trong nội địa Nam VN.

Tất cả các dân biểu này đều nói rằng họ nhận thấy chương trình Việt hóa của TT Nixon phối hợp với những trận tấn công của đồng minh vào địch quân ở đồng bằng sông Cửu Long, ở KPC và ở Hạ Lào đã làm tình hình biến đổi. Họ cũng tường thuật lời của các binh sĩ Mỹ tại 5 căn cứ hỏa lực đã viếng thăm cho rằng «không một ai là không ca ngợi binh sĩ VNCH».

Trong khi tình hình chiến trường sôi động trở lại tại KPC

Tình trạng vô chính phủ vẫn kéo dài

Sinh viên đốt phá tiệm Tàu đầu cơ

◉ Tòa Đại Sứ Mỹ băn khoăn : Không có người nhận viện trợ !

NAM VANG, 29-4 (AP).— Sau hai tuần lễ lắng dịu, chiến trường KPC đột nhiên sôi động trở lại trong hai ngày qua. Nguồn tin quân sự loan báo Cộng quân BV sáng sớm thứ Tư đã mở một cuộc tấn công đồng loạt ở hai vị trí KPC, dọc quốc lộ 4, gần đèo Pich Nil, cách Nam Vang khoảng 86 cs về phía TN.

Sau những trận giao tranh cận chiến kéo dài từ 12 giờ đêm đến 6 giờ sáng, binh sĩ KPC đã bẻ gãy cuộc tấn công của địch, hạ sát 57 Cộng quân tại chỗ. Phía KPC tổn thất 12 tử trận và 51 bị thương. Ngoài trận tấn công nói trên, Cộng quân còn đánh một trại thiết giáp tại thị trấn Sre Khlong cũng gần đó.

Một khác, Cộng quân tiếp tục pháo kích quấy phá chung quanh Nam Vang, bắn súng cối vào một làng ở 18 s TN thủ đô, và vào Sambaur 27cs TB Nam Vang. Không có báo cáo về số thiệt hại.

Theo các du khách từ tỉnh Battambang về cho biết, nhiều đám đông sinh viên hôm thứ Ba đã đốt các hàng hóa của khoảng 30 cửa tiệm Trung Hoa gần công trường chợ ở thị trấn Mongkol Borei, 32 cây số BTB thị xã Battambang.

Các du khách thuật rằng sinh viên đã phản đối vụ tăng giá. Cách đây một tháng, tại Battambang cũng đã xảy ra một vụ đốt phá tương tự.

Về lãnh vực chính trị, cuộc khủng hoảng kéo dài 10 ngày nay có hồ có thể chấm dứt sau khi thủ tướng Lon Nol chính thức đồng ý đứng ra lập tân chính phủ. Ô. Sơn Ngọc Thành cố vấn chính trị của thống chế Lon Nol cho biết ông Lon Nol đã nói rõ ý định trên trong cuộc hội đàm, chiều thứ Tư, với ông Pho Proeung một trong ba cố vấn khác của ông.

Chỉ trong một hai ngày nữa, một bức thư chính thức về vấn đề này sẽ được chuyển lên quốc trưởng Cheng Heng. Sơn Ngọc Thành cho biết ông Lon Nol đã đặc biệt yêu cầu ông Pho Proeung tiếp xúc với ông Sirik Matak quyền thủ tướng trong chính phủ trước.

Có tin đồn là ông Sirik Matak có thể từ chối tham gia bất cứ một nội các mới nào vì có sự mâu thuẫn giữa ông và trung tá Lon Non, em của thủ tướng Lon Nol.

Ông Sơn ngọc Thành cũng nói nguồn tin theo đó các phó thủ tướng sẽ gồm có ông, ông Sirik Matak và tướng In Tam chủ tịch Hạ Viện, chỉ là những tin đồn.

Theo tin UPI, ông Sơn ngọc Thành, sáng thứ Tư đã tới tòa đại sứ Hoakỳ để thảo luận với đại sứ Emory Swank.

Cho tới nay, các viên chức Hoa Kỳ cố tránh cố tránh can thiệp vào cuộc khủng hoảng, nhưng người ta được biết giới chức Mỹ càng ngày quan tâm đến việc thành lập nhanh chóng một tân chính phủ KPC để các nhận lãnh chương trình trọng yếu như việc nhận đồ viện trợ của Mỹ.

Phác Chánh Hy chánh thức đắc cử nhiệm kỳ 3

Đối lập tố cáo bầu cử có gian lận

Mỹ khen dân Hàn đã trưởng thành

HÁN THÀNH.— Tổng Thống Đại Hàn Phác chính Hy đã tái đắc cử nhiệm kỳ thứ ba chức vụ Tổng Thống. Nguồn tin chính thức cho hay 93 phần trăm trong tổng số 12 triệu 400.000 cử tri đã đi bỏ phiếu.

TT Phác chính Hy đã thu được 5 triệu 998 684 phiếu còn Chủ tịch Quốc Hội Kim Đại Trọng đối thủ của TT Phác chính Hy được 5 triệu 062 805 phiếu.

Thủ Tướng Nhật Bản Eisaku Sato và Ngoại Trưởng Nhật Kiichi đã gửi điện văn tới Tổng Thống Phác Chính Hy chúc mừng sự thắng cử của ông trong nhiệm kỳ ba của nền đệ nhị Cộng Hòa Hàn Quốc.

Đảng đối lập Tân Dân chủ đã than phiền là có những sự không hợp pháp trong việc đầu phiếu và đòi ngưng cuộc kiểm phiếu lại, nhưng các nhân viên phụ trách cuộc bầu cử đã bác bỏ lời yêu cầu này.

Mỹ ca ngợi.

HOA THỊNH ĐỐN 28-4(AP): Các giới chức Mỹ hôm thứ Tư nhận định rằng cuộc bầu cử tại Đại Hàn vừa qua chứng tỏ sự trưởng thành chính trị của nhân dân Đại Hàn.

Theo các giới chức này thì trong thời gian tranh cử, nhiều vấn đề thực tế đã được tranh luận, công chúng tham gia đông đảo và ứng cử viên đối lập Kim Đại Trọng đã lôi cuốn nhiều đám đông bất cứ nơi nào ông ta đến.

Điều đáng chú ý là lời cam kết của Tổng Thống Phác chính Hy vào đêm tiền bầu cử là ông sẽ không tái tranh cử nữa.

Nguồn tin nói rằng kỳ tới TT Phác chính Hy sẽ đưa ông Kim Cheng Pil lãnh tụ đảng Cộng Hòa Dân Chủ ra tranh cử. Ông này đã từng là mục tiêu chỉ trích của Mỹ trong thời gian qua.

Phát ngôn nhân ngoại giao Mỹ nói rằng cuộc bầu cử vừa rồi đã diễn ra yên lặng và trật tự.

Không lực Mỹ mở trận oanh tạc lớn nhất trong năm

33000 quân CSBV tập trung tại An Hậu

QUÂN LỰC VNCH ĐÃ VÀO NHƯNG CHƯA ĐỤNG

▼ *2 chiến xa BV đang di chuyển bị trúng bom.*

SAIGON 29-4 (UPI).— Nguồn tin quân sự loan báo lực lượng bộ binh VN, tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 720, hôm qua đã tiến vào các vị trí ở cực Bắc thung lũng An Hậu sau khi các pháo đài bay B-52 thực hiện một cuộc oanh tạc được coi là lớn nhất trong năm, xuống khu vực này. Hôm thứ ba và thứ tư, các pháo đài bay B 52 đã oanh kích các dàn súng phòng không, công sự phòng thủ cùng các điểm tập trung quân của CSBV. 450 tấn bom đã được dội xuống các mục tiêu trên.

Ngoài ra B-52 còn ném bom các vị trí Cộng quân chung quanh căn cứ hỏa lực 6 và các vị trí địch cách phía Nam vùng phi quân sự bờn một cây số và cách biên giới Lào ngót 2 cây số.

Mặt khác các chiến đấu oanh tạc cơ Hoakỳ trong các phi vụ yểm trợ cuộc hành quân 720 của VNCH tại thung lũng An Hậu đã phá hủy một xe tăng và một chiến xa của CSBV di chuyển trên một quãng trống giữa hai khu rừng.

Tình báo cho biết có khoảng 33.000 quân chính quy BV và nhiều kho tiếp liệu quan trọng của CS được tập trung quanh thung lũng An Hậu.

Sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa Kỳ cũng đang thiết lập nhiều căn cứ yểm trợ hỏa lực ở gần bờ phía Tây thung lũng An Hậu để yểm trợ cho cuộc hành quân.

Tại Kontum, trực thăng võ trang Hoakỳ hạ 10 Cộng quân tại một nơi cách thị xã Kontum 50 cây số TB.

Tại Bình Định, trong một trận giao tranh tại 5cs ĐN Phù Mỹ, BB Việt Nam hạ 27 Cộng quân, tịch thu 13 vũ khí. VN có 2 chết, 6 bị thương.

Chiều qua, một đơn vị không kỵ Hoakỳ ở 25 cây số Tây Bồng Sơn bị pháo kích thiệt hại nhẹ.

Tại Định Tường đêm qua Cộng quân pháo kích 18 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Bến Tranh khiến một nghĩa quân thiệt mạng, 11 nghĩa quân khác và 7 thường dân bị thương.

Bộ Trưởng Lục Quân Hoakỳ

12 XEM TIẾP TRANG 12

Danh sách Quốc hội mới của CSBV cho thấy lãnh đạo sẽ đổi mới

HÀ NỘI 28-4 (Tin tổng hợp) Hôm nay, Trường Chinh, chủ tịch Hội Đồng Bầu Cử Quốc Hội khóa 4 CSBV đã công bố kết quả chính thức của cuộc bầu cử vừa cử hành hôm 11-4.

Danh sách 420 đại biểu quốc hội khóa 4 CSBV đã được công bố theo thứ tự trên dưới ở từng đơn vị.

Theo danh sách được công bố thì Trường Chinh đắc cử tại đơn vị 1 Hà nội được để đứng dưới một phụ nữ là Trần Thị Ân. Nhưng Tôn đức Thắng, hiện là Chủ tịch Nhà Nước CSBV, cũng ứng cử cùng đơn vị với Trường Chinh đã chỉ đắc cử ở vị trí đội sổ.

Lê Duẩn đệ nhất bí thư được coi là đắc cử đầu sổ tại đơn vị 3 Hà Nội nhưng hiện vẫn còn long dong nước ngoài (có lẽ vẫn ở Mạc Tư Khoa) không rõ vì sao chưa về. Các nhân vật cầm quyền khác như Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Võ nguyên Giáp, Nguyễn lương Bằng v.v.. và các tướng cột trụ như Song Hào, Văn tiến Dũng v.v.. cũng được ghi danh đắc cử.

Một số trí thức đầu hàng giai cấp như Đặng Thái Mai, Tôn Quang Phiệt, Chế lan Viên v.v.. cũng đắc cử. Mấy cán bộ tôn giáo vận cũng vậy, như Trí Độ, Hồ thành Biên. Các đại biểu Miền Nam bị xóa khỏi danh sách quốc hội CSVN, nay đã được coi ổn định cư hẳn tại BV, ngoài Tôn Đức Thắng và Phạm văn Bạch chưa rõ có còn ai là có tên trong danh sách Quốc Hội mới.

Một vài đặc điểm đáng lưu ý trong danh sách Quốc Hội mới của CSBV là có 91 đại biểu công nhân, 90 đại biểu nông trường tập thể và có tới 125 đại biểu phụ nữ.

Nhưng điều đáng lưu ý nhất là có tới 82 đại biểu mà tuổi từ 21 (không phải 25 như các nước khác) tới 30. Các đặc điểm này cho thấy khuynh hướng của nhóm lãnh đạo mới ở Hànội muốn cơ cấu quyền lực Nhà nước cao cấp nhất với đa số tuyệt đối đã được sắp xếp sẵn, sẽ có một màu sắc mới và tính chất thuần nhất hơn dưới sự lãnh đạo mới.

Cảnh Sát Pháp phá vỡ một vụ bắt cóc ly kỳ :

Chuyên viên T.C. toan đào tẩu bị Sứ quán chích thuốc mê

BA LÊ, 28-4 (UPI) : Cảnh sát Pháp tại phi trường Orly hôm nay bắt giữ một viên chức TC đã từng xin tị nạn tại tòa đại sứ Pháp ở Algérie và đang trên đường bị ép buộc về Thượng Hải vì ảnh hưởng ma túy.

Khi một nhóm người TC làm thủ tục tại phi trường Orly để lên 1 phi cơ của Hồi quốc đi Thượng Hải qua ngả Le Caire và Karachi thì cảnh sát phi trường nhận thấy có 1 người đang trong tình trạng sức khỏe suy kém nên giữ lại. Bác sĩ khám nghiệm và cho biết người này không thể lên phi cơ được vì lý do sức khoẻ.

Dù các bạn đồng hành của ông ta phản đối dữ dội nhưng cảnh sát nhất định giữ người này lại.

Tám người TC đồng hành nhiều lần xô đẩy với cảnh sát để giải cứu đồng bạn nhưng cảnh sát cuối cùng bao vây họ lại và dồn vào 1 góc phòng.

Chiếc phi cơ Boeing 707 của Hồi sau khi chờ đợi 2 tiếng đồng hồ đã cất cánh đi Le Caire, Karachi và Thượng Hải mà không có mặt các hành khách Trung Cộng nói trên.

Một lúc sau, có 4 viên chức từ Tòa Đại sứ TC ở Ba Lê đến làm náo loạn phi trường, la ó đòi trả tự do người bị bắt giữ. Họ nói : «các anh không có quyền làm như vậy».

Một người trong nhóm mặc áo kiểu Mao dường như là 1 giới chức cao cấp nói với báo chí rằng : «Đây là một sự trầm trọng. Nhà cầm quyền Pháp đã bắt cóc một công dân TC. Họ cản trở không cho người này hồi hương. Đó là điều mà các anh gọi là tự do phải không ?».

Người đau yếu, về sau được biết tên là Chung Si Yung, vừa từ Algérie đến Balê hồi đầu tuần dưới sự canh chừng của một nhóm người Trung Cộng khác. Cảnh sát cho biết ông ta là một cố vấn kỹ thuật làm việc tại Algérie theo 1 thỏa hiệp TC-Algérie.

Cảnh sát cho biết, ông Chung Si Yung đã xin tị nạn chính trị tại Tòa đại sứ Pháp ở Algérie. Nguồn tin chưa được xác nhận nói rằng vì lẽ đó ông này có vẻ như bị các nhà ngoại giao TC bắt cóc và chở bằng phi cơ tới Balê trên đường về Thượng Hải.

Tin điện cho hay là cuộc khám nghiệm sức khỏe chứng tỏ ông Chung ở trong tình trạng say thuốc hoàn toàn và trên tay ông có nhiều dấu chích ma túy. Ông Chung đã được chở gấp bằng xe hồng thập tự có cảnh sát hộ vệ từ phi cảng Orly về Balê.

Uỷ Ban Điều Tra của Hạ Viện Mỹ kết luận

Vì ma tuý ở V. N. nhiều và rẻ? 60% lính Mỹ đều dùng thử

HOA THỊNH ĐỐN, 29-4 (BBC).— Sau 8 tháng điều tra và thăm vấn nhiều người và sau 17 ngày đi thanh tra những căn cứ quân sự ở Đông Nam Á, một tiểu ban đặc biệt của Hạ viện Mỹ công bố hôm qua một báo cáo về việc dùng các chất ma túy trong quân đội Mỹ.

Phái viên đài BBC ở Hoa Thịnh Đốn tóm lược báo cáo này như sau.

Tiểu ban này cho biết là có tới 60 phần trăm toàn thể các binh lính Hoakỳ đã thử dùng các số nha phiến và tại Việt Nam các dược phẩm này theo như lời của ủy ban còn đầy dẫy nhiều hơn cả thuốc lá hay kẹo cao su. Tuy không ước lượng con số những người trong quân đội đóng tại VN đã hút thuốc lá có trộn chất thuốc cần sa là mấy phần trăm và cũng không đả động tới ảnh hưởng của chất này đối với họ lúc làm trận nhưng tiểu ban đã ước lượng cứ 10 người lính tại VN thì có 1 người tiêu thụ chất ma túy.

Đem so sánh với giá cả tại Mỹ thì các chất ma túy tại VN rẻ hơn, thí dụ một liều thuốc Redoin mua tại VN rẻ hơn tại Mỹ là 10 lần. Ủy ban đã vạch rõ cái khuynh hướng ưa chuộng tiêu thụ các chất nha phiến nặng và nói là một trong những kết quả có ý nghĩa nhất của cuộc điều tra là sự chấp nhận ngày thơ của các đại diện cao cấp của bộ quốc phòng rằng một tình trạng khó khăn trầm trọng về vấn đề nha phiến đang có trong quân đội.

Uỷ ban thúc dục tìm cách giải quyết toàn diện vấn đề này bằng những biện pháp hoạch định các kế hoạch mới giáo dục cải huấn, chỉnh đốn lại kỷ luật quân sự và kêu gọi Việt Nam, Đại Hàn và Thái Lan khẩn cấp chống đối với vấn đề này.

La Mã lên tiếng

Sao không có phản chiến ở HÀ NỘI, BẮC KINH ?

VATICAN 28-4 (AP).— Tuần báo Osservatore di Vatican khi mô tả cuộc biểu tình ngày 24-4 vừa rồi tại HTĐ với nửa triệu người tham dự đã [illegible] :

«Không có một cuộc tuần hành nào được tổ chức ở Bắc Kinh, Mạc Tư Khoa hay HàNội mà chỉ có ở Hoa Thịnh Đốn, sự kiện này có thể tạo thành một chiến thắng vĩ đại [illegible] quân sự hay chính trị, một [illegible] không có tướng Giáp nào có thể điều hành để hoàn thành ở Nam VN, KPC hay Lào».

Trong một bài bình luận nhan đề «[illegible] bây giờ», ông Federico [illegible] văn phòng báo chí Vatican nói rằng «ngày nay, người ta có thể kêu gọi hòa bình từ [illegible] kia đại dương, nhưng cần phải biết thế nào là ý [illegible] của hòa bình và các dân tộc đã [illegible] từ nhiều năm nay bây giờ có [illegible] bắt buộc nhượng bộ trước một thực tế mà họ đã từ chối và hôm nay vẫn còn từ chối không».

Tuy chưa đoạn giao nhưng 2 bên đã đóng cửa Sứ quán

Ấn cố nuôi dưỡng Đông Hồi ly khai TC thêm khí giới cho Tây Hồi đàn áp

TÂN ĐỀ LI 28-4 (Tổng hợp).— Ấn Độ cảnh cáo Hồi quốc phải gánh chịu những hậu quả hết sức nguy hiểm nếu quân Tây Hồi còn tiếp tục xâm lấn biên lãnh Ấn, vì Trung Cộng gấp rút cung cấp vũ khí cho quân đội Hồi Quốc.

Bộ Ngoại giao Ấn, theo AP, ngày 28-4 trao cho Cao Uỷ Hồi tại Tân đề Li 3 kháng thư tố cáo quân Tây Hồi đã 5 lần xâm phạm biên lãnh Ấn từ 26 đến 28-4, sát hại 8 thường dân Ấn và gây thương tích cho 33 người khác, điển hình là vụ quân Tây Hồi đêm 27-4 truy kích tàn quân Bengla Desh sang Xã Boyra, (Ấn) 127 cây số ĐB Calcutta và hạ sát một số thường dân Ấn trên đất Ấn. Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Ấn cho biết Phủ Phó Cao Uỷ Hồi tại Calcutta và Phủ Phó Cao Uỷ Ấn tại Dacca đã chính thức đóng cửa từ trưa 26-4. Chính phủ Ấn đã bác bỏ đề nghị của Hồi đòi Ấn di tản nhân viên Phủ Phó Cao Uỷ Ấn từ Dacca về nước qua ngả Katmandu (Nepal) thay vì từ Dacca thẳng về Tân Đề Li.

Tại Rawalpindi, Đài Hồi quốc loan báo Tướng Hamid Khan, Tư lệnh Lục Quân Hồi và Thống chế Rahim Khan, Tư lệnh không quân Hồi, ngày 23-4 đã đến Dacca thị sát các đơn vị Tây Hồi trấn đóng Đông Hồi.

Vẫn theo AP, giới ngoại giao Tây phương tiết lộ, theo một ước giữa Chu Ân Lai và Ngoại trưởng Sultan Khan ngày 10-4 tại Bắc Kinh, sau khi dân Ấn biểu tình bạo động trước sứ quán TC tại Tân Đề Li ngày 6-4, TC đang cấp tốc viện trợ quân sự cho Tây Hồi lập thêm một số đơn vị mới thay thế cho lối 50 ngàn quân được đưa sang đàn áp Đông Hồi. Ngược lại, Hồi vừa gởi thêm nhân viên tăng cường Phái bộ chống quân Hồi tại Bắc Kinh.

Tại Luân Đôn, theo Reuter, Dân biểu Lao động Bruce Douglas-Man vừa từ Calcutta về ngày 28-4 trình lên Thủ tướng Heath 1 kiến nghị 7 điểm lên án chính phủ Hồi cố tình

2 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Bài học Tích Lan

◉ NGUYỄN-VĂN

Từ đầu năm, và nhất là từ đầu tháng 3, tình hình Tích-Lan mỗi ngày càng rối ren. Phong trào chống đối chánh phủ Bandaranaike lan rộng và biến thành một cuộc nổi dậy ở nhiều vùng.

Những biện pháp cảnh sát đã không tái lập nổi trật tự, và các vụ phá hoại liên tiếp đã buộc nữ Thủ Tướng huy động những lực lượng quân sự hùng hậu. Một số quốc gia bạn như Ấn, Hồi, Úc, Anh, Hoa Kỳ, và cả Nga Sô đã phải viện trợ võ khí kể cả chiến hạm, trực thăng và phi cơ.

Vì sao có sự can thiệp mau lẹ như vậy của các nước này ? Vì chính ngoại bang khác đã xúi giục và nâng đỡ nhóm đối lập bạo động nhằm cướp chính quyền : chánh phủ Tích Lan đã có đủ tang chứng để trục xuất 5 nhân viên tòa Đại Sứ Bắc Hàn, và canh chừng cả tòa Đại Sứ Trung Cộng.

Trung Cộng vẫn ngấp nghé Tích Lan, và mới đây đã bị từ chối khi ngỏ ý mượn một hải cảng làm căn cứ thí nghiệm hỏa tiễn liên lục địa, giữa lúc dư luận thế giới đang xôn xao về sự xuất hiện mỗi ngày một rõ rệt hơn của hạm đội Nga trên Ấn Độ Dương.

Song Tích Lan tuy khuynh tả, vẫn còn theo chính sách trung lập : các nước có quyền lợi trong vùng Đông Nam Á không mong gì hơn, khi vị trí của Tích Lan có tính cách chiến lược rất quan trọng. Chính Nga Sô cũng không thể chấp nhận rằng đảo này lọt vào tay một chánh quyền thân Mao : đó là lý do đã khiến Nga Sô sốt sắng gửi cho bà Bandaranaike, không những phi cơ Mig—17, mà cả phi công Nga nữa.

Dù sao, các vụ đánh dẹp còn phải tiếp tục, và nếu Bắc Hàn hay Trung Cộng thúc đẩy được một số rất đông nổi dậy, — chánh phủ Tích Lan thừa nhận là trong số đó có hơn 60 ngàn thanh niên, sinh viên, — tất phải có nhiều sự bất mãn dễ bị kích động. Nói một cách khác, phải có sẵn lửa thì người ngoài mới đem dầu đổ thêm cho bùng cháy được.

Nhưng tại sao có tình trạng này ? những nguyên nhân thường khiến các lớp trẻ tuổi chống đối chánh quyền ở nhiều xứ khác, đều không thấy tại Tích Lan :

— Ở đây, không có quân ngoại quốc chiếm đóng, hoặc đặt căn cứ, như tại Nhật, Thổ Nhĩ Kỳ, v.v... không có gì thắc mắc về chủ quyền quốc gia.

— Không có sự lệ thuộc tài phiệt ngoại quốc hay giới tư bản trong nước, như ở nhiều xứ châu Mỹ La Tinh. Trái lại, chánh phủ Bandaranake gồm 3 Tổng Trưởng Cộng Sản, áp dụng một chương trình xã hội hóa khuynh tả, và giao hảo với khối CS trên thế giới.

Bà Bandaranaike không được các phe quốc gia và bảo thủ ủng hộ: song chống đối bạo động, lại là nhóm theo đường lối quyết liệt của CS Cuba, Che Guavara.

Các tin tức về nội tình Tích Lan chưa được rõ rệt, vả lại, cứ rút kinh nghiệm tại VN, thì cũng biết không thể ỷ vào bình luận chánh trị của báo chí Âu Mỹ, vì lắm khi thiếu nhận xét khách quan hoặc chính xác.

Tuy nhiên, nỗi bất mãn của phe nổi dậy, có thể hiểu được phần nào, nếu nhìn qua tình hình kinh tế và sinh hoạt của dân chúng, theo những tài liệu nghiên cứu vô tư của các giới chuyên viên quốc tế.

xXx

Tích Lan chỉ là một hải đảo gần Ấn Độ, với diện tích [illegible].600 cây số vuông và dân số 12,3 triệu người

Tuy vậy, số người thất nghiệp, theo Tổng Trưởng Tài Chánh đã từ 448.000 người (năm 1968) lên tới 700.000 cuối năm 1970, và còn có thể tăng nữa.

Quả là một quốc nạn, mà chánh phủ trước đã thử giải quyết bằng cách hạn chế sinh sản. Song từ giữa 1970, chánh phủ Bandaranaike không còn áp dụng kế hoạch gia đình theo lối cũ, vì thấy không đem lại kết quả mong muốn trong sự nâng cao mức sống rất thấp của đa số nhân dân.

Nên một uỷ ban chuyên viên lao động quốc tế đã được mời tới gấp, để tìm giúp một giải pháp cấp thời : uỷ ban chưa đến, thì nội loạn đã bùng.

Nhưng vì sao có nạn thất nghiệp trầm trọng như trên ?

Tích Lan đâu phải là một xứ nghèo ? Trái lại, có những nguồn lợi rất lớn và đã khai thác từ lâu.

Tích Lan đứng hàng 2 trên thế giới về sản xuất trà, hàng năm trung bình được chừng 240 ngàn tấn, xuất cảng được gần hết.

Cao xu, hàng 4 trên thế giới, mỗi năm được từ 135.000 tấn đến 166.000 tấn (VN : 30.000 tấn năm 1970) Cũng xuất cảng được phần lớn.

Dừa, hàng 4 trên thế giới, mỗi năm được chừng 2,5 triệu trái, xuất cảng gần một nửa.

Kỹ nghệ so với canh nông, chưa được mở mang. Các xí nghiệp chỉ thuộc cỡ trung bình, sản xuất còn kém, đáng kể nhất, là xi măng (nhiều nhất 278 ngàn tấn) da thuộc, ván ép, dệt sợi, đường lọc, giấy, đồ gốm, sắt thép (nhiều nhất 28.000 tấn tôn).

Dù sao, mỗi năm các thổ sản xuất cảng cũng đem về từ 315 triệu Mỹ kim (thấp nhất) đến 403 triệu MK (cao nhất) từ 1955 tới nay, nghĩa là gần 20 lần của VN trong những năm gần đây.

Cán cân thương mại tuy có chênh lệch, song nhập cảng chỉ bằng 396 triệu MK (1968) và 446 triệu (1969), không thiếu hụt nhiều quá như tại VN (600/700 triệu nhập cảng, 15/20 triệu xuất cảng).

Tích Lan cũng được nhiều quốc gia viện trợ : Hoa Kỳ, Anh, Tây Đức, Gia Nã Đại, Pháp, Trung Cộng, Nga Sô và Đông Âu. Từ 1965 tới nay, trong số 271 triệu Mỹ kim đã được hứa hẹn, 211 triệu đã được cung cấp, phần nhiều là dưới hình thức cho vay.

Nếu xét qua như vậy, với một dân số hơn 12 triệu và những phương tiện khá dồi dào, đáng lẽ Tích Lan phải phát triển được kinh tế để thâu dùng nhân lực và cải thiện sinh hoạt, chứ sao lại để cho dân thiếu việc làm công ăn và nổi dậy như hiện nay.

xXx

Trách nhiệm lại chưa thể gán cho chánh phủ Bandaranaike mới lên cầm quyền từ tháng 5-1970, mà phải đem qui vào các chánh phủ trước : song đó là việc của dân Tích Lan.

Người dân tại VN chỉ ghi nhận những nhược điểm đã thấy, để rút bài học cho xứ sở mình.

Trước hết, là về đường lối cũ của Tích Lan : trong thời ổn định, như hồi 1950/1960, Tích Lan có dư phương tiện mà chỉ nhập cảng nhiều hàng tiêu thụ, không mấy quan tâm đến dụng cụ trang bị và sự thiết lập cùng khuếch trương các cơ sở sản xuất.

Trong khi đó, dân số cứ tăng theo tỷ lệ 2,7 phần trăm mỗi năm, và các lớp thanh niên lớn lên, rất khó tìm sinh kế, như năm 1968, số thất nghiệp chánh thức là 448.000 người, trong đó 80o/o thuộc tuổi 15 — 39. Và khổ nhất, là đa số lại thuộc hạng có học: chỉ có 5o/o vô học, còn 71o/o đã được học ít nhất 8 năm, và 20o/o tốt nghiệp trung học hoặc đại học.

Và học rồi không biết làm nghề gì nuôi thân, vì chương trình học nặng về phần lý thuyết nhân văn, rất thiếu về phần khoa học kỹ thuật.

Tóm lại, tuy cai trị là tiền liệu, nhà cầm quyền Tích Lan trước 1970 lại không lo xa về phương diện kiến thiết kinh tế cũng như về phương diện huấn luyện chuyên nghiệp. Đến nay mới thấy đặt vấn đề nan giải : là làm sao tạo nổi việc làm mỗi năm cho 125 ngàn người mới ?

Sau khi thâu hồi được chủ quyền rồi, các giới hữu trách đã chẳng khiến cho xứ sở tiến xa hơn thời ngoại thuộc, phần nhiều xí nghiệp có qui mô lớn vẫn là của các công ty Anh hoặc Ấn, nhất là các đồn điền trà, cao xu hay dừa.

Ở xứ nào chẳng có nhân tài ? Song chế độ đại nghị theo Anh, nạn đảng tranh, đã không cho phép thành lập những chánh quyền mạnh mẽ rất cần thiết cho những công cuộc cải tạo và phát triển

(CÒN TIẾP)

NHIỀU BIẾN CỐ LẠ LÙNG TRÊN THẾ GIỚI...

THẾ GIỚI KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ CHUYỆN NGA, MỸ, TRUNG-CỘNG. ◉ ĐỜI NAY, KHÔNG CÓ SỰ ỔN-ĐỊNH, VÀ CÁC NƯỚC ĐỔI THAY LUÔN-LUÔN. ◉ CÁC NƯỚC CỘNG-SẢN CŨNG KHÔNG YÊN TRONG NỘI-BỘ CỦA HỌ. ◉ ✶ CÁC VỤ TÍCH LAN, HỒI QUỐC, CHILI...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Chưa bao giờ có một cuộc chiến tranh mà từng sư đoàn quân lại đi bao vây Đại học xá và từng khu phố, để rồi đốt và tiêu hủy bằng bom và trái phá, và bất cứ ai chạy ra là bắn chết ; rồi những người sống sót trong khu nhà cháy lại bị điệu ra giữa chợ để «phơ» hết. Đàn bà, con nít, đều chịu chung một số phận. Với quan niệm của thủ tướng Hồi Quốc Yahya Khan, là phải giết hết, không trừ đàn bà trẻ con.

Sự lạ nhất trong cuộc chiến tranh xảy ra giữa Tây Hồi và Đông Hồi, là trước kia người Hồi và người Ấn tàn sát nhau, nên mới phải chia thành hai quốc gia Ấn và Hồi, — nhưng bây giờ, với hành động tàn ác của thủ tướng Yahya Khan, người Đông Hồi nhất định đi với Ấn, bằng lòng xáp nhập vào với Ấn. Và người Ấn cũng triệt để bênh vực người Đông Hồi.

Nguyên nhân cuộc chiến tranh thảm khốc.

Khi nước Hồi Pakistan thành lập, họ có hai phần đất, có Ấn Độ trấn ở giữa hai phần :

— Tây Hồi, rộng hơn, nhưng nhiều rừng núi, có 55 triệu dân.

— Đông Hồi, nhỏ hơn, nhưng nhiều ruộng, và có dân số đông hơn : 75 triệu dân.

Thời lãnh tụ Ali Jinnah lập quốc, Hồi quốc đã tiếp nhận viện trợ Mỹ và lao đầu vào cuộc chống Cộng, mạnh đến nỗi, không bao lâu, Cộng Sản bị chu diệt hết. Nhưng Hồi quốc dại, vì Cộng Sản đã hết thì viện trợ Mỹ phải bị cúp đi. Sau khi lãnh tụ mất đi, những người kế vị đã tưởng hay mà chơi cái trò ngược lại : họ bắt tay với Trung Cộng, vì mấy lý do đồng thời (dùng Trung Cộng để bắt chẹt Mỹ, và cũng dùng Trung Cộng để gây áp lực và phá hoại Ấn Độ).

Nhưng đã đi với Trung Cộng, thì cũng phải tính cách nào với Nga xô : do đấy mà Hồi quốc tiếp tục chơi trò leo giây giữa hai đại cường CS. Nhưng đó không phải là lý do chính của cuộc nội chiến thảm khốc. Lý do chính là chính sách trục lợi và bất công của Tây Hồi đối với Đông Hồi.

75 triệu dân Đông Hồi phải góp phần nửa tổng số thuế dùng cho ngân sách. Nhưng dân Đông Hồi lại chẳng được hưởng sự công bằng, vì hầu hết ngân sách chỉ dùng cho Tây Hồi :

— 9 phần 10 số công chức là người Tây Hồi.

— 9 phần 10 số binh sĩ là người Tây Hồi.

— 2/3 các số thu hoạch dành cho Tây Hồi.

— 3 phần 4 ngoại viện dành cho Tây Hồi.

— Quân lực (do Tây Hồi tổ chức) chiếm 60/100 ngân sách quốc gia.

Vì sự bất công trên, cho nên dân Đông Hồi sống trong nghèo khó, thiếu thốn đủ mọi thứ. Từ 20 năm nay, một nhân vật Đông Hồi đã tranh đấu chống lại sự bất công đó. Đó là ông Mujibur Rahman. Trong 20 năm, ông bị cầm tù hết 10 năm. Cuối cùng chánh phủ Hồi phải chấp nhận quyền bầu cử. Mới mấy tháng trước đây, cuộc bầu cử diễn ra trong toàn quốc Pakistan, và dân Đông Hồi dồn hết phiếu cho những đại diện của mình, đồng chí của ông Rahman. Kết quả là tại Quốc hội Pakistan, Đông Hồi có được đa số. Từ đấy, lãnh tụ Rahman được ngang nhiên tranh đấu cho Đông Hồi với một thế mạnh.

Phe đa số đưa ra một dự án, tiến đến một Hiến pháp mới, theo đó hai miền tự trị theo thể thức Liên Bang : chánh phủ Trung Ương lo ngoại giao, nhưng các chánh phủ tự trị của Liên Bang lo việc hành chánh nội bộ và điều khiển việc tài chánh.

Nếu Đông Hồi được tài chánh riêng, thì Tây Hồi hết còn trục lợi. Thủ tướng Yahya Khan không chấp nhận điều đó.

Thủ tướng Yahya Khan bèn chơi trò bỉ ổi : giải tán Quốc hội.

Lãnh tụ Rahman đáp lễ lại bằng những cuộc biểu tình và cuộc tổng đình công. Chủ não của tranh đấu là dân trí thức và dân nghèo đô thị. Trong thật tế, thì tất cả người Đông Hồi đều tranh đấu.

Thủ tướng Yhya Khan bèn đến Dacca, thủ đô Đông Hồi để thương thuyết. Cuộc nói chuyện kéo dài 10 ngày, trong thời kỳ này, thủ tướng sống như trong ốc đảo, tại một căn cứ, có quân đội che chở.

Ngày thứ 10, lúc 8 giờ tối ông ta bí mật rời Đông Hồi, sau khi cho lệnh «tổng tàn sát» kể từ 10 giờ tối ngày 26 tháng Ba 1971. Cuộc tổng tàn sát đã vô cùng khủng khiếp, như người ta đã biết. Chiến xa và các xe trí súng liên thanh, các đại bác, các máy bay đua nhau giết người dân vô tội, cả đàn bà trẻ con, không phân biệt. Hai nhà báo thoát khỏi cuộc trục xuất, đã trốn lính được và nằm lại, rồi về kể lại cho cả thế giới nghe, kèm theo những tấm hình khủng khiếp.

Đại thắng mà thất bại

75.000 quân Hồi Pakistan tàn sát dân chúng ở Đông Hồi, đã không thua một trận nào. Nhưng họ đương thất bại, và họ sẽ chỉ có thể lập được tạm thời trật tự bằng súng đạn chứ không thể chiếm được lòng người.

Những khẩu AK TC, B40, và các chiến xa, các ống thụt lửa đã phá tiêu tan Dacca, Chittagong. Dân chúng chết bao nhiêu ? Vài trăm ngàn ? Nửa triệu ? Một triệu ? Hay vài ba triệu ? Hiện không thể ai xác nhận được. Nhưng làn sóng tản cư của dân chúng sang Ấn độ đã lên tới trên 1 triệu rồi, trong có vài tuần lễ, đủ tỏ rằng Chánh phủ Hồi đã mất hết lòng người ở Đông Hồi.

Sự tan tác của người Đông Hồi sẽ gây nên ảnh hưởng trầm trọng cho Tây Hồi, vì như người ta đã biết, Tây Hồi toàn ăn nhờ Đông Hồi từ trước đến nay. Mặc dù là người Đông Hồi cũng lùng giết các viên chức Tây Hồi.— nhưng các cuộc bắn giết của Tây Hồi đã tàn nhẫn quá, khiến cho không một người Đông Hồi nào, dù thoát chết, có thể nghĩ đến việc cộng tác với Tây Hồi.

Và đó là căn bản để phe tranh đấu tại Đông Hồi tổ chức lại hàng ngũ, ngay lúc này tổ chức du kích và phá hoại, nhưng rồi đây sẽ có được nhiều võ khí thì sẽ đánh mạnh hơn. Tất cả, họ đã quyết định chơi đòn tiêu cực bất hợp tác ; họ sẽ chỉ sản xuất đủ dùng và sống với nhau, không để cho Tây Hồi trục lợi. Mùa mưa sắp tới, vùng Bengale Đông Hồi sẽ gặp những trận mưa không dứt, và quân Hồi sẽ gặp những cản trở trầm trọng : 6 tháng mưa sẽ khiến cho lực lượng Đông Hồi được thành lập để chống lại Tây Hồi. Ngay từ nay, báo chí trên thế giới đã phân biệt Hồi quốc thành hai quốc gia rồi.

Những ảnh hưởng quốc tế đầu tiên

Những ảnh hưởng này thật lớn, có thể đi rất xa.

Trước hết là Ấn độ bị những ảnh hưởng trực tiếp. Cả triệu dân Đông Hồi đã chạy sang Ấn rồi. Đó là một gánh nặng khủng khiếp. Ấn đã lập tức tỏ ra cảm tình với những người dân bị ức hiếp, và giấc mộng xa xôi của một số người Ấn có thể là kết hợp với Đông Hồi để thành một liên bang thống nhất. Chính người Đông Hồi ngày nay cũng hiểu rằng thà đi với Ấn còn hơn đứng với Tây Hồi. Không còn một sợi dây nào về tình nghĩa buộc họ với Tây Hồi nữa.

Tây Hồi đã lên tiếng cảnh cáo Ấn độ. Một vài cuộc bắn nhau đã xảy ra giữa quân Hồi và quân Ấn tại biên giới. Người ta ngại một cuộc chiến tranh có thể tái diễn giữa Ấn và Hồi như khi tranh nhau mảnh đất Cachemire trước đây. Hồi đã hăm dọa gay gắt. Đằng sau Hồi, chánh quyền Bắc Kinh cũng đã bày tỏ thái độ, sẽ trợ giúp Hồi quốc để đối phó với những nước chống Hồi quốc.

Rất có thể vì thấy sự hung hăng của Hồi và của Trung Cộng mà Ấn độ lui bước. Nhưng sự lui bước của Ấn độ chỉ có thể là sự lui bước chiến thuật. Cứ theo như tình hình trận đánh, thì Tây Hồi có thể tàn sát người Đông Hồi, nhưng không thể nào chế ngự được Đông Hồi, và dần dần thì rồi Tây Hồi phải mất Đông Hồi.

Tây Hồi sẽ mất Đông Hồi

Một nhà quan sát cho rằng: đạo quân của Yahya Khan không thua một trận nào, nhưng đương thua cuộc chiến tranh. Theo nguyên tắc, đạo quân đó phải đè bẹp Đông Hồi tự do (mang danh hiệu là Bengal tự do) trong sắt và máu. Nhưng máu lửa ngợp trời, đã khiến cho người Đông Hồi càng chỗi dậy. Hiện Dacca và Chittagong, và nhiều thành phố lớn, đã thành ra những thành phố chết. Nước, điện đã mất. Người Đông Hồi sẽ không bao giờ quên được những thảm cảnh đàn bà trẻ con của họ bị bắn cả chùm. Họ không quên được cảnh đồng bào bị trói chùm ở sau các xe cam nhông, và rồi các xe đó chạy, kéo cả chùm người, đầu đập vào đất đá, cho đến khi sọ vỡ tan ra mà chết. Ngày nay, lòng họ đã đầy sự căm hờn. Và họ đã phản ứng đúng mức. Ngay cả đối với họ, tinh thần tín ngưỡng không còn nữa. Họ bắt đầu tàn sát trở lại. Cách Chittagong 20 cây số về phía Bắc, có một nhà máy làm cói. Một giám đốc người Anh đi tị nạn, đã kể «tất cả 4 người Tây Hồi, đồng giám đốc, đều đã bị dân Đông Hồi xúm vào, bắt giết, nướng sống trên đống lửa cho đến lúc chết, cùng với tất cả vợ con của họ. Khắp nơi, ở Đông Hồi, những công chức Tây Hồi đều bị dân phẫn nộ bắt và giết như vậy».

Một sức mạnh mới chỗi dậy ở dân tộc đó. Và từng nơi, dân tự ý quyết định. Ở Luân Đôn, người ta công nhận rằng tổ chức dân chúng Đông Hồi nắm vững tất cả miền nông thôn một giải đất 50 cây số ở dọc biên giới Ấn.

Không khi nào mà 5 sư đoàn Tây Hồi, ở cách biệt với chính quốc của họ, lại có thể tàn sát hết 75 triệu người. Gần biên giới Ấn, viên thiếu tá Mahhamed Osman hãnh diện trưng ra các súng AK 47 và nói : «Chúng tôi đã tiêu diệt hết 1 trại binh Tây Hồi và chiếm được số súng này». Họ cũng trưng bày một trung úy Tây Hồi sống sót. Bác sĩ Ashabul Haq họp báo, đã nói : «chúng tôi 75 triệu người. Chúng nó không thể nào giết hết. Nhưng chúng tôi sẽ làm cho chúng chết đói, điều đó là chắc chắn.»

Và mỗi đêm, những máy bay Tây Hồi chở về nước họ từ 30 đến 40 xác chết các sỹ quan. Còn những lính Tây Hồi thì chôn tại chỗ. Nhưng thủ tướng khát máu Yahya Khan không phải chỉ lấy đó làm cơn ác mộng : ông ta đã thấy mất mối lợi Đông Hồi rồi. Người Đông Hồi không còn góp tiền cho ngân sách Tây Hồi nữa. Và đạo quân Tây Hồi cách xa chính quốc 10 ngày đường biển, sẽ khó lòng giữ vững lâu dài.

(Còn tiếp)

SAU TRẬN BÓNG BÀN MỸ-TRUNG CỘNG

Bài của **US NEWS & WORLD REPORT**
26-4-1971.

Trung tuần tháng này, Bắc Kinh mới chỉ để lộ một khe hở trong cánh cửa — nhưng việc ấy đã khiến cho Bạch Cung đẩy mạnh các chương trình để chấm dứt 22 năm thù nghịch với Trung Cộng. Sẽ có sự thận trọng hơn nữa.

xXx

Kể từ khi Cộng Sản kiểm soát được Hoa Lục từ 1949 đến nay, chưa bao giờ Mỹ và Trung Cộng gần nhau như bây giờ trong việc làm tan sự băng giá giữa 2 nước từ hai chục năm nay.

Bước cởi mở đã đến bất ngờ, bắt đầu bằng trận bóng bàn với Trung Cộng, kế đó, đưa tới những bước cởi mở mới của Tổng thống Nixon.

Có một câu hỏi then chốt được nêu lên ngay :

Bước cởi mở sẽ đi xa tới đâu — hiểu theo nghĩa những mối liên lạc ngoại giao, bước ấy có đi tới việc thâu nhận Trung Cộng vào LHQ và tái lập giao thương Mỹ—Trung Cộng không ?. Các giới chức Mỹ đều thận trọng đối với việc tiên đoán bất cứ một điều gì có ý nghĩa hoặc bất cứ một điều gì sẽ xảy ra sớm.

Tuy nhiên những hành động của Trung Cộng đã làm cho người ta hi vọng rằng 22 năm thù nghịch có thể sẽ thật sự tan biến.

Ngày 13-4 tại Bắc Kinh, Chu Ân Lai thông báo với đoàn bóng bàn và các ký giả Mỹ được mời bất ngờ đến thăm Trung Cộng rằng « trong một tương lai gần nhân dân hai nước có thể có nhiều sự tiếp xúc. Tôi tin rằng việc ấy sẽ đến không chậm đâu. » Họ Chu không tiết lộ kế hoạch nào đưa ngay tới những cuộc thương thuyết trực tiếp Mỹ-Trung Cộng, không thấy nói rằng sắp mở lại những cuộc nói chuyện trên cấp bậc đại sứ giữa 2 nước tại Thủ Đô Ba Lan. Cuộc gặp gỡ sau chót dự trù đã bị Trung Cộng bãi bỏ khi quân Việt Mỹ tiến vào Cao Mên tháng 4 năm 1970.

Ngày 14-4, Tổng Thống Nixon đáp lễ cử chỉ của Bắc Kinh bằng cách loan báo xét lại việc kiểm soát từ lâu nay của Mỹ đối với việc buôn bán và du lịch giữa 2 nước. Bạch Cung nói rõ rằng những sự xét lại ấy tượng trưng một nỗ lực «nhằm tạo những cơ hội rộng rãi hơn nữa để nhân dân hai nước tiếp xúc với nhau».

Đây là những thay đổi do tổng thống Mỹ loan báo :

1— Mỹ sẽ cấp chiếu khán cho những cá nhân hoặc những nhóm ở Trung Cộng muốn đến thăm nước Mỹ.

2— Mỹ sẽ giảm bớt sự kiểm soát tiền tệ. Bây giờ, Bắc kinh có thể mua và dùng đồng mỹ kim mà không sợ vi phạm luật lệ của Mỹ về mặt kỹ thuật.

3— Các hãng dầu của Mỹ được phép tiếp tế nhiên liệu cho các tầu thủy và cho các máy bay đến hoặc dời khỏi Trung Cộng. Có một biệt lệ : các tầu của Trung Cộng hoặc do Trung Cộng mướn để chở đến hoặc dời khỏi Bắc Việt, Bắc Cao hoặc Cuba có thể không được dùng các tiện nghi của Mỹ.

4— Các tầu Mỹ mang màu cờ ngoại quốc có thể ghé các bến của Trung Cộng. Những tầu mang cờ Mỹ có thể vẫn không được ghé các bến của Trung Cộng nhưng có thể chuyên chở hàng hóa của Trung Cộng giữa các hải cảng không phải của Trung Cộng.

5— Một s[illegible] hàng hóa không có tính cách chiến lược sẽ được cấp giấy ph[illegible] xuất cảng thẳng đến Hoa Lục. Sẽ công bố danh sách các hà[illegible] hóa được xuất cảng.

Theo luật lệ [illegible]i, các hãng của Mỹ cũng được phép mua trực tiếp một số sản p[illegible]m của Trung Cộng mang về Mỹ.

xXx

Mục tiêu tru[illegible]ng kỳ của chính quyền Nixon là đặt vấn đề giao thương Mỹ [illegible] Trung Cộng ngang với việc giao thương Nga Mỹ. Như vậy thì [illegible] lý sẽ không xuất cảng các hàng hóa chiến lược thí dụ như các m[illegible] tính điện tử, máy móc và hóa chất khả dĩ dùng được trong [illegible]c mục đích quân sự. Bạch Cung đề nghị đưa thêm các y dược p[illegible]m vào danh sách các hàng hóa có thể bán cho TC.

Các giới chức Mỹ không lạc quan về triển vọng một thay đổi lớn lao đưa tới sự gia tăng thương mại với Trung Cộng nhưng Mỹ vẫn nhấn mạnh rằng Bắc Kinh chưa lúc nào đặt ra luật lệ cấm buôn bán với «các nước tư bản», kể luôn cả nước Mỹ. Thật ra thì 75o/o (hoặc nhiều hơn nữa) trong số 4 tỷ mỹ kim buôn bán hàng năm của Trung Cộng dùng để buôn bán với những nước không Cộng Sản như Nhật, Tây Đức, Anh Quốc, Tân Gia Ba, Gia Nã Đại, Úc.

Các chuyên gia về kinh tế của Hoa Lục tin rằng nếu có bắt đầu thì giao thương Mỹ-Trung Cộng sẽ khởi sự ở một mức độ khiêm tốn nhưng có thể lên tới 650 triệu Mỹ kim mỗi năm vào năm 1980. Chắc là Trung Cộng muốn mua khoáng chất, đồ trang bị kỹ nghệ và máy móc. Số xuất cảng hàng năm của Trung Cộng sang Mỹ—phần nhiều là nguyên liệu và sản phẩm canh nông — trong thời kỳ đó có thể lên tới 250 triệu mỹ kim.

Tuy rằng chánh quyền Nixon chỉ nhấn mạnh việc buôn bán và tiếp xúc giữa nhân dân hai nước Mỹ-Trung Cộng nhưng người ta hi vọng rằng nếu có thể đạt tới được thì một sự thông cảm rộng rãi hơn sẽ giúp ổn định Á Châu là nơi Mỹ đã dự 2 cuộc chiến tranh tốn kém từ 1954 đến nay.

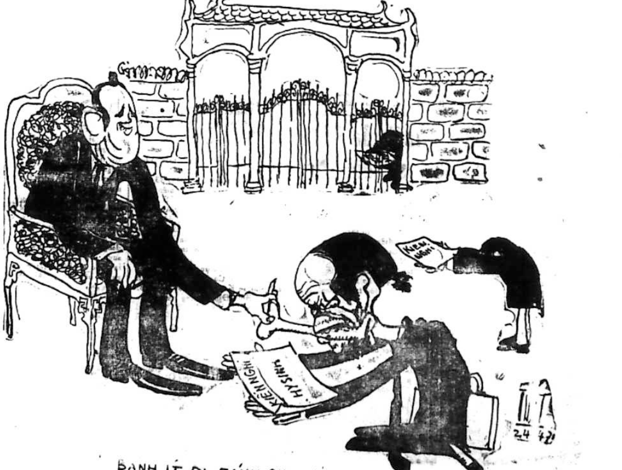
Trở ngại lớn nhất trong việc lập liên lạc bình thường giữa Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn là Đài Loan và tương lai của Trung Hoa Quốc Gia — Đài Loan được một hiệp ước phòng thủ hỗ tương ký với Mỹ bảo vệ. Bắc Kinh muốn đòi Mỹ triệt thoái hoàn toàn khỏi khu vực Đài Loan. Hoa Thịnh Đốn đòi Bắc Kinh từ bỏ việc dùng võ lực với Đài Loan.

Bắc Kinh vẫn muốn đòi hỏi phải giải quyết vấn đề căn bản của Đài Loan trước khi thương thuyết về các thỏa hiệp căn bản khác.

Mỹ và Trung Cộng xa nhau về ý thức hệ và hai nước cũng chẳng gần nhau hơn về quyền lợi sinh tử quốc gia của mỗi nước. Nhưng Hoa Thịnh Đốn vẫn còn nuôi hi vọng là cánh cửa Trung Cộng sẽ mở rộng hơn nữa để trao đổi các du khách và để làm giảm sự căng thẳng ở bất cứ nơi nào có thể làm được.

Hồi tháng hai năm nay, Nixon phác hoạ các nỗ lực để đi xa hơn nữa. Trong bản tường trình về chính sách đối ngoại trước Quốc hội, Nixon nói rằng «chúng ta đã sẵn sàng đối thoại với Bắc Kinh» và nhấn mạnh rằng «không có sự thách đố nào quan trọng hơn là việc đưa nước Cộng Hòa Nhân dân Trung Hoa đến một mối liên lạc xây dựng với cộng đồng thế giới và đặc biệt là với phần còn lại của Á châu». Ông

(Xem tiếp trang 11)



BÁNH ÍT ĐI, BÁNH QUI LẠI

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRONG KHI ỦY BAN NGÂN SÁCH TÀI CHÁNH LƯỠNG VIỆN QH HỌP THẬT KÍN

H.P. Lập pháp lại đổ riệt cho nhau trong vụ giải quyết thuế công tư chức

CHÍNH PHỦ CẢI CHÍNH KHÔNG HỀ CÓ CHUYỆN TĂNG TIỀN KÝ QUỸ ĐỐI VỚI NHIỀU LOẠI HÀNG NHẬP CẢNG

SAIGON 29-4.— Sáng nay, Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh Lưỡng Viện Quốc Hội đã họp bàn về vấn đề thuế lương bổng lợi tức của quân công, tư chức. Phiên họp đã diễn ra hoàn toàn kín, báo chí không được tham dự. Có cả đại diện Hành Pháp dự họp. Cho đến trưa cuộc họp vẫn tiếp diễn. Không rõ nội dung ra sao. Người ta nhớ rằng gần đây Uỷ Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng dọa sẽ vận động Tổng Đình Công vào 1-5 tới.

Hành pháp lại đổ qua Lập pháp nữa

«Vấn đề giảm thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức chỉ có thể giải quyết một cách hợp pháp sau khi Lập pháp chấp thuận sửa đổi các điều khoản luật định về các yếu tố tính thuế và tính phần khấu lưu».

Trong một văn thư gởi Nghị Sĩ Chủ tịch Uỷ ban Ngân sách Tài chánh thuế khóa Thượng Viện đề ngày 21-4-71, ông Nguyễn bích Huệ, Tổng trưởng Tài chánh đã xác định như trên tiếp theo thông cáo của Uỷ ban Ngân sách Tài chánh thuế khóa Thượng Viện đề nghị «Chính phủ tự ý giảm giá biểu khấu lưu từ 30°/o đến 95°/o và cho rằng việc sửa đổi giá biểu khấu lưu thuộc quyền lập quy của Chính phủ».

Theo văn thư Bộ Tài chánh dẫn giải rằng sắc luật số 015 ngày 13-9-1966 thiết lập chế độ khấu lưu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức và nghị định số 2658-BTC/TV/TT ngày 25-11-1966 ấn định thể thức thi hành sắc luật này, đều căn cứ trên dụ số 10 ngày 13 tháng 4 năm 1953 ấn định qui điều quốc gia thuế lợi tức. Điều thứ nhất của sắc luật 015 nói trên, ấn định rằng « thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức dương niên của quân nhân, công chức và tư chức qui định bởi dụ số 10 ngày 13 tháng 4 năm 1953 được tính trên số lương bổng và lợi tức dương niên và được khấu lưu hàng tháng trên số lương bổng của các đương sự.

Điều thứ 8, sắc luật số 015 ngày 13-9-1966 và điều thứ 7, nghị định Bộ Tài chánh số 2658 ngày 25-11-1966 chỉ ấn định thể thức thi hành sắc lệnh số 015 nói trên và dụ số 10. Các điều khoản này không thể giải thích là ủy quyền cho Tổng Nha Thuế Vụ tùy nghi mức thuế khấu lưu, không phải căn cứ vào luật lệ.

Vẫn theo thư trên thì thuế biểu khấu lưu vẫn do Tổng nha Thuế vụ lập phải tôn trọng các điều khoản luật định về căn bản tính thuế (như các khoản chịu thuế, các khoản khấu trừ, chi phí nghề nghiệp chước giảm gia cảnh) và thuế suất. Chánh phủ không thể tự ý điều chỉnh bảng thuế biểu khi các điều khoản luật liên hệ chưa được sửa đổi bằng một đạo luật khác.

Bởi vậy, theo văn thư trên, đề nghị của Ủy Ban Ngân sách Tài Chánh Thượng viện nhằm giảm giá biểu khấu lưu từ 30°/o đến 95°/o không căn cứ trên những yếu tố đã được qui định bởi các luật lệ, mà chỉ dựa vào tỷ lệ giảm thuế ước lượng theo mức chước trừ gia cảnh mà Hành Pháp đã đề nghị trong dự luật mới chuyển sang Quốc Hội.

Vẫn theo văn thư trên, trước khi các điều khoản trong dự luật được ban hành bằng một đạo luật. Chánh Phủ không thể căn cứ vào dự luật này để tự ý và độc đoán sửa đổi các điều khoản luật định hiện hành kể cả các điều khoản qui định căn bản tính thuế và thuế suất để ấn định giá biểu khấu lưu.

Trong văn thư gởi Uỷ Ban Tài Chánh Thuế Khóa Thượng viện, ông Tổng trưởng Tài Chánh tỏ ý hy vọng Lập Pháp sẽ chấp thuận sửa đổi các điều khoản luật qui định các yếu tố tính thuế và tính phần khấu lưu để Hành Pháp có thể kịp thời đáp ứng các nguyện vọng chánh đáng của các giới.

XEM TIẾP B TRANG 10

Công giáo xúc động vì khối Độc Lập H.V. đã ký kiến nghị yêu cầu TT Thiệu ra nữa

SAIGON 29-4.— Các nhân vật Công Giáo đã tỏ ra xúc động rõ rệt khi biết toàn thể khối viên khối Độc Lập đã ký vào bản kiến nghị yêu cầu Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu hy sinh ra ứng cử thêm một nhiệm kỳ nữa.

Tất cả khối viên của khối này đã ký vào bản kiến nghị trên trừ hai ông Dương Minh Kính và Không Trung Lưu. Sau vụ Dân Biểu Luyện buôn vàng, ông Lưu đã rút ra khỏi khối.

Một yếu nhân trong giới Công Giáo bảo thủ tại Saigon đã không đồng ý việc ký một kiến nghị như vậy. Nhân vật này phát biểu rằng đó không thể được coi là «một hành vi chính trị». Khi các Dân Biểu đồng ý giao trọn quyền cho Tổng Thống về các biện pháp KTTC thì còn có thể quan niệm như giúp những người cùng lập trường thêm quyền hành và đó là một hành vi chính trị. Nhưng khi ký vào bản kiến nghị, các Dân Biểu đã gián tiếp thừa nhận một tương quan trên dưới và do đó phần nào làm mất uy tín chính trị của Công Giáo ở đây. Điều vẫn được mặc nhiên công nhận trong sinh hoạt chính trị là các khối viên khối Độc Lập đã đắc cử nhờ sự ủng hộ của tín Đồ Thiên Chúa giáo.

Vợ chồng ông bự LỪA GẠT NHIỀU MẺ LỚN

vợ trốn qua Tây, chồng bị tóm

SAIGON 29-4.—Vào năm 1966, ông Nguyễn thái Bình là một công chức cao cấp đã cùng vợ là bà Cao kim Anh dùng mánh lới gian xảo nói là đang xúc tiến một công cuộc làm ăn lớn (thầu việc cung cấp nước đá cho quân đội Hoa Kỳ tại Biên Hòa). Do đó hai ông bà hốt được bạc triệu của mấy người tin cậy một cách ngon lành. Xong đâu đó bà Anh cùng con gái trốn sang Pháp trước, ông Bình ở lại chờ cơ hội đi sau. Rồi do đơn thưa của các bà Cao kim Nga mất

Xem tiếp Q trang 10

Trộm võ trang «hoạn» Tây Đức

ĐÀ NẴNG (TV) 29-4.— Một toán trộm qui mô gồm nhiều người có võ trang mới đây đã đột nhập 1 xưởng của bệnh viện Tây Đức tại An Hải và đã trộm 20 đầu máy may các hiệu, trị giá trên 500.000đ.

Số máy may này là của 1 cơ sở từ thiện của Cộng hòa liên bang Đức dành cho Trung Tâm hướng nghiệp những người tỵ nạn CS. Bọn trộm đột nhập vào đây ban đêm, qua hôm sau lại đến 1 lần nữa với võ trang như cũ để tìm những bộ phận của đầu máy, nhưng an ninh tại đây phát giác kịp nên bọn trộm tẩu thoát. Dư luận cho rằng, bọn trộm có võ trang vũ khí nói trên được che chở bởi 1 nhân vật có thế lực tại Quận 3 Đà Nẵng. (TV)

Điện Lực lại TỰ BIỆN HỘ

SAIGON 29-4.— Trong số báo ra ngày hôm qua, chúng tôi đã lược thuật lại bản thuyết trình của Tân Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Chuyên Viên Điện Lực VN sẽ đọc trong buổi lễ ra mắt Tân Ban QT này tại trụ sở TLĐLCVN chiều nay (gửi cho báo chí). Theo đó, NĐ Chuyên Viên Điện Lực quyết liệt tố cáo các hành vi tham nhũng trong cơ quan Điện Lực VN. Hôm nay chúng tôi nhận được một văn thư của Bộ Công Chánh dài 2 trang đánh máy giải thích về các lời tố cáo đó. Tựu chung thì văn thư cho biết . Công Ty Điện Lực VN rất minh bạch về tiền bạc — việc thanh toán tiền thưởng được căn cứ theo tiêu chuẩn của CĐV định trước và theo sự chứng nhận của mỗi Nha, xuất quỹ có chứng từ hợp lệ — Không có sự rút tiền mờ ám, vì tiền mặt còn đủ số ở quỹ Công Ty. Chúng tôi không đăng nguyên văn lời giải thích quá dài dòng đó vì nghĩ rằng để làm sáng tỏ vấn đề, Công ty Điện Lực VN chắc chắn sẽ cử người đến tranh luận với NĐ Chuyên viên Điện Lực trong buổi hội thảo vào chiều nay như đã nói ở trên. Lúc đó tất cả các lời biện minh, đối thoại chắc chắn sẽ được báo chí ghi lại đầy đủ và hào hứng hấp dẫn hơn nhiều.

Tổng đình công PHẢN ĐỐI TĂNG THUẾ

LA MÃ 28/4 (AP).- Hơn hai triệu cửa hàng, tiệm ăn và quán café tại Ý đã đóng cửa để đình công vào ngày thứ tư. Các cửa tiệm trong nước đã đóng cửa trong một cuộc đình công toàn quốc để phản kháng việc chính phủ tăng 12°/o thuế. Các nơi đều đình công trừ La-Mã là nơi đã có một cuộc đình công vào ngày 15/4.

---

tin cần biết

Thi tuyển nữ hộ sinh và cán sự điều dưỡng

— Bộ Y Tế sẽ mở tại Saigon, Huế, Phong Dinh, Long Xuyên kỳ thi tuyển 350 sinh viên nhập học năm thứ I Trường Nữ Hộ Sinh Quốc Gia và Cán sự Điều dưỡng vào ngày 22-6 tới đây. Thời gian theo học là 3 năm.

Các Nam Nữ thí sinh tham dự thi phải có quốc tịch Việt Nam, đủ 18 tuổi và không quá 25 tuổi tính đến ngày 31-12-1971 (không nhận đơn xin miễn tuổi cho các thí sinh thường). Thời hạn nhận hồ sơ từ 1-5 đến 31-5-1971.

Sắp mở các khóa huấn luyện về Quản Đốc Tu nghiệp

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký quyết định, tất cả các giới chức ngành Tu Nghiệp từ Chủ Sự Phòng trở lên đến cấp Giám Đốc hoặc tương đương tại Trung Ương và các Quản đốc Tu Nghiệp tại địa phương đều phải qua một khóa tu nghiệp về «Chương trình huấn luyện Quản Đốc Tu Nghiệp». Khóa mẫn số bắt đầu vào 24-5-71, kéo dài 1 tuần.

Khóa X Trần Bình Trọng TVBLQĐ tổ chức họp mặt

— Bộ Tổng Tham Mưu đã cho phép các Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Khóa X TVBLQĐ được tham dự buổi họp mặt các bạn đồng khóa tại Câu lạc bộ Công Binh vào ngày 25-5-1971. Kính mời toàn thể các bạn đồng khóa cố gắng sắp xếp công tác và xin phép đơn vị về tham dự buổi họp mặt 1971.

Các tin khác

— Nhân dịp lễ Lao Động, Sở Vệ sinh Đô Thành sẽ ngưng hoạt động ngày thứ Bảy 1-5-1971. Để giữ gìn cho Thủ Đô được khang trang và sạch sẽ trong ngày lễ, Tòa Đô Chánh ân cần nhắc nhở toàn thể đồng bào không được đem rác ra đường từ 12g trưa ngày 30-4 cho đến hết ngày 1-5-71.

Nghị Sĩ Thái Lăng Nghiêm tố cáo chuyện động trời :

6.000 Việt kiều bị bạc đãi Có nhiều trẻ chết

SAIGON. 29-4.— Hôm nay NS Thái Lăng Nghiêm đã tuyên bố với báo chí rằng hiện 2000 gia đình khoảng 6000 VK Kampuchea hồi hương đợt 3 đang sống hết sức thiếu thốn dưới những lều vải ở Củ Chi (Hậu Nghĩa) và từng giờ phút chờ đợi sự giúp đỡ của Chính Phủ.

Theo NS. Thái Lăng Nghiêm thì số đồng bào này từ ngày về nước cho đến giờ (từ tháng 10 năm 1970) chưa hề được tiếp tế một hột gạo nào cả. Đồng bào vẫn phải chui rúc dưới những lều vải căng tạm. Đã có những trẻ em chết vì không chịu nổi sức nóng gay gắt của thời tiết hiện tại. Cách đây vài ngày cơn lốc xảy đến cũng đã làm chết mấy em bé.

Vẫn theo NS Nghiêm, thì sự ổn định cuộc sống của số đồng bào này vượt khỏi khả năng chính quyền địa phương cần phải giúp đỡ trực tiếp của Trung ương.

Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán đã có dịp ghé thăm và đã có những lời hứa hẹn nhưng hiện giờ vẫn chưa có một giải quyết cụ thể nào cả.

Được biết ngân quỹ gồm trước 12 triệu sau 16 triệu được hứa hẹn cho cả 3 đợt nhưng riêng cho đợt 3 Chính quyền địa phương hiện vẫn còn trong tình trạng chờ đợi.

N.S Thái lăng Nghiêm cho biết thêm, các đồng bào thuộc 2 đợt trước thì được coi như tạm ổn, đời sống có thể nói rằng đã đi dần vào sự ổn định.

Nhiều khuôn mặt lớn đã gặp nhau ở Tây Ninh

NHỮNG CHUYỆN GÌ SẼ XẢY RA BÊN ĐÁM TANG ĐỨC THƯỢNG SANH CAO HOÀI SANG?

✱ 1 Đại Đức lớn của Ấ.Q. kêu đã chán tuốt kể cả Đ.T. Minh
Nữ Nghị viên Cúc tố Ấ.Q. hấp tấp quá nên lễ đài mới bị triệt

LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON 29-4.— Hai đối thủ nặng ký nhất trong kỳ bầu cử Tổng Thống sắp tới sẽ chạm mặt nhau vào ngày mai nhân đám tang Đức Thượng Sanh Cao Hoài Sang tại Tây Ninh.

Tin tức từ Cao Đài cho hay Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Cựu tướng Dương văn Minh sẽ dự đám tang của Giáo hội Cao Đài.

Đây là lần đầu tiên từ nhiều năm qua hai nhân vật này cùng hiện diện tại một nơi. Kể từ ngày hồi hương từ Thái Lan, Đại Tướng Minh hình như mới gặp Tổng Thống Thiệu có hai lần. Một lần do Tổng Thống Thiệu mời và một lần khác nhân ngày kỷ niệm 1-11-1963.

Lập trường và tư thế của 2 người đã khiến họ không thể gặp gỡ nhau.

Đám tang của đức Thượng Sanh Cao hoài Sang cũng sẽ qui tụ nhiều khuôn mặt chính trị khác nhau.

Tin bên lề cho thấy có thể sẽ có nhiều cuộc gặp gỡ chính trị xảy ra nhân đám tang này.

NS Bửu lo TT Thiệu trượt...

Ngoài ra, cũng sáng nay, N.S Lê tấn Bửu cho rằng hiện Chính phủ đang gặp rất nhiều điều bất lợi (qua việc Mỹ đột ngột rút quân và Mỹ bắt bồ với TC), nếu Tổng Thống Thiệu tái tranh cử thì làm sao có thể đắc cử nổi. Ông thấy rằng để cứu vãn tình trạng, Chính phủ cần duyệt xét lại :

— Khả năng và tinh thần chiến đấu của toàn thể Quân đội nhất là sau vụ rút quân gấp rút ở Hạ Lào.

— Khả năng hoạt động của các cán bộ Xây dựng Nông thôn trong chương trình bình định xem các kết quả có còn đúng theo thực tế sau khi V.C tăng gia các cao điểm trong mùa mưa tới.

— Sự tổ chức và hoạt động của Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia xem lực lượng Cảnh Sát có thể đảm nhiệm được trọng trách bảo vệ thôn ấp, phối hợp được với các nghĩa quân và Hội đồng Xã trong việc tiêu trừ các cán bộ VC nằm vùng, các ban kinh tài của VC hay không.

Đặc biệt muốn giữ vững được uy thế của nhà lãnh đạo, NS Bửu nhấn mạnh, sự đoàn kết quốc gia không còn được xem là ngôn từ rỗng mà phải đặt hẳn ra là 1 sự việc tối quan trọng phải thực hiện. Biết rằng NS Bửu mới đây đã lên tiếng phản đối T.T. Thiệu đã kỳ thị tôn giáo, nâng đỡ phe PGHH của ông Lương Trọng Tường mà bạc đãi phe HH của ông.

ẤQ chán tuốt

Trong một cuộc tiếp xúc với phái viên STA, đại đức Liễu Minh, thuộc khối ẤQ đã tuyên bố là với uy tín cá nhân, Đại Đức nghi ngờ và đôi khi chán nản ngay cả với chính những khuôn mặt lớn, có kích thước nhất từ trước đến nay như : Đại Tướng Minh, Phó Tổng Thống Kỳ, Cựu Thủ Tướng Hương hiện là Nghị sĩ, chứ không nói gì riêng TT Thiệu. Đại Đức không cho biết rõ hơn là sự chán nản và nghi ngờ đó nằm trong lãnh vực nào, khía cạnh nào?

Nghị Viên Cúc tố ẤQ

Sáng nay, trong khi tiếp xúc với Báo chí, Nghị Viên Đô Thành Nguyễn thị Thu Cúc đùng đùng nổi nóng to tiếng rằng :

«Thầy Huyền Quang đã hạ uy tín của tôi trước các Phật tử. Và lời tuyên bố của thầy Huyền Quang hại cả sự nghiệp chính trị của tôi». Sau đó, bà tiếp tục kể lể sự tình : Chính bà là Trưởng ban Danh dự Xây cất Phật đài nhân dịp lễ Phật Đản tới.

Xem tiếp R trang 10

Nhân ngày 1-5, Tổng Liên Đoàn LĐ VN ra tuyên ngôn :

LÊN ÁN MỌI KẺ ĐẦU CƠ CHÍNH TRỊ lợi dụng lao động để khuynh đảo QG

✱ *Sắp tổ chức Đại Hội mổ xẻ thật kỹ chuyện tăng học phí.*

SAIGON 29-4.— Hôm nay Tổng Liên Đoàn Lao Động VN của ông Bùi Văn Thiện đã ra thông cáo kêu gọi toàn thể đoàn viên toàn quốc «đặt mình trong tư thế sẵn sàng chuẩn bị Tổng Đình Công.» Lý do nêu ra là cả 3 yêu sách : yêu cầu hủy 7 biện pháp Kinh Tế mới, điều chỉnh khoản chước giảm gia cảnh thuế lương bổng lợi tức, hủy thuế tổng hợp lợi tức và thuế đánh vào tiền tử tuất, hưu trí, trợ cấp thôi việc, đưa ra đã trên 1 tháng mà vẫn không được chính quyền giải quyết.

Trong yêu sách công bố nhân ngày 1-5, TLĐLĐVN đã đưa ra 25 yêu sách trong số có điều yêu cầu huỷ luật cấm đình công 10/68, thực thi công bằng và nhân đạo thuế khoá, huỷ 7 biện pháp kinh tài mới, yêu cầu quân ngoại quốc 2 miền Nam Bắc rút khỏi VN để tôn trọng thực sự quyền tự quyết của VN. Trong tuyên ngôn công bố vào dịp trên TLĐLĐ đã tuyên cáo đòi các Chính phủ liên hệ đến chiến tranh VN ngưng chém giết, tái lập hòa bình, cực lực lên án mọi hành động đầu cơ chính trị đã và đang sách động, lợi dụng xen vào nội bộ tổ chức lao động trục lợi, tạo uy thế khuynh đảo QG.

Sắp mổ xẻ vụ tăng học phí

Các vấn đề tư thục, nhất là chuyện tăng học phí sẽ được mổ xẻ trong 1 đại hội hôm 2-5 tới tại trường Bồ Đề Saigon.

Theo thư triệu tập của Thượng Tọa Thích Quảng Liên, Chủ Tịch Hiệp Hội Tư Thục thì đây là dịp quy tụ hầu hết Hiệu trưởng Tư thục toàn quốc, các giới phụ huynh học sinh, đại diện Bộ Giáo Dục và báo giới để có thể thảo luận kỹ càng hầu giúp ích cho việc cải tiến tư thục tương lai.

Thị xã Đà Lạt bị đe dọa nặng

ĐÀ LẠT (THT) 29-4.— Tình hình an ninh tại một vài khu vực trong Thị xã Đàlạt đã bị đe dọa kể từ một tháng nay sau 1 thời gian khá lâu yên tĩnh. Có tin 3 Tiểu Đoàn VC đã xuất hiện ven đô thị xã.

VC đã lợi dụng mùa mưa tại đây để gia tăng các hoạt động như bắt cóc, ám sát, khủng bố và rải truyền đơn để tuyên truyền. Địch đã lợi dụng sương mù bao phủ dày đặc về đêm để xâm nhập vào các xã ấp ven biên Thị xã mà không sợ bị quân chính phủ khám phá vì mùa mưa trời lạnh và sương mù quân ta gặp khó khăn trong việc bố phòng và quan sát. Đôi khi Việt Cộng đã xuất hiện giữa ban ngày như tại khu phố 3 Đa Thành và ấp Hòa An, Tân Thuận để phá hoại. Tại các ấp Cao bá Quát, Tây Hồ và Nam Thiên, một số viên chức xã ấp đã bị ám sát hay bắt cóc.

Đại Tá Tỉnh Thị Trưởng Đàlạt cũng cho biết dân chúng ngụ tại một vài nơi mất an ninh đã không ý thức được trách nhiệm và bổn phận để hợp tác với CQ hầu bảo vệ cho chính họ. Đó là một trở ngại cho nhân viên an ninh Thị xã Đà lạt. (THT)

N.Đ. KÝ GIẢ VIỆT NAM chống các hành vi bôi lọ báo chí

SAIGON 29-4 (TMN)—Trước những hành vi có tính cách bôi nhọ liên quan đến báo chí, Ban Chấp Hành Nghiệp Đoàn Ký Giả VN vừa ra bản tuyên cáo nội dung như sau :

Gần đây, làng báo nhất là giới ký giả xôn xao vì những hành vi có tính cách bôi nhọ, phỉ báng và vu khống xuất hiện trên vài tờ báo.

Đặc biệt là vụ ký giả Báo Đen bị kẻ vô danh đăng nhắn tin với nội dung ẩn chứa tính cách bôi nhọ và nhục mạ rõ rệt.

Nhận thấy những hành vi này đã vi phạm trầm trọng các điều 30 và 31 luật 19/69 qui chế báo chí. Mặt khác, những hành động trên còn bị coi là tồi bại và vô nhân đạo trên phương diện đạo đức.

Do đó Nghiệp Đoàn Ký Giả VN:

— Cực lực chống lại và lên án những hành vi kể trên trước dư luận.

— Trân trọng yêu cầu quí vị chủ nhiệm đặc biệt lưu ý tới những bài vở quảng cáo ngõ hầu tránh bản những vụ vu khống và bôi nhọ công khai.

—Yêu cầu các giới chức liên hệ tiếp tay với ký giả Báo Đen để truy cứu ra kẻ vô danh đã đăng mẫu nhắn tin bôi nhọ ký giả. (TMN)

Sau Hội Đồng Tỉnh, Thủ Tướng Khiêm ký nghị định :

Định lại trách vụ, quyền lợi và việc giải nhiệm Hội Đồng Xã

✱ *Từ nay các hải cảng trực thuộc thẳng Phủ Thủ Tướng chứ không thuộc Bộ Giao Thông Bưu Điện nữa.*

SAIGON (VTX) 28/4.— Thủ Tướng vừa ký Sắc lệnh ấn định lại quyền hạn, quyền lợi và việc giải nhiệm các Hội viên Hội đồng xã. Theo Sắc lệnh vừa ký, Hội viên Hội đồng xã có thể bị tuyên bố đương nhiên từ chức nếu lâm vào trường hợp bất khả kiêm nhiệm hoặc không còn hội đủ điều kiện ứng cử dự liệu trong văn kiện ấn định thể thức bầu cử, phát giác hay xảy ra sau khi đắc cử, hoặc vắng mặt liên tiếp ba lần trong những khóa họp mà không có lý do chính đáng được Hội đồng chấp thuận.

Tỉnh Trưởng có thể chiếu quyết nghị của đa số hai phần ba tổng số hội viên của Hội đồng giải nhiệm các hội viên không thi hành nhiệm vụ đã được giao phó mà không có lý do chính đáng hoặc có những hành động tác phong phương hại đến uy tín của Hội đồng hay sự thi hành các công tác lợi ích chung tại địa phương.

Những quyết nghị của Hội đồng xã. Sắc lệnh quy định phải được Bộ sở quan duyệt y trước khi thi hành như việc thành lập các kế hoạch công cộng trị giá trên 6 triệu đồng, mướn hay cho mướn bất động sản hoặc động sản trên 500.000 đồng mỗi năm v.v...

Ngoài ra theo điều 24 mới, xã trưởng do Hội đồng xã bầu ra trong một cuộc bầu cử được tổ chức công khai, theo thể thức đầu phiếu kín và theo đa số tuyệt đối. Nếu trong vòng đầu không có hội viên nào hội đủ đa số ấn định, qua vòng kế chỉ cần đa số tương đối.

Xã trưởng không thể kiêm nhiệm chức vụ Chủ tịch, Phó Chủ tịch và Tổng thư ký Hội Đồng Xã. Xã trưởng có thể bị tuyên bố đương nhiên từ chức nếu phạm vào trường hợp ghi ở đoạn 1 điều 6 (mới) của Sắc Lệnh này.

Điều 42 mới của Sắc lệnh qui định trong thời gian chức vụ, các viên chức xã ấp, người phối ngẫu và con chính thức nếu lâm bệnh được điều trị tại các bệnh viện công và xếp vào hạng nhì.

Điều khoản này cũng qui định quyền lợi cho thân nhân các viên chức xã ấp trong trường hợp chết một hay tàn phế vì công vụ.

Tách các hải cảng

Mặt khác, Thủ Tướng Khiêm vừa ký sắc lệnh tách các Hải Cảng Qui Nhơn, Nha Trang và Ba Ngòi và 2 giang cảng Vĩnh Long và Cần Thơ ra khỏi Bộ Giao Thông và Bưu Điện.

Sắc lệnh này cũng ấn định việc sát nhập các hải cảng trên vào Nha Tổng Giám Đốc Thương Cảng trực thuộc Phủ Thủ Tướng. Nha Tổng Giám Đốc Thương cảng nhận lãnh các cơ sở, nhân viên, dụng cụ, vật liệu do Bộ Giao Thông và Bưu Điện chuyển giao.

Về phương diện tài chánh kế toán, các hải cảng Qui Nhơn, Nha Trang, Ba Ngòi được tạm thời liên kết vào Nha Thương Cảng Đà Nẵng và các Giang Cảng Vĩnh Long, Cần Thơ được tạm thời liên kết vào Thương Cảng Saigon.

Nha Thương Cảng Đà Nẵng và NTC Saigon sẽ mở trong ngân sách những chương mục kế toán riêng biệt cho các cảng liên kết.

Ngoài ra sắc lệnh này cũng nói rõ, trong khi chờ đợi ban hành cho các cảng mới, quy chế Thương cảng Đà Nẵng được tạm thời áp dụng cho 3 Hải Cảng Qui Nhơn, Nha Trang, Ba Ngòi. Qui chế Thương Cảng Saigon được áp dụng cho giang cảng Vĩnh Long và Cần Thơ.(VTB)

Báo Tin Điền bị hăm dọa đủ thứ

SAIGON.— Ông Việt Nhân, Chủ Nhiệm Nhật Báo Tin Điền, Chủ tịch Hội Ái Hữu Ký giả vừa gửi tới báo chí một bức thư tố cáo rằng Nhật báo Tin Điền gần đây luôn bị kẻ vô danh đe dọa bằng điện thoại, rồi sáng sớm 28-4-71, kẻ lạ đã treo tòn teng 1 trái lựu đạn M26 trước tòa soạn, trên có viết chữ sơn đỏ «tặng Việt Nhân Tin Điền».

Mặt khác ở nhà in riêng của Tin Điền ở đường Võ Tánh cũng bị treo lựu đạn cùng loại, trước đó nhà in này đã bị đóng cửa 7 ngày vì tội cho lấy báo Tin Điền sớm. Ông Việt Nhân khẩn thiết mong báo chí lên tiếng để «yểm trợ bổ tương trong việc bảo vệ đệ tứ quyền».

SỨC MẤY
ghi chép

TRẬT ĐƯỜNG RÀY

Báo «Sunday Telegraph» vừa đăng một bản tin của phái viên báo này ở Saigon nhận định về sinh hoạt Chính trị ở VN, rằng : «có vẻ như cuộc vận động tuyển cử đã bắt đầu».

Đúng như vậy. Mặc dầu luật bầu cử chưa ban hành, nhưng quả thật cuộc vận động bầu cử đã bắt đầu, ít nhất là với hai «chuẩn» ứng cử viên đối thủ Nguyễn văn Thiệu, và Nguyễn Cao Kỳ.

Vốn yêu mến nhị vị cách riêng, nên Sức Mấy đã theo dõi sát hoạt động của các vị, và sợ rằng con tầu tranh cử của quý vị bị trật đường rầy.

Nếu Sức Mấy không lầm, thì trọng tâm tranh cử của TT Thiệu và PTT Kỳ như sau :

— TT Thiệu cố gắng đề cao những thành tích về mọi lãnh vực mà guồng máy Hành pháp do ông lãnh đạo đã làm được. Dùng những thành tích, những điều mà ông coi như thành công, như thắng lợi v.v... để tranh cử.

— Phó Tổng Thống Kỳ cố gắng chứng tỏ mình là một người «ôn hòa» thức thời, thực tế, không còn nhắm vào những thắng lợi hão huyền, và dùng chiến thuật đả phá, như là một người đứng ở thế «đối lập» với TT Thiệu để tranh cử.

Nếu nhận xét trên không lầm, thì đường lối tranh cử của cả Tổng Thống Thiệu và Phó TT Kỳ đều rất nguy hiểm cho chính các ông, chứ không phải cho đối thủ.

1.— Trước hết, TT Thiệu đề cao thành tích của ông để tranh cử, là một điều nguy hiểm.

Đề cao thành tích của mình, nghĩa là hoàn toàn thỏa mãn về những điều mình đã làm. Coi tất cả những quyết định của mình, những thực hiện của mình đều đúng, thành công, và thắng lợi. Nếu một người tới tranh cử ở một địa phương khác, hoặc một người vốn hoạt động trong bí mật, lần đầu tiên ra công khai, thì đề cao những thành tích của mình, có thể là một yếu tố thu hút cử tri, vì cử tri không biết nên có thể tin, hoặc bị loá mắt về những «thành tích vĩ đại» của ứng cử viên.

Nhưng một người như TT Thiệu, đã làm Quốc trưởng hai năm, cộng 4 năm làm Tổng Thống, có những quyết định nào đúng hay sai, làm được những gì hay, dở, toàn dân đã biết hết cả rồi. Nếu những việc đã làm hay thật, thành công thật, thì bây giờ nhắc đến bằng thừa. Nếu những việc làm không hay, không thành công, mà bây giờ nói là hay, là thành công, thì chỉ tổ mất uy tín.

Hơn nữa, đề cao những thành tích của mình là thỏa mãn. Mà đã thỏa mãn, tức là chỉ làm được có thế, không thể hơn được nữa. Nếu những điều T.T thỏa mãn, cũng là những điều người dân thỏa mãn, thì chẳng nói làm gì. Nếu những điều Tổng Thống ca tụng, và thỏa mãn, mà dân không thỏa mãn, thì thật là tai hại.

Bởi thế, nếu khôn hơn, Tổng Thống nên cho điều tra thật cẩn thận, để biết người dân đã thỏa mãn những gì, và đang bất mãn những gì. Rồi nói rõ cho dân biết tại sao còn những điều bất mãn đó vì những khó khăn nào chưa thỏa mãn được v.v... Làm như vậy, dân sẽ thấy ứng cử viên thành thật, biết rõ những điều dân còn bất mãn, và sẽ dồn phiếu cho ứng cử viên để hy vọng sẽ được thỏa mãn những gì còn đang bất mãn.

Một ứng cử viên đang cai trị, mà nói cái gì cũng hay, trong khi dân thấy còn nhiều cái không hay, thì dân còn hy vọng gì nơi ứng cử viên nữa?

2— Về phần P.T.T. Kỳ, vì muốn chứng tỏ mình thức thời, thực tế, «hợp thời trang yêu chuộng hòa bình», Phó T.T. đã đi từ «thái cực» chống Cộng cực đoan, hô hào Bắc tiến, đến «thái cực» sống chung hòa bình với BV.

Hậu quả thái độ kể trên của Phó T.T. Kỳ, là dư luận cho rằng ông đã từ diều hâu biến thành bồ câu.

Phó T.T Kỳ đã cố cải chính ông không phải diều hâu, cũng chẳng phải bồ câu, nhưng một khi đã đem thân phận làm ứng cử viên thì không được cãi với dư luận cử tri. Phó T.T. Kỳ tự nghĩ mình không phải diều hâu, cũng chẳng phải bồ câu. Nhưng qua thái độ của ông, dư luận cho rằng trước đây ông là diều hâu, bây giờ biến thành bồ câu, thì ông là như thế, dư luận cử tri nhìn thấy như thế, không thể cãi lại được. Nếu bảo rằng dư luận phê phán lầm, thì ứng cử viên cũng có lỗi, vì đã không khéo nên dư luận mới lầm.

Phó T.T. Kỳ cố chứng tỏ mình là người không hiếu chiến, yêu hòa bình, để hốt phiếu của những người không tin vào chủ trương «chiến thắng quân sự» của T.T. Thiệu. Vì cố gắng như thế, nên cử tri đã thấy Phó T.T. «từ diều hâu biến thành bồ câu».

Nhưng cố gắng «lột xác» kể trên là một điều nguy hiểm, vì nếu quả thật đa số cử tri muốn dồn phiếu cho một ứng cử viên bồ câu, thì có lẽ họ sẽ chọn «bồ câu chánh cống», hơn là «bồ câu lai giống». Cũng như lấy vợ, thì lấy «chánh gốc» đàn bà con gái, chứ ai đi lấy «đàn bà gốc đàn ông», tức là đàn ông biến thành đàn bà nhờ giải phẫu.

Dầu sao, Sức Mấy cũng chỉ tán dóc chơi vậy thôi. Chớ nếu kết quả bầu cử đã nằm chắc trong tay, thì vận động thế nào cũng được.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Tổ chức «Phát Triển Sinh hoạt Công Dân» sắp ra mắt

SAIGON.— Một tổ chức Công giáo mệnh danh là «Văn phòng Phát triển Sinh hoạt Công dân» sẽ tổ chức buổi lễ ra mắt vào sáng thứ Sáu (30-4) tới tại 298 Hai Bà Trưng Saigon.

Văn Phòng Phát Triển Sinh Hoạt Công Dân khác với những tổ chức Công Giáo khác, như Công Giáo Tiến Hành, Khối Công Dân Công Giáo, nhằm thực thi Thông điệp «Phát Triển» của Đức Phao Lồ VI, cùng quyết nghị của Hội Nghị Giám Mục Á Châu đồng thời chú trọng hoạt động trên 4 phương diện Văn Hóa, Kinh tế, Xã hội, Chính Trị trong giới Công Giáo. UB Lãnh đạo gồm 14 vị, 1 số linh mục như Hoàng Quỳnh, Cao văn Luận, Huỳnh Văn Nghi đã được mời vào chức vụ cố vấn tinh thần.

Theo nguồn tin có thẩm quyền, trong những hoạt động sắp tới, Văn phòng sẽ chú trọng đến những công tác liên quan đến cuộc bầu cử Hạ Viện cuối tháng 8-71.

Bão Wanda cách Nha Trang 650 cây số

SAIGON.— Bão Wanda tập trung hồi 14 giờ Việt Nam ngày 28-4-71 cách Nha Trang độ 650 cây số về phía Đông Đông Nam. Bão đang di chuyển chậm về hướng Tây Tây Bắc.

Trong lúc bão hoành hành ở Phi Luật Tân rồi kéo qua đe dọa VN thì 30 người bị thương và 2.000 người không còn nơi cư trú vì nạn lụt do mưa lũ từ hôm Chúa nhựt qua ở thành phố Salvador thuộc tiểu bang Bahia ở Ba Tây. Đất chuồi làm sập đổ nhà cửa, số thiệt hại vật chất rất quan trọng.

Xe chở 6000 lít xăng bốc cháy đùng đùng

KIẾN TƯỜNG.— Một chiếc xe vận tải do ông Thái bửu Thích làm chủ cư ngụ tại Mộc Hóa (Kiến Tường) hôm 21-4 đã chở 30 thùng rút nhiên liệu gồm 6000 lít xăng, dầu hôi và nhớt. Khi chiếc xe từ Saigon về cách Mộc Hóa 5 cây số bất ngờ bị phát hỏa. Sau hơn một giờ phát hỏa, chiếc xe chỉ còn là đống sắt vụn. Được biết nguyên do tai nạn vì trong số lít xăng có lít xăng bị chảy, xăng chảy vào ống hầm thanh của xe nên bị phát hỏa, thiệt hại có trên hai triệu đồng. (VTX)

● Dừng xem xe lật làm 3 xe khác đụng nhau

BIÊN HÒA.— Vào xế trưa có một tai nạn lưu thông hi hữu đã xảy ra trên Quốc lộ 1 thuộc ấp Trà Cổ xã Tráng Bom gần cầu Suối Đĩa ấp Bắc Hải xã Hố Nai. Chiếc xe Lambro số EN.1930 do Nghĩa quân Trần văn V. (23t) lái từ Tráng Bom về Biên Hòa đến đây thấy chiếc xe đò số GA 7469 lật nên dừng lại xem, rồi vọt âu ra giữa lộ. Chiếc vận tải số IA 5435 do tài xế Trần văn N. (45t) lái từ Đà Lạt xuống thắng không kịp, húc xe Lambro, rồi vì mất bình tĩnh, tài xế N. bẻ tay lái lạc hướng, tông luôn vào chiếc vận tải nhẹ số EJ.9344 do tài xế Bùi văn E. (45t) lái, cũng đang dừng lại xem xe đò lật, đẩy xe EJ bay lộn vô lề. Kết cả ba xe đều bị hư bể nhưng chỉ có tài xế V. bị trọng thương được chở đi Bịnh viện cứu cấp. (PV)

Lựu đạn nổ tại vọng gác : một cảnh sát trọng thương

SAIGON — 6 giờ 30 chiều 28-4, một quả lựu đạn thình lình nổ tung dữ dội tại vọng gác dựng ở góc đường Nguyễn Hậu và Hai bà Trưng. Vọng gác không hề bắn gì nhưng có một cảnh sát Dã chiến tùng sự tại Biệt Đoàn 5 tên Lâm văn H. (24 tuổi) bị trọng thương ngã gục trên vũng máu. Dường như nguyên nhân chỉ là sự rủi ro. Vào giờ nói trên, ông H. cởi bỏ áo Cảnh sát định thay vào áo thường vì đã đến lúc thay phiên gác, chẳng may quả lựu đạn cất trong người rơi tuột ra sút chốt nổ tung gây nên tai nạn. (CC)

Cướp vẫn lộng hành, làm ăn 5 đám gần 1 triệu đồng

SAIGON.— Dù Biệt Đội Hình Cảnh Lưu Động loan báo vẫn làm việc quyết liệt, ngày 26 và 27-4 cướp cũng vẫn ăn hàng được 5 đám. Ông Trần văn Ph. (42t), nhà ở đường Bùi Viện, đem gói bạc 140.000đ đến Tín Nghĩa Ngân Hàng ở bến Chương Dương để gởi vào chương mục, khi đi tới trước cửa ngân hàng thì bị hai người mặc ka ki dí súng lục vào bụng đoạt gói bạc lên xe phóng chạy.

— Bà Dương thị Đ. (36 tuổi) quản lý hiệu thuốc Tây N.T ở đường Nguyễn Kim đang ngồi thâu tiền, thì có 2 người mặc quân phục và một thường phục giả vờ vào mua thuốc, rút súng uy hiếp bà Đ. nắm tay đoạt hai chiếc cà rá trị giá 500 ngàn đồng.

—Cô Trần thị L. (18 tuổi) đi tới góc đường Hồ văn Ngà và Calmette bị hai người mặc kaki đoạt gói bạc 120 ngàn đồng.

— Bà Phạm thị N. (45 tuổi) đi thăm bà con tới góc đường Hùng Vương và Trần Bình Trọng, bị một tên dùng dao uy hiếp đoạt cái bóp trong có số bạc 85.000 và một số nữ trang gần 100.000.

— Ông Lý văn H. (28 tuổi) tài xế, cỡi xe Honda tới trước cửa hàng nước ngọt bến Vân Đồn bị một tên dùng súng uy hiếp đoạt xe tẩu thoát. (AH)

Cướp 1 triệu rưỡi bạc vết lại xe Honda

BIÊN HÒA.— Trưa 26-4, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại nhà số 70 của ông Phạm văn M. ở ấp Vĩnh Cửu. Thừa lúc ông M. đi vắng, hai tên để tóc kiểu Hippy dùng dao nhọn xông vào uy hiếp em Phạm thị H. (12t) con ông M. dùng gậy sắt phá tủ đoạt số tiền 1.500.000 rồi phóng ra cửa định tẩu thoát nhưng em H. đuổi theo níu lại trì hõ khiến chúng lúng túng làm ngã xe. Đồng bào nghe la chạy ra hai tên cướp hoảng sợ bỏ xe chạy mất. Chiếc xe đã được đem về bót để truy tầm sở hữu chủ. (PV)

Xưởng làm mì sợi phát nổ, 1 người chết

SAIGON.— 5g chiều 26-4, 1 tiếng nổ phát ra tại xưởng sản xuất mì sợi ở số 207 đường Vân Thân (quận 6) và lửa phát cháy dữ dội. Công nhân trong xưởng hiệp sức dập tắt được ngọn lửa, nên chỉ bị hư hại nhẹ.

Trong tai nạn này có bà chủ là Diệp thị X. (62 tuổi) và ông Th. bị thương nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vì vết phỏng của bà X. quá nặng nên đã chết tại bệnh viện Chung Cheng. Nguyên nhân vì công nhân Trần văn Ph. (54 tuổi) bơm bình dầu hôi để đốt lửa xây mì sợi bị nổ nên mới phát hỏa. (DL)

Giám Đốc hãng Dệt bị tố cưỡng hiếp cô làm công

SAIGON.— Sáng 28/4, Cảnh Sát giải tới tòa ông Châu nguyệt T. (72t) Giám Đốc hãng dệt Ch.A. ở đường Mạc Vân bị tố cáo cưỡng hiếp thiếu nữ làm công và một thiếu phụ tên Lai thị H. (53t), can tội làm chứng gian. Được biết cô Lăng thị V. (19 tuổi) con bà Trương thị Ng. ở hẻm 13 cùng đường nói trên làm công cho hãng dệt Ch.A. Sáng chủ nhật vừa qua cô đang ở nhà thì có người tài xế của ông Giámđốc đến kêu đi Vũng Tàu cùng 3 cô khác để lấy máy móc. Tưởng thật cô V. ra đi. Tài xế chở xe chạy đến một khách sạn ở đường Tổng Đốc Phương và báo cả 4 cô lên phòng cho ông Giám đốc dạy việc. Ba cô được đưa vào một phòng riêng còn cô V. thì đi theo Ông Giám Đốc sang phòng kế cận. Ông này đưa cho cô 1 ly nước bảo uống, một lát sau cô V. thấy buồn ngủ và nằm xuống. Lúc tỉnh dậy thì sự việc đã rồi cô kháng cự thì được ông T. năn nỉ hứa mua nhà cửa và cưới làm vợ cũng như bỏ luôn số nợ 200.000đ mà má cô đang mượn. Lúc về nhà cô thuật chuyện lại cho mẹ nghe. Bà này định đi cơ bót thì ôngT. tới năn nỉ. Lúc đó bà Lai thị H. (53t,thông dịch viên cho 2 bên vì ông T. không biết tiếng Việt) lại đứng ra làm chứng gian đòi 800.000đ. Bà Ng. liền tới bót trình nhà chức trách. Cả hai bị bắt và đưa qua Dự Thẩm. (DL)

Vì chuyện trẻ con, người lớn nằm tù 5 năm

SAIGON 29-4.— Những ai thường có tính cố chấp bênh con cái nên đọc kỹ vụ án này để tránh hậu quả đáng tiếc xảy ra như trường hợp sau đây. Nguyên 2 gia đình Hồ vănTuấn và Hà thị Mười, cư ngụ tại chùa Xá Bình Thành Long An, thường cãi vã nhau nhiều lần vì chuyện trẻ con.

Vì sự cố chấp nên 5giờ sáng 8-1-70, Tuấn thừa dịp mọi người đang yên giấc, mang lựu đạn đến xô cửa sau nhà Mười liệng vào chỗ bà này nằm với 3 đứa cháu ngoại gây thương tích cho cả 4 bà cháu bà Mười. Vì vậy, Hồ văn Tuấn đã bị Tòa Đại Hình sơ thẩm Long An ngày 23-10-70 xử phạt 5 năm khổ sai về tội toan cố sát với trường hợp gia trọng và bồi thường các nạn nhân 400 ngàn thiệt hại. Bị can chống án, nhưng vẫn bị Tòa Thượng Thẩm Đại Hình xử lại y án về hình phạt lẫn quyền lợi dân sự. (Th.Vũ)

Giông to trường sập, 14 học sinh bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều 27-4, một cơn mưa to đổ xuống vùng Biên Hòa, có nhiều tiếng sét nổ khá lớn, gió thổi mạnh và luồng cuồng phong này đã gây thiên tai khủng khiếp cho đồng bào ở xã Hố Nai. Một trường Tiểu học ở ấp Đông Hải 1 bị gió thổi lột mất mái tôn với nhiều nhà bị hư hại. Một trường Tiểu học khác ở ấp Hà Nội bị đổ sập đè lên người một số đông học sinh đang học trong lớp.

Tai họa xảy ra, đồng bào được tin vội tổ chức việc tiếp cứu và rất may nhờ những bàn ghế che chở, những cây đòn tay dài níu kéo, gánh chịu nhau nên giúp các em kịp chui dưới gầm bàn nên phần đông đều thoát nạn. Tuy nhiên cũng có 14 em bị thương nặng nhẹ đã được chở đi Bịnh viện điều trị. (PV)

Nổ tại Tòa án

SAIGON.— 9 giờ 30 sáng 28-4, tại Pháp đình Saigon, thình lình nghe một tiếng nổ kinh hồn, tại trong văn phòng Văn Khố giữa pháp đình. Người ta chạy lại chỗ tiếng nổ, thì thấy nhân viên trong văn phòng hoảng hốt nhưng không thấy ai bị thương,người ta xem lại thì lúc đó mới hay là chiếc bóng đèn Néon hư để ở vách tường tự nhiên nổ tan nát. Nhân viên Phòng Văn Khố hú vía tưởng là lựu đạn nổ. (AH)

RAO VẶT RAO VẶ

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phẩm hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang cửa hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang 1 nền nhà 4x40 khu an ninh, mát mẻ sạch sẽ có điện nước giá (350.000đ). Hỏi số mới 340 Hùng Vương nối dài số cũ 189/5.

Sang phố nhỏ xinh xắn, đủ điện nước giá 630.000đ Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà sang, đủ tiện nghi. Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 hoặc X. Hương 65 lầu 1 Thương xá Tam Đa

Sang gấp 1 căn tiệm trong Tax (từng trệt) tiện mở pharmacie hay bán các loại thực phẩm hỗn hợp Âu Việt Mỹ hiệu Phước Hương là hợp thời và lượm tiền mau nhất. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi công khách gần rạp hát, lợi tức trên 100.000đ. Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160, 161 Đ.T. 93567.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm chọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT.25.303.

Sang Bar Vì đi xa sang gấp Bar 2 tầng, đủ tiện nghi, trang trí đẹp, địa điểm đông khách. Giá 2 triệu 8. Hỏi Studio Chi Lăng 1351E6 Ng văn Thoại Phú Thọ.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 bước sang.

Sang appart, thật đẹp tại Saigon : 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.

Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt Phòng có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do [illegible] giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 3g trừ chúa nhựt và thứ hai

Vì xuất ngoại sang gấp BR có giấy phép, môn bài, gần phi trường, đông khách ngoại kiều, giá rẻ. Hỏi quán Thu Thủy số 150, quốc lộ 4 gần phi trường V.L. mỗi ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều

Sang đi xa cần sang gấp qui-s-que Thống Nhất đang sửa và bán phụ tùng xe gắn máy. bán báo góc Phan đình Phùng Lý Thái Tổ.

Sang 1 căn phố thương mại đủ tiện nghi có điện thoại, đường Hiền Vương và bán một căn phố bến xe An Đông, rất tiện cho việc thương mại văn phòng Hỏi 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Sang cửa hàng luôn tủ, đang mở tiệm vàng, ăn ở luôn có cửa sau tại trung tâm chợ Vườn Chuối, 1T500. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Chợ Phú Nhuận.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng, lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Sang cần sang vì thiếu sức khoẻ, 1 tiệm may đang đông khách, nơi thị tứ nhất, sẵn hàng, tủ (mở văn phòng đẹp) góc đường Nguyễn Huệ và Nguyễn văn Thinh Saigon. Hỏi ông Lê Thọ 54 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Phòng điện thoại công cộng số 22 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà sang số 009 lô T Chung cư Minh Mạng, có cửa hậu, đủ tiện nghi, tiện buôn bán giá 1tr3. Hỏi 042 lô D Chung cư Minh Mạng.

150.000đ lời mỗi tháng cho bạn nếu bạn rảnh điều khiển một nhà hàng đang rất đông khách chủ không rảnh coi được. Bạn khỏi bỏ vốn. Hỏi 14 Gia Long Sg

Sang Cho mướn hay Quản lý Nhà Hàng La Sirène, bán ăn uống giải khát v.v... hỏi 146 AB Pasteur Saigon phải có tiền thế chân bảo đảm nhiều triệu bạc V.N.

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Chợ lớn rất thuận tiện mở Chành. Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ mở Nouveautée, Bazar thầu bằng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

Sang 5 nền nhà hoặc từng cái giá rẻ 40.000 4x15m vùng đang kiến thiết. Hỏi 312 bến Phạm thế Hiển Q 8

Cần sang gấp một tiệm cafe đang đông khách có huê lợi hàng tháng tại bến xe đò nơi 258A Petrus Ký Saigon

Sang Appartement Dakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang phố lầu 4mx16m comptour điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Đổi đi cần sang 2 bộ thống nước giá 200.000đ lợi tức mỗi tháng 18.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ

NHÀ [illegible]

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ trường, bệnh viện, nhà thờ chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ : 3T4.

NHÀ ĐỔI HAY BÁN RẺ

(5x16m) 2 tầng đúc chắc [illegible] gara 203/10G Cư xá MG 245 Trạm Kỹ photo TH. KIM vô thẳng 150m)

750.000đ nhà 4mx17m gạch bông, sân cửa hậu, đủ tiện nghi Hỏi 141/5 Thoại ngọc Hầu (Ông tạ)

700.000đ nhà 4x16m bán gấp giá rẻ, đủ tiện nghi hỏi 148/17 Thoại ngọc Hầu .G.Đ.

Bán nhà xây tường có lầu giá 4th.50x15th. gần điện 3 giây loại Kỹ nghệ mặt tiền đường Bạch Đằng Bà Chiểu GĐ. (khu thương mãi) giá 2.900.000đ. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Đất Bán : 5000m2 gần ngã tư Xa lộ Chợ nhỏ Thủ Đức sau nhà thương Ngô Quyền 1000đ/1 thước, đất cao khỏi đồ tiện chăn nuôi hay Kỹ nghệ hỏi 380/9 Công Lý Cư xá HKVN Sg ĐT.41.656 (hỏi nhà số 9).

Bán Biệt Thự

Kiến trúc mới, trên 935 thước vuông Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ căn bìa sân rộng, hướng đông 7mx16m. Giá phải chăng mua xong giao nhà liền xem nhà từ 8g đến 12g mỗi ngày số 32 lot R Cư Xá Vĩnh hội.

Nhà bán đẹp đủ tiện nghi gần chợ tiện buôn bán 4mx20, hỏi 381/40 Thành Thái Chợ Lớn từ 6g30 chiều.

2T2 nhà lầu 4mx10m rất chắc, đủ tiện nghi, có quạt trần 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, căn bìa, 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng, có chỗ để xe hơi khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ. Hỏi 93/15 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh và 2 phi giờ máy Sanyo có kiếng, rất tiện cho người bán kem. Hỏi 133/3 đường Dương công Trừng ThịNghè

Bán 1 căn phố lầu đúc béton, cốt sắt 1 từng 5x25m tọa lạc tại đường Đồn Đất Saigon. Xin hỏi 1077 Trần hưng Đạo CL

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Nhà dời đi xa bán 800 ngàn nhà gạch, lầu suốt, điện nước, lưới muỗi, đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ, trường, hẻm lớn. Coi nhà 38/1 Ng Minh Chiếu PN, hoặc hỏi số 211 cùng đường chỉ dẫn

Bán nhà lầu khu chợ Bàn Cờ, ngang 4m, balcon đúc, quạt trần, gạch bông thật đẹp. Hỏi 242/21/48 Nguyễn Thiện Thuật, vào những ngày thứ bảy và chủ nhật.

Bán 7 căn phố luôn đất đủ tiện nghi, khu A thương mãi vườn cau ở Phú Thọ, giá 900.000đ. Hỏi 291A Duy Tân (ngay số 111A Ng v Thoại đi vào).

Phố mới luôn đất (74m2) kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông giao ngay, giá rẻ 1T4 và 1 lô 370m2 đất mặt tiền thật đẹp cất được 4 căn phố thương mãi, giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ tường gạch bông điện nước đầy đủ gần chợ

Dịp tốt bán căn nhà biệt lập 4x16m trên đất 12x16m, sát sông lớn, luôn chuồng trại có 3 heo nái tơ Yorshire -|- 200 gà mái, sân đậu 2 xe, cạnh đường cái ngã tư xa lộ Thị Nghè. Đất có bằng khoán 2T5.

Vũng Tàu đất đường Trương công Định 15x18m, trung tâm thị xã, khu villa 400.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Đất xa lộ

bán 1 lô 2.500m2 mặt tiền. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Bán rẻ một căn phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sẵn cơ sở thương mại. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

Giao nhà trống

560.000đ 4,10x15m tường gạch bông, trần câu, nhà tắm, điện, nước sắp vô đất mướn gần chợ, nhà thờ trường học công tại số 180 Phan văn Trị sau chùa Hòa Khánh ngã Năm Bình Hòa, hoặc hỏi 22/1A đường Cô Giang (khóm Nguyễn thái Học) Vũng Tàu chủ nhà du học đã về.

ĐẤT trống bán

— Đất Cống Quỳnh Sg 25.000đ 1m2, 3.200m2 — Đất Hồng th. Tự và nhà 710m2 bán 50.000đ/1m2 — Đất Cách Mạng 1.400m2, 22.000đ/1m2 — Đất Nguyễn văn Học (GĐ) 884m2, 21.000đ/1m2 — Đất Nguyễn minh Chiếu 3.000m2, 6.000đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán 3m50x15m compteur điện nước đủ tiện nghi giá 1.700.000đ. Hỏi 285/4 Lê văn Duyệt (gần [illegible]) Gia Định.

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây, nền gạch bông, trung tâm, rất gần lộ, hẻm rộng rãi có garage để xe hơi, giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 nhà mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn lầu đủ tiện nghi. Hẻm số 6, Số nhà 410 Trương minh Ký P.N giá 1.500.000đ và 1 căn số 192/10A Lê văn Duyệt giá 500.000đ. Hỏi tại 13/7 Tự Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng, sân thượng, cửa hậu, điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà. 4mx20m 391/15D Trần hưng Đạo Sg. (Hẻm đối diện cổng xưởng Đô Thành, cạnh chùa Thiên Phước Tự). Coi nhà buổi sáng.

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

Bán nhà căn bìa đúc ngang 4mx20m đường Nguyễn văn Thoại gần khu chỉnh trang Phú Thọ Hòa giá 750,000đ xin hỏi 44 Nguyễn Hoàng

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY

Mặt tiền 4x21, điện thoại. Điện 3 và 2 giây, 2 mặt hàng, có lầu cây. Hiện là Salon Scooter đông khách, bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075

Nhà bán gấp 3.5x15m đã sửa, cửa kính 3 phòng, nhà bếp riêng, có công tơ điện, nước, giá phải chăng. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

2T4 nhà lầu đúc 3 từng sân thượng, điện nước, vừa xây cất xong chưa ở, đi xa bán gấp ở số 134/133, Đỗ Thành Nhơn, Khánh Hội, hoặc hỏi 376, Thành Thái, CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi Tạp Hóa Tấn Lộc, 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc, nhỏ 137/27 Phát Diệm tiện mở thợ may, tạp hóa tiệm nước.

Bán Villa 300m2 vùng Tân Định. Tủ lạnh Electrolux chạy gaz và điện. Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

Nhà bán Nhà đúc 2 căn liền trống. Vách có lầu, 7m50x32m tiện làm kho xưởng, mặt tiền đường Hùng Vương Chu Sơn số 417 (Gia định) mọi chi tiết do 37A Trần quang Khải Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A, giá 900 ngàn.

Vũng Tàu vì thiếu người trông nom nên sang rẻ bằng nửa giá tiền, trên khoảnh đất 660th.v có cất 3 căn nhà (1 có gác) còn dư nhiều đất, thâu huê lợi hoặc lấy nhà trống, đủ tiện nghi điện nước và máy nước nóng. Hỏi 41/2A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách sạn Đại La Thiên) điều kiện dễ dàng, mỗi nhà đều có giường tủ ghế bàn.

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước, có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v, mặt tiền Quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hồng (tiếp quý vị trọn ngày).

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán điện nước Compteur riêng 3 phòng ngủ có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn Gia định (gần hồ tắm Chi Lăng) Đ. Th Ô. Khánh 29341.

Villa trệt tuyệt đẹp 5.30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát, 304/23 đường Hòa Hưng.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 339/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay, Hỏi EtsTrương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Nhà bán tầng trệt một cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, Meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Nhà bán gấp

Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh. Có cửa sau. 127/2C Bùi thị Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xá Lữ Gia Hẻm 40 số nhà 16.

650.000đ bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 84/30 đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp một căn nhà đúc đủ tiện nghi, 2 phòng tắm cầu tiêu liền dưới nhà 3m5x16th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, ngang chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5, hỏi 284/22D.

Nhà bán gấp rẻ trước ngõ sau 3 từng có cửa hậu, 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán nhà đúc 3 tầng, đủ tiện nghi mới cất có sân thượng. Đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 12mx6m, 3 căn day ra mặt tiền, có gác, điện nước, đầy đủ. Trường đang hoạt động (có lợi hàng tháng). Hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi Trường Bảo Đức 155/7A ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm vào Cư Xá VN Thương Tín) (Jean Comtes cũ).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4x20 luôn đất có bằng khoán. Hỏi 149 Cộng Hòa.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1137 lô 12 đường Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Giảng Coi nhà. Sáng 8h—12h chiều 2h—6h.

Nhà Bán Gấp

Rộng, mát, 3x14 gác suốt, đá hoa đủ tiện nghi. Hỏi TK 36/4 Ng-C-Chân Sg Sau dãy nhà lầu 6 căn.

1T1 Nhà 3,50x13. Tường gạch bông lầu suốt, ban lơn đúc đồng hồ điện nước riêng. Gần chợ, trường, công sở, nhà thờ. Hỏi tiệm Tiến Đạt 1522B Lê văn Duyệt ngang Sở Thuế Vụ GĐ.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ. Rất rộng, cao ráo, gần chợ, trường, có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Đổi Đi xa bán 1 căn bằng đẹp đã có tủ kiếng tại Thương Xá Cầm Vân (Phú Nhuận). Hỏi ông Chu 255 Trương minh Ký PN.

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giầy Tân dân số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Pleiku Vì đi xa bán gấp hai căn nhà ở ngã tư chợ mới, tiện mở công xưởng kỹ nghệ hoặc tiệm v.v... Hỏi tại 26 Đinh Tiên Hoàng.

Nhà đúc đủ tiện nghi gần chợ hẻm Phan đình Phùng 704/112.

Nhà bán mặt lộ, lầu đúc, sân thượng (3m4x21m). Hỏi 74 (số mới) Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (gần ngã tư Hồ biểu Chánh Nguyễn huỳnh Đức) GĐ.

Nhà luôn đất [illegible]m2 [illegible] BK mặt lộ 50m tiện [illegible] nhà lầu, cây xăng, tường v.v. Hỏi ông bà [illegible] trả 6T2 lại [illegible] D 42 Xa lộ (An ninh Tân Cảng).

475 ngàn nhà trệt [illegible] mái tôn, nước, điện lầu, đủ tiện nghi. Giao nhà trống 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán gấp căn nhà [illegible] Lê Lai Saigon đầy đủ tiện nghi gác suốt. Tiện cho gia đình ít người mở cửa hàng, văn phòng.

880.000đ nhà vách tường, gạch bông, gác suốt, gần trường, chợ, nhà thờ, đủ tiện nghi xem nhà ngoài giờ làm việc, Chủ nhật cả ngày. 68/343 Trần quang Khải Tân Định

Bán 2 căn trệt liền nhau mới cất 13mx4m hẻm hồ tắm Cộng Hòa đường Phạm hồng Thái Gia Định số 910/12/910/13, đủ tiện nghi, xe hơi vào được, buôn bán được, cách lộ đi vào 10m. Hỏi 125C Ngô tùng Châu Sg. Giá rẻ.

Nhà luôn lò bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và đủ mối 18x4 số 165c Đỗ thành Nhân nối dài hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Nhà bán Căn bìa, xe vô trong nhà đầy đủ tiện nghi 4mx20m Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 đất rộng tiện chăn nuôi Khu Tân Thuận Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biên Thợ Sơn trại cưa Trần Pháp 540B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Bán nhà lầu 3m5x13 tiện nghi Compteurs điện nước riêng gần chợ trường học, nhà thờ tiện buôn bán. Hẻm rộng, xe vào tận nhà. Hỏi số 702/127 Phan thanh Giản Sg. (Gần ngã Bảy).

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

13.000.000đ. Diện tích 1.000m2 4 phòng ngủ, chỗ đậu xe 20 chiếc, vườn rộng, khu yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.

8.000.000đ. Diện tích 315m2, 3 phòng ngủ lớn, chỗ để xe 3 chiếc, khu lịch sự yên tĩnh Chi Lăng Gia Định.

6.500.000đ. 3 phòng ngủ, chỗ đậu xe 2 chiếc, có điện thoại, điện 220-110, khu Cư xá Sĩ quan Trương minh Ký, lịch sự, yên tĩnh. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Bán phố thương mại, nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Tại số 138 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan Thanh Giản, tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán, 5T9. Xem nhà tại 105 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái yên tịnh diện tích 145m2 Hỏi 60/5 Yên Đỗ Saigon.

TV-RADIO

Bán T.V. SANYO, 16 inches 254/38 Bến Vân Đồn bên này đầu cầu Dừa

TV SANYO 19 inch cửa lùa Cassette «Ross» có Radio AM- FM và 1 cassette HITACHI TRQ 250 Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 95 đường Vĩnh Viễn Cholon

Một bộ Amly SX 1000 TW (40) Akai 150Đ(40) CS31A 60W (40). 7 Nguyễn-Trãi

Độc nhất bán 2 bộ máy gỗ ghê nhất gồm : SX2500 -|- CS99 -|- GX365D. 5000AW -|- SP2000 -|- 651 trình bày thật hách, âm thanh tuyệt chúng Teac 6010, 4010, Sony 630, 330, 366 (có nắp đậy tuyệt đẹp) Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP 1500, SP2000, BX 1200, BX1000, Ampli 1500TD, 5150, 1000TW, PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dala thâu băng 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tapes, Top-Hits 1971, 100 bản xếp hạng 1970 trọn bộ, JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

Sửa TV Radio nhanh chóng có chuyên viên đến tận nhà, Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Tivi Nhật Sanyo 16", Panasonic 9" xài pin và điện, có luôn radio FM và AM nhật tối tân. Tivi Toshiba 12", bán giá thật hạ, mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Scott-386 382C. Loa Coral 1001. chưa khui giá hạ nhất. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản Sg.)

Akai X2000S

1800SD, X200D, Sony 630.355 Teac 4010S, 2050, A20, Ampli Sansui 5000X, 500AW, Kenwood 5150 Pioneer SX 1000 TN, 1500 TD Panasonic 820 Loa CS99, CS88A Coral BX1200, Quay dĩa PL50, chưa khui bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (Giữa phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Akai GX 365D 200D, 1800SD, 2000S, Teac 6010U, 4010S, A20, Sony 630, 330, 366, 355 Loa Sansui SP3000, 2000, 1500, 200, Loa Pioneer CS-99, 88A, 77A, 66, 33A, Ampli Pioneer SX2500, SX9000, 1500-TD, 990, 1000TW, Ampli Sansui 5000X, 5000AW, 2000X, tất cả nguyên thùng, bán thật rẻ, giao tận nhà Kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BÁN RẺ MỘT LÔ MÁY

Akai M9 (55.000), 1800SD (55.000), 150D (41.000), M10 (75.000). Loa AR4X (33.000). [illegible] Pioneer 40W (43.000), 88A [illegible]). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 Car Radio (có FM) -|- 1 Car Cassette -|- 1 Ti.Vi. (RCA) 23 inches, còn tốt nguyên. Hỏi 136/12 Ng Huệ P.N.

Akai M7 (1710). 222 Trần Quý Cáp Saigon.

79.500đ Sansui 5000X(gỗ) chưa khui thùng. Hỏi ông Đức 524/11/69 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Car Radio Cassette hiệu Mecca kiểu mới nhất. Hỏi Tuấn 284/5 Trương Minh Giảng Saigon.

TV Sony mới nguyên trong thùng, điện và bin luôn máy xạc Accu 9in, vợt Tennis Wilson kiểu mới nhứt 41/2 luôn dây Victor nylon 17.000đ. 629/14 Phan đình Phùng.

AU.999

Ampli Sansui nhà nghề 999, Akai 365GX, 1800SD, 200D, Teac 4010S, 6010, 7010, Ampli Pioneer SX2500 (auto tuning), SX9000 (có écho). Loa CS99, quay dĩa Sansui 2050, PL50. Hỏi 265bis Võ Tánh Sài Gòn.

1 Closul Circuit TV Suptem for sale Includes. 10 Video Tape Recordes. 1 Video monitor. 1 TV Camera. 2 15 minute tapes. 2, 1 hour tapes. Hỏi 27 J Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

THÂU BĂNG

THANH

Nhạc Ngoại Quốc; Top-hitdancing. Symphony bạn sẽ có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì là tối tân, tinh vi...nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng. ĐT 41704.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vấn các loại Transfo

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Bán 1 cặp loa CS77 và Teac 1500A 70 Phó đức Chính (Gia Định).

120.000đ 1 chaine nhạc lý tưởng : Ampli Kenwood TK 140X (45) Teac A.1200 (45). Loa CSA 31 (40) Hỏi ông Hách 26 Lò Gia Phú Thọ.

Bán gấp giá rẻ

1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Ampex và Ampex Cassette

Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ, Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Bán rẻ một máy thu băng âm thanh nổi 4 loa Sony 530 toàn hảo. Hỏi 577 Nguyễn Tri Phương nối dài (gần Quân Tiếp Vụ trung ương).

Teac 2050 (hát xuôi hát ngược thu xuôi thu ngược) 6010 Akai 365D Ampli SX9000 2500 KR 5150 loa CS 77A CS 99 radio Cassette Aiwa 101 PL 50, Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợ Loa.

5000AW (77) 1000AK Mới CS88A (82) CS88 (69) SP2000 (69) AR4X (36) Sony 530 đủ đồ xin mời 15/6 Nguyễn Trãi

TV. Cassette TV. Zenith 20", GE 20", Admiral 18, 19" Sharp 10" Sony 9" Gurale 19", Sanyo 17, 20, National 16,. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

LOA BX-1001, SONY 366

Loại mới, tuyệt đẹp, CS99, 88A, 77A, SP2000, 1500, 3000, BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A, 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A, Akai 365D, 360D, 330D, 250D, 1800-SD, 2000-SD, 200D, Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630, 330, 366, Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

TKC Tape cảm tạ

Băng TKC xin gởi đến quý vị lời cảm tạ chân thành : trong tuần lễ đầu, mức tiêu thụ đã vượt quá xa sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5-71 sẽ cố gắng cải tiến về cả nội dung lẫn hình thức theo những khuyến cáo sơ khởi của quý vị. Rạp Ciné REX đã chấp thuận và đang hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo.

Địa chỉ : —100 Bis Hòa Hưng Saigon.—Quán Nhung, thương xá Tam Đa, 101 Công Lý.— Minh Châu, 66t, Lê Lợi, Saigon, 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.—Gia [illegible], 240 Đồng Khánh Chợ Lớn.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương... Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder, Cassette, Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.

TV. MINH ĐẠT

184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TIVI, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu, Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Sóng Điện

344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715

Sửa chữa Radio, TV. Tape Recorder, Ampli fier v.v...

Thâu băng Nhạc VN. Ngoại Quốc, bài học, cải lương.

Thâu sẵn, chọn bài, Reel tape, Cartridge, Cassette

Âm thanh Supersonic HiFi. Stereo

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon (trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tố Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm, Ampli, TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chiếc kỹ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

298 Hưng Phú .Hưng — Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn, chọn bài, thâu kỹ từng bản một, dùng Sansui 5000X nhạc hay dễ chọn nhận xóa băng cũ, khử từ đầu máy của quý vị. Giá văn nghệ

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán 1 bộ Stereo : Ampli Akai AA8000 (52), Loa Nivico (55), 4010S (67). 63 Pasteur (gần Casino)

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Pb. M. Cương Shtguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán 1 T.V. TOSHIBA 19 60.000 1 máy tính điện (hiệu REMINGTON) 165 Tân Phước kế sân banh cộng Hòa.

Bán 104.000đ loa CS 77Ampli Pioneer SX990 hay mua từ phần Hỏi cô Hai 103 đường Trần hưng Đạo Saigon

CS99 và Wharf-dal 70WD, mỗi thứ 1 cái, bán rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) ĐT 95.823

Sony 651

SX2500 (Ampli tối tân nhất của Pioneer 340w, bắt đài tự động) SX 9000, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000AW, Kenwood 140X, 5150, Akai GX365D, M10, 1800SD 200D, Teac 6010, 40[illegible] Sony 630 330, 366, 651 (tối tân nhất). Loa SP2000, SP1500, CS99 88A, 77 A, 33A. Quay dĩa PL50. Hỏi tại 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

NHẠC TUYỂN

SELECTION

— Kỹ thuật thâu băng tối tân ít có ở V.N. — Nhạc hay tuyển từng bản một, sưu tập công phu — Đủ các loại băng : Cassette, Reel lớn, Cartridge. Thâu tại 265bis Võ Tánh Sg

Akai GX-365-D

M9, 10, 200D, 1800SD, 2000S, Teac A4010S, 6010, 7010, Sony 366, 630, 651, Sansui 5000A, 5000 X, Pioneer 1000TW, 1500TD, SX 9000, SX2500, Kenwood 140X, KR7070, Loa CS33A, 66, 77A, 88A, 99, SP1500, 2000, 3000, Coral BX1200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

CS99 CS 88A, 77A, Teac 6010, 2050, Akai 365 GX, 200D, Pioneer 1000TW, 2500 (240w), Sony 366, quay dĩa PL50, Sansui 2050. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

TV General Electric 19 inches bán rẻ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Dual 1219 nắp đế origin chưa khui (43 AR-2ax (88) Sherwood Ampli AM/FM S7100 (68) Teac A-20 (31) Sanyo TV 16 inch, 2 loa (56) 20 dĩa hát 33 (15). Hỏi Nguyễn tiểu La, hẻm 315 nhà số 79P (sau 17 giờ)

CS77 - SONY 630D

Nắp kiếng với hệ thống Echo Stereo tuyệt hay. Teac 6010-4010S loại mới Akai GX 365D-200D-M10 gỗ Ampli 5000A gỗ SX1500TD-990, Loa CS99-88A SP3000-2000. Tất cả nguyên thùng giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

49 ngàn TV Philco 19 in 5C Trần nhật Duật Tân Định

Akai X-2000 SD

GX 365D M10 1800SD, 200D, Sony 630, 330, 366, Teac 6010, 4010, Ampli SX9000, 2500 (kiểu mới nhất, bắt đài tự động). 1500TD, 1000TW, 5000AW Kenwood 5150 Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP-2000, SP 1500, BX 1200, BX 1000 Quay dĩa PL50 Tivi Zénith 20' kiểu mới, H. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

SHC 55 [illegible] Garrard đã [illegible] FM Radio Cassette [illegible] 491/50 Phan đ. Phùng [illegible]

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20 Sharp 12' Sanyo 16' 20 10, Sony 9 có bình Panasonic Emer Son 25' có chân, 9' Sai bình được AM/FM. Cassette Aiwa Nivico Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

NHẠC HAY, MÁY TỐI TÂN CHUYÊN VIÊN - GIỎI

Là những điều kiện để đảm bảo phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa, Toàn máy mới Phát Teac-Thâu Akai, Đầy đủ các loại băng mới nhất của Jo-Shotguns, P.M. Cương Tâm Anh v.v... Băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 300đ — 1800 F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhấu nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, và nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

[illegible] Thiết lập [illegible] Tu bổ và cung cấp các loại máy [illegible] Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

- Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
- Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
- Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng — Đ.T. 40.559

Saigon 2 nơi

1) 25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM cạnh hồ tắm
2) 33B LÝ-THÁI-TỔ gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam

Phở Tân-Tân đặc biệt

KÍNH MỜI QUÝ VỊ CHIẾU CỐ.

TIVI – Ampli – Tape – Radio – Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh – Mỹ – Pháp – Nhựt luôn phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu (Sound to Color or Electronic audio color organ)
- 3 Chanel 12 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, [illegible] tự động thay đổi màu hòa hợp, phản chiếu [illegible] nhạc ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat Foo – Tain
- Cắt ở 96°, Gà ở 96° [illegible]
3) Thermo—Alarm Foo – Tain [illegible]
- Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi [illegible] Giá 3.900đ
4) Máy tự trong Foo – Tain
- Máy ấp tự động [illegible] Gà, Vịt [illegible] (400) trứng
- Cắt, 10 trứng Gà, Vịt) - Dùng hột Plastic làm thùng [illegible] Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto – Hydro – Resistor)
- 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay được để bảo vệ [illegible] Nước cạn, điện sẽ ngưng. [illegible] kiểu khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt :

6) Dây Courroie Tetexu Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại [illegible] Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có bảo hành, bán sỉ, [illegible] tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Tâm sự trẻ mồ côi

VÌ SAO XẤU

VÀO 1 buổi chiều mưa rơi tầm tả mẹ tôi ra đi Người đi xuống lòng đất. Tôi đã bao lần khóc ngất. Đời tôi bất hạnh từ đó. Và tôi bất hạnh hơn khi ba tôi rước 1 bà khác sang trọng hơn kiêu sa hơn. Tôi biết khổ từ đó. Nhiều đêm tôi khóc thầm cho số phận hẩm hiu. Tự dưng tôi ghét vẻ đẹp. sự sang giàu. ghét tiền và rất thích chuyện buồn nhất là chuyện mồ côi Tôi không nói hẳn ai cũng biết tôi lâm vào cảnh dì ghẻ con chồng.

Trưa là tiếng bà hàng xóm ru con làm cho tôi tủi thân hơn :

— «À ơi ! ơi ! mấy đời bánh đúc có xương.

— Mấy đời dì ghẻ mà thương con chồng ơ !

Hàng ngày tôi gánh nước giặt đồ và cho vịt ăn. Đó là công việc bắt buộc phải làm. Còn hàng trăm hàng ngàn việc khác chứ không thôi. Điều tôi đau khổ nhất là ba tôi lơ là việc chăm sóc tôi luôn luôn ông chăm sóc bồi bàn an ủi, bà lẻ.

Đôi khi đêm đêm, ông còn đấm bóp cho dì nữa.

Tôi cố cắn răng chịu như gương của Mẫn tử Khiêng ngày trước. 2 năm trôi qua nhưng tôi cảm thấy như 2 thế kỷ. Tôi tự nhủ. «Mình cố gắng chịu đựng đi. Rồi mai mốt dì sẽ hối hận. ba sẽ quay lại với bổn phận. Mình sẽ cảm hoá được họ».

Nhưng trời ơi ! Mai mốt rồi ! mai mốt nữa

Trong đời tôi không có ngày đó Tôi cố chịu. họ càng làm già. Sức chịu đựng có hạn. đôi khi ý nghĩ tự tử thoáng qua đầu óc tôi. Nhưng tôi gạt đi tự tử là ngu dại, là bỏ ơn tái tạo của trời đất. 1 hôm tôi quyết định ra. Trời ơi ra đi 1 chỉ 2 tiếng đó nhưng nó quan trọng lắm. Bao lâu tôi chần chừ rồi 1 đêm tôi nhất quyết lên bàn thờ mẹ đốt nhang.

Tôi không thèm để lại cho ai 1 chữ. Tôi âm thầm ra đi. Tôi đi tới Cầu ông lãnh sát nhập với mấy đứa bán báo. Tụi nó dễ chịu lắm, dễ chịu, lắm dễ chịu hơn cha, hơn dì tôi. Tụi nó cho tôi mượn tiền mua báo về bán. Hàng ngày trả góp cho chúng. Tôi trả nợ chúng được ba tháng. thì chúng cho tôi luôn ! Trời ơi tụi nó tốt quá ! Tôi đã khóc. khóc vì cảm động.

Giữa bọn bán báo có 1 sợi dây vô hình ràng buộc. Nước lã ruột thừa mà còn thương nhau như thế. Thú thật không lẽ mang tội chứ kính trọng mang ơn chúng hơn kính trọng mang ơn chúng hơn kính trọng và mang ơn cha tôi. Kể từ đó tôi sống 1 đời sống bấp bênh.

Một hôm tôi nghe tin bà vợ kế của cha tôi đã chết vì tai nạn lưu thông trên đường đi Vũng Tàu. Rất may cha tôi thoát chết. Ông bị thương ở chân băng bột trong nhà thương Saigòn. Trời ơi cám ơn trời phật run rủi cho cha tôi được sống Tôi lần mò đến nhà thương. Mặc dầu tôi còn giận lắm, song có mãnh lực gì có ngăn cản được đứa trẻ đang khát tình thương.

Tôi vô hỏi tên cha tôi. Cô y tá đưa mắt nhìn, nhưng rồi cũng dẫn vào phòng. Vô tới phòng thì lúc đó cha tôi đang ngủ. Tôi nhè nhẹ tiến lên tôi mừng quá cha tôi không xanh lắm !

Khi tôi vào đến bên giường ông cựa mình mở mắt ra nhìn, tôi nhào đến ôm chầm lấy cha tôi và khóc nức nở.

Cha tôi âu yếm vuốt đầu tôi và tôi có cảm nghĩ từ đây sẽ không còn những cảnh buồn tủi nữa.

◆

HÈ VUI

THẠCH BÍCH (LBT)

ĐANG ngồi dò bài trong lớp nhỏ bạn em kéo đến. hỏi : Bồ làm gì đấy. ra đây mình nói cái này vui lắm.

— Sắp hè tới mà học cái gì, thì xong tôi yên chí không thèm học nữa cho mệt óc Hạnh nói.

— Nhưng tháng 4 này toàn trường phải thi lại bồ không nghe cha nói sao.

Nhỏ Châu xen vô.

— Cha dọa đó, vì ý y thì rồi nên tụi nó lười học rồi cúp cua đời nào thì lại cho mệt trí các ông

— Bồ nói ngon quá chứ sao các thầy nói thì lại mà.

Nhỏ Anh trề môi :

— Trời ơi bồ ngây thơ quá ! Thì cha cũng phải nói cho các thầy biết để thông báo các lớp cho chúng khỏi lười. Đến lúc đó thì cha phát tình chả lẽ chúng mình phản đối à.

Nghe nhỏ Anh nói em cũng yên chí một phần nào Thi lại ôm lo quá bài vở học lại ngán quá lại sợ tụt điểm thi nguy. Nhưng mặc kệ em chả tin, cứ lo học rồi thì lọc dở lãnh những con ZeRo

Dung này giờ chả nói gì. nhỏ ấy hiền từ nhất trong bọn em bây giờ mới lên tiếng.

— Mấy bồ cãi vớ vẩn. không thi thì đỡ cho mình mà Thi lại cũng như cá nguyệt vậy. có sợ gì đâu mình nên tự tin thì hơn. Thôi mình ra đây chơi đi Bích.

Em gấp sách. theo chúng để xem bọn này làm chi, cả bọn kéo xuống lầu đến gần cây phượng nhỏ Anh nói :

— Mình muốn chính mình hái phượng tặng Bích. Nói xong nhỏ ấy tụt dép dưới chân rồi ném lên cây hoa rụng xuống nhiều quá. chúng em cũng bắt chước ném lên vui quá những hoa phượng đỏ rực thi nhau rơi xuống sân. nhỏ Châu vừa ném vừa nói :

— Rủi cha la sao, Anh ?

— Chứ năm ngoái mình cũng chơi như thế này Cha có la đâu. Gần hè Cha xí xoa cho mà.

Cả bọn cứ ném lên rồi cười vui vẻ. Chỉ bốn đứa tụi em phá thôi, lớp kia đứng trên lầu nhìn xuống xem tụi em biểu diễn ném hoa có vài chị cũng có máu nghịch kéo xuống bắt chước như tụi em. Đang ném bỗng nhỏ Dung la :

— Chết cha, dép mình vướng lên cây rồi !

Cả bọn phá lên cười, như Anh chọc tức

— Ô chao tài biểu diễn ném hoa của nhỏ Dung hay quá.

Dung xịu mặt :

— Làm sao bây giờ, đang lo mà tụi bay cứ chọc tao,

Nhỏ Thân bí hứng :

— Thì lát nữa cô nương đi chân dép chân không về

Nói xong nhỏ ấy cười lăn dòn dã làm Dung vừa lo vừa tức thêm. thấy tội nghiệp em bảo,

— Mày cười trên sự đau khổ của người ta hả. để mình lấy cho Dung.

Nói xong em ném dép mình lên cây để trúng dép kia rơi xuống nhưng ném năm sáu lần mà vẫn chưa được tài ném của em cũng thao lược đấy chứ. vậy mà cười nhỏ Dung. được một lần nữa thì trúng dép rơi xuống Dung khoan khoái nhặt lấy rồi ném nữa.

Anh kêu lên :

— A mình ném được cành hoa xinh ghê đây mình tặng Bích để kỷ niệm mùa hè nay.

Em nhặt lấy và cười.

— Nghỉ hè có mấy tháng rồi đi học gặp nhau chứ nghỉ luôn sao mà bày đặt tặng

— Ừ thì mình muốn tặng Bích để ép vào sách để lúc nào cũng nhớ đến Quế Anh này.

— Gớm làm như nhớ một mình bồ vậy. ta nhớ cả ba đứa, kẻo hai đứa kia lại giận.

Châu xen vào đùa.

— Nhớ đến Anh hả em hổng xèm đâu.

Câu nói của Châu làm bọn phá lên cười một cách hồn nhiên. Tên của người ta là Quế Anh mà nhiều đứa gọi đùa là Quế em.

Chuông reo vào học, bốn đứa bỏ cuộc vui kéo lên lớp vừa đi vừa cười nói huyên thuyên, em ngoái cổ nhìn xuống sân, ôi chao thành tích của chúng em quả là đáng khen, những hoa phượng đỏ nằm tả tơi trên mặt sân, nghịch như thế tội cho bà lao công quá, học sinh nghịch thật cứ năm nào cũng vậy hè đến là bà quét trường một phen tức với chúng em nhưng biết làm sao. bởi vì bà cũng phải thông cảm tuổi ngậm ô mai của chúng em chớ..

◆

TÒ MÒ

◆ — VÀO THỜI KỲ THƯỢNG CỔ, dân Ai Cập có hai đặc tính kỳ lạ : Kính nể người chết và [illegible] người sống. Họ sẽ bất mãn nếu bạn tỏ lời phạm đến người chết và vẫn điềm nhiên chỉ giác đấu, đâm chém nhau một cách thích thú.

◆ — CŨNG VÀO THỜI THƯỢNG CỔ, dân Ai Cập không bao giờ chịu chôn hai xác chết cùng một hố để «khỏi bị đụng chạm nhau khi sống lại».

◆ TỜ BÁO Y HỌC : «AMERICAN PODOLOGY MAGAZINE» tiết lộ rằng 60o/o dân Mỹ có chân phải ngắn hơn chân trái, 32o/o có chân trái ngắn hơn chân phải và chỉ có 8o/o có hai chân dài bằng nhau.

◆ — THEO CÁC NHÀ THỐNG KÊ thì muốn có 5 lạng thịt bò chúng ta cần 15 thước vuông... cỏ.

đố vui

của : HOÀNG LONG
(Thi văn đoàn «VIỆT NAM)

1— Cô kia con gái nhà ai Thắt lưng nhiễu trắng đeo tằm lỗ tai nói lên nghe giọng ầm ầm cả ngày ăn thóc như tằm ăn dâu

Đố là gì !

2 — Trong nhà kêu bằng ông bằng cha ra ngoài lại gọi bằng cái.

Đố là gì ?

Giải đáp :
1— Cái cối xay,
2— Cái mõ.

Truyện cổ tích

A-la-đin và cây đèn Thần

MBB THỤC DOAN

Ngày xưa, tại Phi Châu có lão phù thủy là Mạnh Sư. Lão ta sưu tầm trong cổ thư biết được cây đèn thần hiện đang chôn dấu trong một hang sâu tại nước Trung Hoa

Tại Trung Hoa cậu A La Đin sống với mẹ trong một nhà lá tồi tàn. nghèo đến nỗi không có lấy một đồng để mua gạo.

Một ngày kia, người mẹ kêu A Li Đin bảo :

— Túng quá, con đi vào rừng bẻ bông ra chợ bán đổi gạo ăn con.

A la Đin nghe lời mẹ chạy vào rừng. Nhưng nó đâu ngờ, trong khu rừng này có cái hang sâu chứa cây đèn thần kỳ diệu. Đằng trước hang là cánh cửa sắt to lớn đóng kín mít Theo thời gian cỏ và rêu xanh như đầy nên không ai biết đó là cửa hang. Chỉ có tên phù thủy Mạnh Sư biết và lão ta đã tìm đến. Lão lách mở được cửa. nhưng tài nào chui lọt vào trong vì cái lỗ quá nhỏ đối với lão.

Vừa lúc đó. A la Đin đi ngang qua, lão kêu lại nói :

— Này cháu, lại đây qua biểu, tên gì ?

— Dạ thưa, con tên A la Đin ạ !

— Giỏi lắm, này A la Đin ông muốn nhờ con chuyện này có được không ?

— Dạ thưa được ạ !

— Dưới hang này có cây đèn, ông muốn lượm về sửa lại đốt chơi, Nhưng cửa hang quá nhỏ ông không tài nào chui qua lọt.

Vậy nhờ con chun qua lượm dùm nhé :

Đoạn lão phù thủy đưa cho A la Đin một cái chuông và dặn rằng :

— Hang này sâu rất nguy hiểm con cầm lấy cái chuông này khi nào gặp nguy hiểm cứ lắc lên sẽ được an toàn

Ai la đin cầm chuông chui qua hang nó đi xuống tới đáy thấy có căn buồng nhỏ nó thấy cây đèn đặt trên bàn trong buồng nó vội vã cầm lấy trở lên

Cửa hang đóng kín mít. Nó kêu lão phù thủy mở: Nhưng lão phù thủy bảo :

— Hãy đưa cây đèn cho ta đi A La Đin.

A La Đin nhanh trí nghĩ : «Phù thủy là bọn người quỷ quái không thể tin được. Nếu ta đưa cây đèn trước lỡ lão đóng cửa nhốt luôn ta trong này thì sao ? Và A La Đin khôn ngoan đáp :

— Hãy mở cửa cho tôi ra. rồi tôi mới đưa cây đèn.

Nhưng lão phù thủy nói :

— Không đưa cây đèn trước, tao mới mở cửa.

A La Đin cương quyết :

— Không mở cửa tôi không đưa.

Bây giờ lão phù thủy mới tính thầm trong bụng. «Cho nó ngủ một đêm dưới hang. rồi ngày mai sẽ tính». Nghĩ xong lão ta đóng cửa hang lại. bỏ đi.

A La Đin vô cùng lo âu và đi trở lại căn phòng nhỏ lúc này đã lấy cây đèn. Nó miên man suy nghĩ, «Lão phù thủy thật dã man, nỡ để ta chết lạnh dưới hang sâu này. bây giờ làm sao đây, để trở về với mẹ. Cái chuông này đẹp lắm, cây đèn cũng đẹp nữa. Ao ước gì ta ra khỏi đây đem hai vật này đem bán lấy tiền mua gạo cho mẹ ăn».

(còn nữa)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Cười cười cười

Người gù ngủ

Tí có tính hay khoác một hôm Tí vào lớp nói với các bạn :

— Mày trò biết người gù ngủ thế nào không ? Mọi người tranh nhau nói :

— Người gù ngủ ngồi...

— Người gù ngủ nằm sấp

— Người gù ngủ nằm nghiêng chứ gì.

Tí : Sai người gù ngủ nhắm mắt nhé ! Bạn Tí Trời ???

M.B.B Kim anh và Thanh Tuyền

Đấm dài

Hai đứa tí và Tèo ngồi nói chuyện với nhau Tí nói :

— Trò mày biết không tao đấm dài hoài hà.

Tèo : Ai đấm mày dài dài chỉ tao tao lại đấm cho.

Tí : không tao nói đấm dài là đái dầm đó mà.

Tèo : !!!???.

M.B.B Houpée Hạnh

Vâng lời

Tèo có tật hay hỗn ai bảo gì cũng ừ.

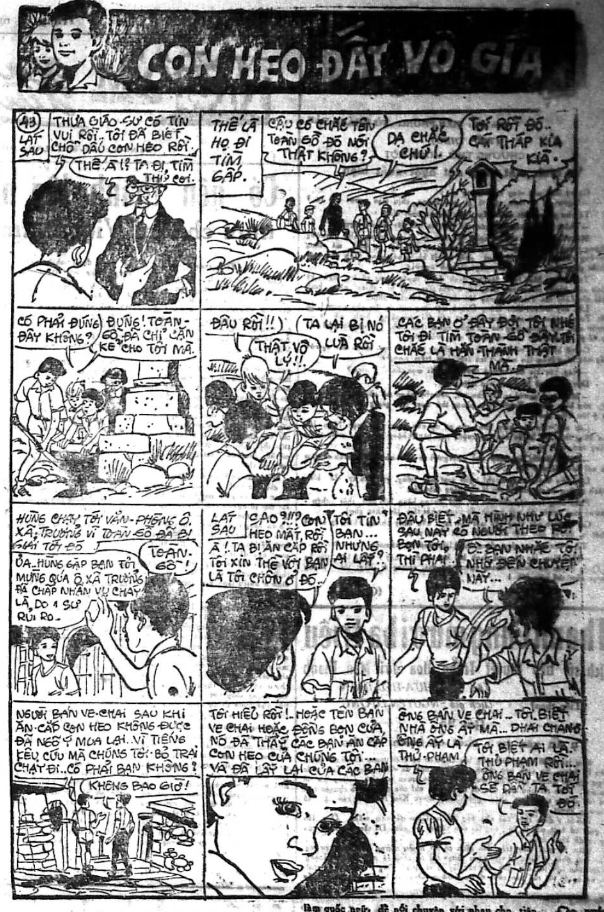
Thấy thế một hôm Ba Tèo dạy :

— Tèo hôm nay về sau ai bảo gì con phải dạ thưa dạng nghe không

Tèo : ừ..

Ba của Tèo Trời !!!

M.B.B Kim anh



CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ
43
LÁT SAU
THƯA GIÁO-SƯ CÓ TIN VUI RỒI.. TÔI ĐÃ BIẾT CHỖ DẤU CON HEO RỒI.
THẾ À !? TA ĐI, TÌM THỬ coi.
THẾ LÀ HỌ ĐI TÌM GẤP.
CẬU CÓ CHẮC TÊN TOÀN GỖ ĐÓ NÓI THẬT KHÔNG ?
DẠ CHẮC CHỨ !.
TỚI RỒI ĐÓ.. CÁI THÁP KIA KÌA.
CÓ PHẢI ĐÚNG ĐÂY KHÔNG ?
ĐÚNG ! TOÀN-GỖ ĐÃ CHỈ CẶN KẼ CHO TÔI MÀ.
ĐÂU RỒI !!
TA LẠI BỊ NÓ LỪA RỒI
THẬT VÔ LÝ !!
CÁC BẠN Ở ĐÂY ĐỢI TÔI NHÉ TÔI ĐI TÌM TOÀN-GỖ ĐÂY.. TÔI CHẮC LÀ HẮN THÀNH THẬT MÀ.
HÙNG CHẠY TỚI VĂN-PHÒNG Ô. XÃ-TRƯỞNG VÌ TOÀN GỖ ĐÃ BỊ GIẢI TỚI ĐÓ
TOÀN-GỖ !
ỦA..HÙNG GẶP BẠN TÔI MỪNG QUÁ Ô.XÃ TRƯỞNG ĐÃ CHẤP NHẬN VỤ CHÁY LÀ DO 1 SỰ RỦI RO.
LÁT SAU
SAO ?!!? CON HEO MẤT RỒI À ! TA BỊ ĂN CẮP RỒI
TÔI XIN THỀ VỚI BẠN LÀ TÔI CHÔN Ở ĐÓ..
TÔI TIN BẠN... NHƯNG AI LẤY ?
ĐÂU BIẾT..MÀ HÌNH NHƯ LÚC SAU NÀY CÓ NGƯỜI THEO RÕI BỌN TÔI. THÌ PHẢI..
Ồ.. BẠN NHẮC TÔI NHỚ ĐẾN CHUYỆN NÀY...
NGƯỜI BÁN VE-CHAI SAU KHI ĂN-CẮP CON HEO KHÔNG ĐƯỢC ĐÃ NGỎ Ý MUA LẠI.. VÌ TIẾNG KÊU CỨU MÀ CHÚNG TÔI BỎ TRẠI CHẠY ĐI..CÓ PHẢI BẠN KHÔNG ?
KHÔNG BAO GIỜ !
TÔI HIỂU RỒI !.. HOẶC TÊN BÁN VE CHAI HOẶC ĐỒNG BỌN CỦA NÓ ĐÃ THẤY CÁC BẠN ĂN CẮP CON HEO CỦA CHÚNG TÔI... VÀ ĐÃ LẤY LẠI CỦA CÁC BẠN
ÔNG BÁN VE CHAI... TÔI BIẾT NHÀ ÔNG ẤY MÀ... PHẢI CHĂNG ÔNG ẤY LÀ THỦ-PHẠM
TÔI BIẾT AI LÀ THỦ PHẠM RỒI... ÔNG BÁN VE CHAI SẼ DẪN TA TỚI ĐÓ.

Con rùa vàng

(số 32) của Tô-Ngọc

Chợt có tiếng chân bước từ phía trái tới...

Cả bọn sợ rút người lại, Chúng sẽ nấp chỗ nào cho bọn người lạ mặt kia không nhìn thấy.

Tiếng chân bước mỗi lúc một rõ hơn, rồi chúng lại nghe thấy có tiếng nói. Lắng tai nghe thì không phải là tiếng Việt. Mà là tiếng Tàu.

Phong bảo với hai bạn :

—Chúng nó nói tiếng quan hoả...

— Sao mày biết ?

— Chà tao ở bên cạnh nhà Tàu mà... Tao nghe quen chúng nó nói tiếng quảng đông, nhận biết ngay... song tụi này lại nói tiếng quan hoả... Tiếng quan hoả là quốc ngữ của Tàu đó...

— Tại sao Tàu lại rắc rối thế nhỉ ?

Phong giải thích :

— Nước Tàu rộng. mỗi nơi nói một thứ tiếng. duy chỉ có điều may mắn là họ dùng chung thứ chữ mà thôi... Cùng một chữ, mà âm ở tỉnh này khác tỉnh kia...

Quý nói :

— Chứ không phải tiếng Nam tiếng Bắc hay tiếng Huế ?

Phong kể mắng bạn :

— Mày ăn nói ngu bỏ mẹ đi thế này này... Tiếng Việt chỉ có một, nhưng giọng Nam giọng Bắc khác nhau đôi chút chứ có phải «tiếng Nam» «tiếng Bắc» đâu ! Đằng này tụi Tàu khác hẳn, người Quảng Đông nói, người Bắc Kinh không hiểu gì hết,.. Họ cùng dùng một thứ chữ Nho, nhưng âm đọc không giống nhau một chút nào hết cho nên họ mới phải dùng quan hoả làm quốc ngữ» để nói chuyện với nhau cho tiện... Còn nước mình đâu có cần, muốn giọng nào nói thì cũng nghe hiểu được tất..»

Tấn bảo cả hai bạn :

— Chúng mày lang bang phiền quá... Phong, tao hỏi thật. mày có nghe hiểu tụi chúng nó nói gì không ?

Phong lắc đầu :

— Giá tiếng Quảng đông thì tao cũng lõm bõm được chút ít, như tiếng quan hoả thì tao mù tịt.

Tấn chép miệng :

— Thế mới khó.,

Chợt có một tiếng nổ vang lên ở phía Y Kreng vừa mới chạy tới.

Cả bọn ba đứa phía đằng này sợ rút người lại. Trời, sao thế ? Y Kreng bị bại lộ khiến bọn chúng bắn chết rồi chăng ?

Tự nhiên không đứa nào nói chuyện với đứa nào, mà cả ba đứa đều có ngấn nước mắt. Y Kreng tốt quá. Thằng bé tình nguyện đi kiếm thức ăn cho tụi nó, mà không ngờ bây giờ lại bị bắn,

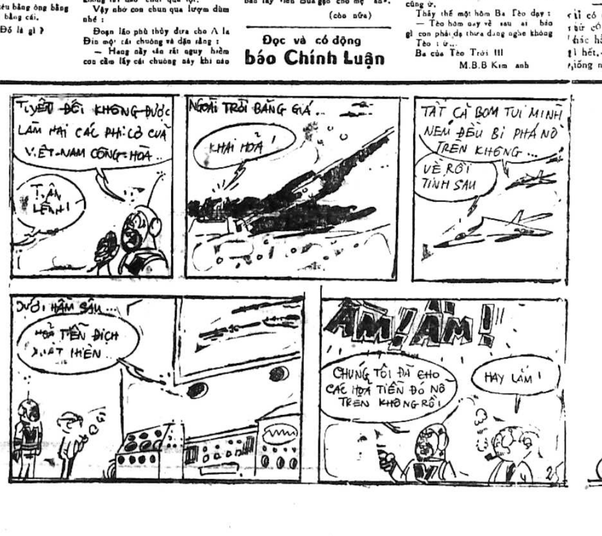
(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

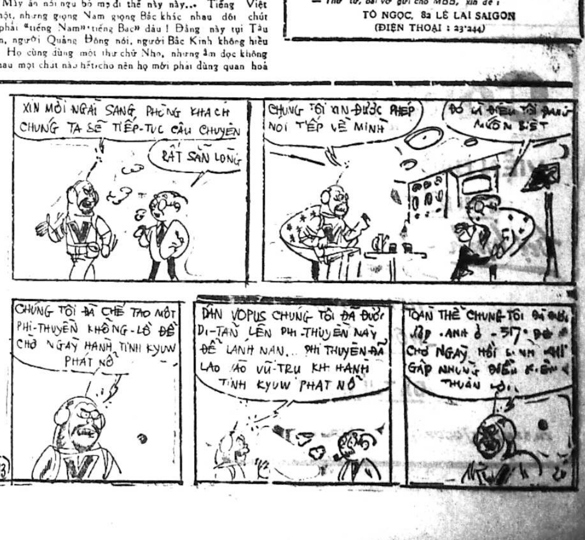
- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Lòng yêu nước
Truyện bằng tranh của LONG ÂN



TUYỆT ĐỐI KHÔNG ĐƯỢC LÀM HẠI CÁC PHI-CƠ CỦA VIỆT-NAM CỘNG-HÒA..
TUÂN LỆNH !
NGOÀI TRỜI BĂNG GIÁ..
KHAI HỎA !
TẤT CẢ BOM TỤI MÌNH NÉM ĐỀU BỊ PHÁ NỔ TRÊN KHÔNG...
VỀ RỒI TÍNH SAU
DƯỚI HẦM SÂU...
HỎA TIỄN ĐỊCH XUẤT HIỆN..
ẦM ! ẦM !
CHÚNG TÔI ĐÃ CHO CÁC HỎA TIỄN ĐÓ NỔ TRÊN KHÔNG RỒI
HAY LẮM !
25



XIN MỜI NGÀI SANG PHÒNG KHÁCH CHÚNG TA SẼ TIẾP-TỤC CÂU CHUYỆN
RẤT SẴN LÒNG
CHÚNG TÔI XIN ĐƯỢC PHÉP NÓI TIẾP VỀ MÌNH
ĐÓ LÀ ĐIỀU TÔI ĐANG MUỐN BIẾT
13
CHÚNG TÔI ĐÃ CHẾ TẠO MỘT PHI-THUYỀN KHỔNG-LỒ ĐỂ CHỜ NGÀY HÀNH TINH KYUW PHÁT NỔ
DÂN VOPUS CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DI-TẢN LÊN PHI-THUYỀN NÀY ĐỂ LÁNH NẠN... PHI THUYỀN ĐÃ LAO VÀO VŨ-TRỤ KHI HÀNH TINH KYUW PHÁT NỔ
TOÀN THỂ CHÚNG TÔI ĐÃ SỐNG .ANH Ở -317- ĐỂ CHỜ NGÀY HỒI SINH KHI GẶP NHỮNG ĐIỀU KIỆN THUẬN LỢI.

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Vệ binh mặt vàng đột ngột xuất hiện

Gã vệ binh mặt vàng trầm giọng nói :

—Ngươi đã sợ chết, vậy vì [illegible] gì sao không chịu giao người cho ta ?

Tề như phong liếc nhìn Mạc Nam lão ma cười nhạt :

—Thỉnh túc hạ hãy tiếp xúc với lão tiền bối đây mà đòi người !

Mạc Nam lão ma tuy bề ngoài vẫn làm ra vẻ ung dung như thường nhưng trong lòng cực kỳ kinh dị. khối thép nọ dầy đến ba tấc, mà song chưởng của gã vệ binh chỉ hơi ghép lại đã khiến nó mỏng dính như một phiến giấy, phần nội lực này thực là kinh người.

Tuy nhiên Mạc Nam lão ma danh được luyện trong vũ trụ ngũ kỳ bình sinh không coi ai vào đâu, lúc ở trấn giang tuy bị thiên nhân kinh giải của Liễu tồn Trung, nhưng lão vẫn chưa hề chịu phục.

Lần này lão rời khỏi Đông Doanh, một lòng một dạ tìm cho được Liễu tồn Trung tái so tài một phen nữa, vì vậy đối với gã vệ binh mặt vàng trước mắt, tuy trong lòng lão ma ngấm ngầm trấn kinh, [illegible]ng không hề để lộ vẻ gì ra ngoài mặt ,mà còn nhích mép cười nhạt .

Gã vệ binh mặt vàng nghe tề như phong nói như vậy, muốn đòi người hãy hỏi Mạc Nam lão ma hơi trù trừ, liền trầm giọng hỏi :

—Này, tên kia đã thưởng thức chút tài mọn của [illegible] chưa ?

Dứt lời gã vỗ bôm bốp vào miệng túi .

—Mau trao người ra đây cho mỗ, nếu chọc ghẹo mỗ nổi giận ngươi sẽ lập tức biến thành Tuyết Tiềm phong thứ hay, trên giang hồ sẽ bảo mỗ là ỷ lớn hiếp nhỏ !

Câu nói «lấy lớn hiếp nhỏ» của gã nọ như chọc vào Mạc Nam lão ma bỗng thấy lão bỏ ấn bàn tay xuống mặt bàn ,không gây ra một tiếng động nào, quát bảo :

—Cái gì là lấy lớn hiếp nhỏ ? Ngươi có bao nhiêu đạo hạnh và dám ăn nói lớn lối như vậy ?

Lão vừa buông tay ra, chỉ nghe soạt một tiếng, góc bàn ấy đã biến thành những mảnh gỗ vụn rơi lả tả xuống mặt đất.

Phần công lực này của lão ma, tuy không bằng bóp dẹp thỏi thép, nhưng mọi người có mặt quanh đó cũng phải tấm tắc khen ghợi.

Gã vệ binh mặt vàng tuy mặt vẫn lạnh như băng không biểu lộ vẻ gì khác lạ, nhưng ánh mắt đã để lộ chút khâm phục.

Tề Như phong chợt động lòng liền cười ha hả nói :

—Mạc Nam lão tiên quả danh bất hư truyền : này ! Bằng hữu, túc hạ ở Quận huyện đã huênh hoang tự cao tự đại, nhưng ở đây thì không được như thế nữa đâu !

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 95

Vụ án văn tự : chết cả họ chỉ vì thơ

Kim lan Phủ được biết ông lão Giao có bộ sách trong đó có rất nhiều điều kỳ hứng. Bộ sách này chính mắt Phủ cũng đã được đọc. Tin chắc được dịp tốt để rửa hận Phủ liền lên nha môn quan tri phủ Giang âm để cáo mật. Viên tri phủ này vốn đã được mật chỉ của triều đình chuyên việc sưu tra những trước tác phản nghịch, nay được Kim lan Phủ cáo mật, tỏ ý sướng khoái quá.

Thế là y đích thân tới nhà ông lão họ Giao để thăm viếng. Ông lão họ giao có biết đâu là kế ; ông lại còn vác cả bộ sách Dã tẩu bộc ngôn của ông ra để khoe nữa.

Viên tri phủ thấy trên đầu sách có rất nhiều những lời khoa trương phác lạc, nhất là đoạn kể việc «giết rồng» thì rõ ràng là ngụ ý giết Hoàng đế rồi, bèn ngỏ lời tán tụng mấy câu lấy lệ và quyết rằng 1 khi dâng sách lên hoàng đế thì thế nào cũng được thưởng. Ông lão họ Giao nghe nói lấy làm đắc ý lắm.

Hôm đó Càn long Hoàng đế tới giang âm Ông lão họ Giao mặc áo chùng dài trịnh trọng tay nâng cái tráp cung cung kính kính quì lạy ngay bên bờ sông để dâng sách. Giang âm tri phủ đã chờ đợi trước chỉ còn chờ trên ngự chu có tiếng bắt là y hạ thủ ngay. Không ngờ đợi đến lúc dâng bộ sách lên ngự chu và đem mở tráp ra xem thì tuy trong có 1 quyển sách thực nhưng bên trong chẳng có một chữ nào, hoàn toàn có giấy trắng mà thôi.

Càn long hoàng đế xem xong, lấy làm lạ, truyền chỉ ra ngoài hỏi ông lão như thế là ý gì. Ông lão họ Giao lúc đó lúc đó mới biết sách của mình chẳng có chữ mà chỉ có giấy trắng hoảng hồn bạt vía không biểu ra cả miệng méo xệch đi chẳng nói được câu nào.

Càn long hoàng đế thấy bộ tịch ông lão như vậy cho rằng ông ta chỉ là 1 ông lão «khùng» bèn truyền chỉ ra ngoài chỉ trích vài câu rồi cho về. Thế là kim lan phủ với Viên tri phủ Giang Âm hoài công bao ngày đồ mưu lập kế hại người rút cục chẳng hại được ông lão họ giao.

Riêng đối với ông lão họ Giao, bộ sách «Dã tẩu bộc ngôn» là cả 1 bầu tâm huyết của ông từ lúc còn trẻ đến lúc đời đã hầu tàn. Ấy thế mà nay 1 chữ cũng chẳng thấy thử hỏi làm sao ông chẳng thương tâm. Ông ở trong nhà thở ngắn than dài hết ngày này qua ngày khác.

(Còn tiếp)

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Có nên thành lập những người nuôi chó tại Việt Nam hay không ?

TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Chỉ có Hội Chó mới có thể giúp ta bảo tồn được những chó quý : Con chó Phú Quốc là một con chó duy nhất của Việt Nam ta được nằm trong danh sách những nòi chó được các Hội Chó Quốc Tế nhìn nhận. Ấy thế mà nếu ta có hỏi một người Việt Nam : Con chó Phú Quốc ra sao ? thì chắc chắn, trong số 100 người, sẽ có đến 99 người lắc đầu không biết. Và lại còn đáng buồn hơn nữa, là hiện nay giống chó đó đã và đang (nói theo giọng chính em, bị lai giống quá nhiều. Rất có thể, chỉ trong một thời gian ngắn nữa nếu không có mỗi nhóm người thiện chí nào chúng cũng sẽ bị hoàn toàn tiêu diệt. Chỉ có một Hội chó mới có thể làm nổi cái công việc nói trên mà thôi.

Nếu giáo sư Vũ Quốc Thúc muốn lo cho nền kinh tế Hậu Chiến của nước nhà ngay từ bây giờ, thì tại sao một số người yêu chó chúng ta lại không thể sửa soạn cho Hậu Chiến bằng cách thành lập một Hội Chó ? Đó cũng là một kế hoạch kinh tế Hậu Chiến vậy ! Bởi vì, khi nước nhà đã thái bình rồi thì chắc chắn loài chó sẽ càng trở nên cần thiết cho cuộc sống của mọi gia đình ở nhiều lãnh vực như đã trình bày ở trên.

Cần phải thành lập Hội Những Người Nuôi Chó thì mới có dịp bảo tồn được các giống chó quý, mà một số sẽ đem lại được cho ta rất nhiều lợi ích. Sở dĩ người ta không nhìn thấy được những sự lợi ích đó mà giống chó sẽ có dịp cống hiến cho loài người, là tại vì người ta quá thờ ơ với chúng, tuy rằng hằng ngày vẫn chung sống với chúng, nhưng hầu như quên đi sự hiện diện của chúng trong cái xã hội của ta.

Những hội viên của cái mà ta gọi là hội những người nuôi chó sẽ có dịp trao đổi nhau tất cả mọi kinh nghiệm về nghệ thuật nuôi chó và sử dụng chó vào các công việc hữu ích. Chỉ có khi nào ta là những kẻ biết người biết của thì cái của, của ta mới hy vọng trở thành có giá trị mà thôi. Một hòn đất, nếu vứt bừa bãi ở tại một nơi bùn lầy nước đọng hay tại một đống rác nào đó thì muôn đời nó vẫn chỉ là hòn đất sét dơ bẩn vô tích sự. Nhưng nếu một nghệ sĩ biết lợi dụng cái bàn tay khéo léo của mình để tạo thành một tác phẩm có giá trị, thì hòn đất sét đó sẽ được nhiều người chiêm ngưỡng như một vật quý giá.

Đi xa hơn nữa nếu hòn đất sét đó lại được người ta tạo cho nó một linh hồn tỷ dụ như biến thành một tượng thần chẳng hạn tối ngày có nhiều khách thập phương đến cúng kiếng thì chắc chắn nó sẽ có một giá trị không nhỏ.

Trường hợp của con vật thân yêu đang sống gần nhất với chúng ta cũng vậy Nói như thế có nghĩa rằng du cho ta có nuôi một con chó cỏ chó cúm cho vện rất tầm thường nhưng nếu ta biết chăm sóc nó dạy dỗ nó thì nó cũng rất có hy vọng trở nên những con vật hết sức quý giá.

Chẳng có vậy mà ta đã từng được thấy nhiều con chó của những kẻ đi ăn xin được người ta khen tặng bằng một câu tuy hơi quá lố, nhưng cũng hứa đựng một phần nào sự thực. «Con chó ấy thật còn khôn hơn người»

Bởi những lý do trên cho nên kẻ viết bài này mới liều lĩnh cho rằng việc thành lập một hội chó chỉ đem cái lợi đến cho xã hội thôi chứ không bao giờ gây hại cả. Và kẻ này cũng đã có dịp tiếp súc với nhân vật tai mắt để lãnh hội thêm nhiều ý kiến quý giá.

Nói về vấn đề chăn nuôi và thương yêu súc vật thì chắc chắn người ta không thể nào không nghĩ tới một vị có thẩm quyền : Đó là bác sĩ thú y Vũ Ngọc Tân, giám đốc thảo cầm viên ở Saigon: Kẻ này đã có dịp được hầu chuyện với ông và khi tỏ bày một vài thắc mắc của mình kẻ này đã được ông cho biết như sau :

— Chính vào những lúc mà nước mình có chiến tranh như thế này người ta mới lại càng nên để ý đến việc thành lập những Hội Bảo Vệ Súc vật như vậy.

Nếu kẻ này không lầm thì ngụ ý câu nói của ông giám đốc Thảo cầm viên cũng không khác với các ý kiến mà kẻ viết đã có dịp trình bày ở đoạn trước là : Gây được cái phong trào thương gia súc, ta sẽ có dịp làm cho con người trở thành dịu hiền hơn ít hung bạo hơn biết thương nhau hơn, và ham muốn Hòa Bình một cách thiết thực hơn một thế Hòa Bình không hậu ý và bất vụ lợi.

Chẳng cần phải nói thì người ta cũng phải hiểu rằng một ông giám đốc thảo cầm viên chịu trách nhiệm trước bao nhiêu những con thú, là kẻ thương yêu súc vật ra sao ? Và một người như vậy không thể nào hiểu lòng từ tâm được:

Khi được kẻ này ngỏ ý trên, ông Giám đốc thảo cầm viên đã vui vẻ nhận lời làm cố vấn không công cho hội.

(CÒN NỬA)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (13)

CHƯƠNG MỘT

— Cho nên tôi cố tình tránh, giấu kín tung tích mình, tôi chỉ muốn sống một cuộc đời bình thường, ngày ngày đi tiệm thuốc dạo lấy tiền nuôi vợ nuôi con, Một khi cụ Hồ biết tôi ở đây, cho về đón tôi, gia đình tôi nhân dân lại mang thêm một gánh nặng.

Ông Đồng Trời càng lúc càng cảm phục trí khí của người cách mạng già, Riêng ba Thụy chỉ ngồi tủm tỉm cười, Bác Cả tỉnh bơ, bác hỏi ông Đồng Trời :

— Chỗ anh em với nhau, tôi hỏi thật ông điều này nhé, ngày xưa có phải ông từng theo cụ Đề Thám kháng chiến chống Pháp không ?

Ông Đồng Trời giấu tung tích ông, nhưng ở phố Nỉ này nhiều người biết, từ trước đến nay ông vẫn lấy điều đó làm điều hãnh diện ngầm, không bao giờ tự miệng nói ra chuyện ấy. Bây giờ miễn cưỡng ông phải gật đầu :

— Dạ thưa cụ có vậy, nhưng đó là thời trai trẻ xưa kia, nơi rừng Yên Thế tôi đi không sót một nơi nào, tôi đã cùng Cả Huỳnh sát cánh đánh Tây, từ ngày cụ Đề bị giết lực lượng lần lần tan rã, tôi là kẻ bất tài không thu phục nổi anh em nên đành đau khổ giấu tung tích lưu lạc tới nơi này.

Bác Cả bốc ông Đồng Trời :

— Ông thật là một người những nhường, vậy mới xứng danh tráng sĩ,

Đôi mắt Đồng Trời nhìn xa vời, tới tận rặng núi xa xôi kia, ông chợt thở dài, ông ư gâm khẽ bài thơ Hồ Trường :

Công chẳng thành, danh chẳng toại...
Trai trẻ bao lâu mà đầu bạc,
Trăm năm thân thế bóng tà dương...
Vỗ gươm mà hát, nghiêng đầu mà hỏi
Trời đất mang mang ai người tri kỷ.
Lại đây cùng ta cạn một hồ trường.

— Hay, hay tuyệt !

Bác Cả buột tiếng khen, bác gật gù nhấp một chung trà :

— Tôi đã có lần nghe một người ngâm bài thơ ấy hình như bài thơ của Nguyễn Bá Trác làm khi lưu lạc ở biên giới Việt Tàu.

Ông Đồng Trời nhũn nhặn :

— Vâng tôi cũng chỉ nghe lóm được vài câu thấy hợp với tâm sự mình nên thỉnh thoảng ngâm chơi, thật tình tôi cũng không nhớ của ai. bài thơ tôi nhớ lõm bõm vài ba câu nên có hơi lộn xộn.

Buổi uống trà kéo dài cho tới chập tối, rặng Tam Đảo xa xa đã khuất hẳn trong sương mù. Một nỗi buồn nào đó len lén vào hồn ông Đồng Trời, ông ngước lên nhìn bác Cả :

— Thật hân hạnh cho tôi hôm nay được hầu chuyện với mọi vị anh cụ, núi Thái Sơn trước mặt mà tôi thì như kẻ đui mù,

Bác Cả nhã nhặn :

— Xin cảm ơn những lời khen tặng, trà còn ngon xin mời quí ông nán lại mình ngồi nói chuyện nữa cho quên sầu.

— Dạ hân hạnh :

Bác Cả lại rót nước mới, bác càng lúc càng tỏ ra sảng khoái :

— Tôi với cụ Hồ thuở còn đi làm cách mạng có có nhiều kỷ niệm với nhau, có một chuyện thật các ông là chỗ thân tình tôi mới dám nói, với người khác thật tình tôi giữ kín, vì khi nói ra có thể mất đầu như chơi.

(CÒN NỬA)

CHUYỆN gia đình tôi 1 buổi sáng

tác giả Tăng Dân

Cả nhà thức dậy công việc của mẹ tôi hơi nhiều nên sáng nào cũng phải dậy sớm. Bà không muốn chúng tôi đứa nào dậy trễ. Cả đứa nhỏ nhất cũng không được ngủ muộn, mặc dù nó không có chuyện gì để làm cả Có lẽ mẹ tôi muốn thu dọn nhà cửa cho sớm bà nói :

— Đứa nào không dậy đói ráng chịu

Nhà tôi mỗi sáng thường ăn bánh mì. Thành thực mà nói thì bánh mì chấm xì dầu kho. Thời buổi này không cho phép chúng tôi ăn sang hơn Đời sống sang trọng bây giờ chỉ dành cho một thiểu số. Gia đình công chức bây giờ nhường bơ, pho mách chả lụa cho những cô gái trước kia còn là vú em, quét dọn, sai vặt cho mình. Họ nhường thịt tươi cho vợ anh tài xế xích lô hay xe lam. Họ nhường hết tất cả vì đồng tiền không cho phép họ. Thò tay vào trả giá đã có người hớt ngang trả với giá cao hơn, chả lẽ phải gây lộn để dành nhau.

Mẹ tôi kéo chiếc chăn nát bươm ra khỏi người mấy đứa em tôi chúng co người lại Mẹ tát nhẹ vào mông.

— Dậy nhanh ! Sáu giờ rồi.

Thằng Quang ngủ lì nhất. Mẹ phải vỗ hai phát vào mông nó mới chịu dậy. Nó lật úp người mông chổng lên rồi mới ngồi lên. Hai tay cu cậu như còn tiếc giấc ngủ ấm áp.

— Lan xuống đun ấm nước cho bố mày nhanh lên.

Tôi chạy nhanh xuống bếp. Ba tôi có tính uống trà buổi sáng. Mỗi sáng ông chả cần ăn gì nhưng phải có một tách trà mới đủ sở làm. Tôi nhiều lần lấy sách đọc cho ông nghe về trà có chất «theine» là một chất độc. Nhưng ông chỉ ậm ừ cho có lệ. Đôi lúc ông bảo :

— Các cụ ta uống trà có ai chết vì trà đâu.

Tôi không biết làm sao cho ông hết nghiện trà. Ba ơi ! đắng không thể tưởng. Có lần tôi nếm thử cho đến bây giờ tôi không dám nếm lần thứ hai. Hình như trà càng đắng thì càng ngon. Thỉnh thoảng thử nghiệm bỏ trà hôm nay đậm hơn hôm qua một tí. Những lúc ấy ông khen trà ngon.

Đôi khi Dung thay tôi pha trà nó bỏ ít hơn nên bị ông la cái lưỡi của ông hay thật. Nhạt một chút là ông biết ngay. Nên mỗi lần ông pha lấy ông ngồi chờ trà ra rồi rót ra từng tách nhỏ xíu hợp từng người trông có vẻ ngon lành lắm. Cả nhà chỉ có mình ông uống trà đôi lúc mẹ cũng uống nhưng bà phải pha thêm nước sôi vào.

Đưa mắt nhìn Xi con chưa xuống giường bà quát.

— Chưa súc miệng rửa mặt cho ngồi trơ ra đấy à Nhanh.

Tiếng «nhanh» vừa dứt, ba đứa con trai bò xuống một lượt, Bà mỉm cười, Thằng Khanh bé nhất chưa thòng chân xuống đất được. Chân nó còn lơ lửng. Cặp giò quờ quạng trên không một lúc rồi mới tới đất. Mấy đứa nhỏ xuống rửa mặt. Mẹ tôi xếp chăn lại. Bà gấp nhè nhẹ sợ bụi ; hơn nữa làm mạnh có thể rách thêm.

(Còn nữa)

Cười tí chút

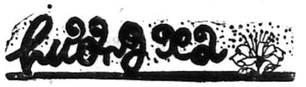
Còn tiếc đời

GÁI MỚI A :— Bị tình phụ ức quá, từ trên lầu cao tao nhảy xuống đường tự tử..

GÁI MỚI B :— Ủa ! Vậy tại sao giờ này mày còn sống ??

GÁI MỚI A (thản nhiên) :— Tại lúc tao leo lên cửa sổ trông xuống thấy một chàng đẹp trai đi ngang dây nên tao.., hổng thèm chết nữa,

GÁI MỚI B :—., ??..!!..??...



HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

SỐ 47 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA
CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

—Đâu có làm công việc gì ? Họ chỉ việc ngồi lên trên ngay thôi.

Bộ cậu nói dỡn chơi hay sao đó chứ ?

—Thật mà ! Trừ ra khi nào có chiến tranh thì không kể khi đó thì họ đi đánh giặc. Còn thì họ chỉ chơi không. Họ [illegible] ăn ... Suỵt chú có nghe thấy tiếng gì không ?

Chúng tôi bò ra ngoài để coi : Đó chỉ là tiếng một chiếc xuồng máy ở xa xa trên sông. Chúng tôi lại trở về chỗ nấp.

Tôi lại kể tiếp :

—Đúng như vậy ! Họ đi săn, và khi nào buồn quá thì họ cãi nhau với các quan trong triều, và nếu chuyện đó không ổn thì họ cho rơi một vài cái đầu, Tỷ vụ như vua Salomon chẳng hạn ...

—À, lão đó thì cậu đừng có nói tới làm gì nữa !

—Tại sao vậy ? Bà góa cho tôi biết rằng ông ta là một ông vua anh minh nhất kia mà !

—Tôi không biết là bà góa kể lại ra sao, nhưng theo tôi thấy thì ông vua Salomon chẳng khôn chút nào cả ! Đôi khi ông ta lại còn có những ý kiến thật là hết sức ngu. Cậu có biết chuyện ông ta muốn chặt một đứa bé con ra làm đôi không ?

—Có, bà góa có kể lại cho tôi nghe !

—Cậu thấy không, câu chuyện ấy mà không kỳ cục hay sao ? Cậu thử nhìn kỹ cái thân cây này mà xem. Là một dàn bà đấy. Còn cậu, thì cậu là một người đàn bà khác. Và tôi thì tôi là vua Salomon. Còn tờ giấy bạc một đồng mỹ kim này thì là đứa bé con Cả hai người đàn bà đều đòi nhận là con mình. Như vậy thì tôi có đi điều tra với những người xung quanh để biết xem tờ giấy bạc thuộc về ai hay không ? Không Tôi sẽ xé tấm giấy bạc này ra làm hai và giao cho mỗi người một nửa. Đó là lối xử án của Salomon. Nhưng tôi thì hỏi cậu một nửa tờ giấy bạc thì đâu người ta có dùng được vào việc gì ! Hay là một nửa đứa là một nửa đứa bé con cũng vậy ? Dù cho là tôi có đến cả nửa triệu nửa những tấm giấy bạc cũng vậy, tôi đâu có bao giờ dùng được ?

—Nhưng mà chú Jim ạ ! Chú đâu đã hiểu rõ tất cả câu chuyện.

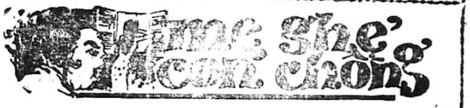
—Tôi ấy à ? Tôi còn biết rõ, thế nào là lẽ phải, thế nào là không nữa kia. Tôi biết rằng vua Salomon không có lẽ phải chút nào cả. Đâu phải là người đánh nhau cốt để chiếm lấy phân nửa đứa bé con ? Mà người ta cốt dành lấy cả một đứa bé nguyên vẹn chứ ! Tôi không thể nào chấp nhận như vậy được.

—Tôi quả với chú rằng, câu chuyện không phải chỉ là như vậy không thôi.

—Cãi nhau với cậu, thật khó lòng hết sức. Tôi nói gì hẳn là tôi phải biết chứ ! Va lại, đây cũng là do lỗi ở cái cách mà vua Salomon được nuôi dưỡng. Vào thời đó, người ta nhiều con quá đi ! Vì vậy cha nên có bớt đi một hai đứa thì người ta cũng chẳng nhìn thấy. Đó là lý lẽ chính yếu vậy!

(Còn nữa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công an Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71



(16) TIỂU THUYET ĐỒNG QUÊ CUA SƠNNAM

Hai mẹ con vào trước thềm nhà. Ông chủ đã hiểu những gì đã xảy ra. Quả thật là cô vợ trẻ và thằng Trúc đã rình rập, rượt theo nhưng thằng Hiển vì quá khôn lanh nên tránh được và làm lạc hướng đối phương. Những chi tiết vụn vặt do thằng Trúc kể lại đều là bịa đặt để xin tiền thưởng.

Ông chủ mỉm cười, nhìn lên tượng Phật. Thế gian này sao còn nhiều chuyện khổ qua chừng. Anh em một cha khác mẹ lại rượt nhau, với con chó sủa với sự chứng kiến của người mẹ ghẻ.

Ông lại vấn điếu thuốc.

Bỗng dưng con chó lại sủa to. Nó chạy nhanh ngang cửa lẩm lũa.

Ông chủ quát to :

— Nô ! Làm gì đó.

Con chó dừng lại, ngờ ngợ.

Bà chủ chạy tới :

— Ông làm gì vậy ? Chó sủa rượt ăn trộm. Ông thấy ăn trộm không ? Nó chạy về hướng này !

Đoán chắc rằng cô vợ trẻ cương quyết theo dõi thằng Hiển để bắt sống và tra tấn nó, ông chủ bèn lớn tiếng trả lời, như để làm dấu hiệu cho nó đi xa xa khỏi vòng rào, khỏi bụi tre :

— Làm sao tôi biết được ? Bà cứ rượt, cứ bắt ăn trộm, giỏi thì cho chó rượt. Tôi ngăn cản bà hồi nào đâu ?

— Tại sao chó sủa hướng này ?

— Làm sao tôi cắt nghĩa được ? Bà muốn biết thì cứ hỏi con chó, nó giỏi hơn tôi, nó đáng được bà tin cậy hơn tôi. Để cho tôi yên.

Trong khi con chó chạy vòng quanh lẩm lũa, bà chủ cứ nhìn chòng chọc vào mặt chồng. Ông chủ tỉnh táo hơn bao giờ hết, tin rằng thằng Hiển đã cao bay xa chạy, Bởi vậy, ông ngẩng mặt lên :

— Ngồi trong nhà mà bà cũng kiếm chuyện gây.

Bà chủ nói gắt :

— Ông chửi tôi, phải không ? Nhà này loạn rồi Chủ nhà lại rước kẻ gian vô nhà.

— Đâu là kẻ gian ?

Bà chủ đáp :

— Tại sao chừng này ông mở cửa ? Mọi khi ông đóng cửa ngủ sớm ?

— Bà muốn nghi ngờ, buộc tội tôi thì tùy ý Cho tôi ở yên.

Bỗng dưng bà chủ nảy ra một ý kiếm mà bà cho rằng qua hay. Thằng Trúc đi tới lui ngoài sân Con chó chạy quanh lẩm lũa rồi trở lại trước cửa. Bà nói :

— Trúc đâu ? Con đem con chó vô nhà này. Thằng ăn trộm đó còn trốn tránh đâu đây. Nó trốn trong nhà này vì có người chứa chấp nó. No kiếm... cha nó !

Lần này ông chủ Hậu biết mình đã thắng thế nên giả vờ lo sợ, giang hai tay để chặn cửa với mục đích làm lạc hướng cô vợ trẻ, đồng thời cho cô ta một bài học.

Bàn tay bà chủ kéo mạnh cánh cửa, ra phía ngoài rồi bà cúi đầu, chui lòn dưới cánh tay chồng Trong khi thằng Trúc còn do dự thì bà chủ « xịt, xịt » mấy tiếng, ra lệnh cho con chó chạy vào trong. Con chó lại sủa rồi đứng một chỗ, xù lông lên, lúc lắc đầu.

Ông chủ nói :

— Bà không thương tôi sao ? Trúc ơi ! Con nỡ nào làm nhục ba như vậy. Dầu sao đi nữa, ba cũng còn thể diện với người chòm xóm chớ !

Tin chắc rằng ông chủ lén dấu điếm đứa con riêng trong lẩm lũa, bà chủ càng hăng hái, chạy vào mà quát to :

— Thằng nào đó, có chết đói chết khát thì ra lấy cho tao thấy mặt, tao tha tội cho, tao cho tiền nó ăn cơm ăn cháo. Trái lời tao, tao giết luôn. Thiệt là cái bọn sát nhơn... muốn vô đây chiếm đoạt gia tài.

Bây giờ, ông chủ Hậu bèn ngồi xuống ghế, day mặt vô vách như người tù tội, chờ lúc lên máy chém Càng tin vào sự nhận xét của mình, bà chủ thúc hối để thằng Trúc hăng hái hơn :

— Cứ lục lạo. Gặp đứa nào lạ mặt thì nắm đầu nó ra. Nó ở góc lẩm lũa.

Bây giờ, thằng Trúc lại ưỡn ngực, đi vào trong. Nó qua cản phòng nhỏ, ngăn bằng miếng « cần tàu » tre mà nói :

(CÒN NỮA)

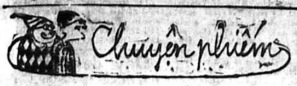
Tìm việc

— Sinh viên Văn khoa cựu học sinh trường Pháp nhận dạy tại tư gia Pháp văn và Anh văn trình độ : Mauger III English jor To dev II trở xuống) Thư về : Khả Y 24/25 Trương quốc Dung Phú nhuận Sài gòn.

Hội Họa
Mời quý vị viếng
PHÒNG TRANH THƯƠNG TRỰC 104 CÔNG LÝ SAIGON
— Với đề tài dân tộc
— Hình ảnh quê hương
— Màu sắc sống động
Do PHƯƠNG LINH và nhóm họa sĩ hữu danh phụ trách

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot – PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
-YẾU TIM.
-NGHẸT THỞ
-HEN SUYỄN
-HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN—CON NÍT
Số KN500-BYT/QCDP.29-10-69



HÚT THUỐC LÁ

của TÊ - ĐÊ

Ở mục chuyện phiếm này cách đây chừng một tháng, ngài «quan tư ống vố» có viết về thú hút pipe nghe mà bắt ham, mà ham thực, kẻ hèn này cũng đã tập tểnh một màn hút vố... Hút chừng được nửa tháng, sau khi rít hết chừng nửa bao «háp háp» và «xe văn ti nai» thú thực với ngài «ống vố» rằng: ngon thì thật là ngon và rằng oai cũng thật là oai nhưng thật là bất tiện và tốn thì giờ vàng bạc của quốc gia hết sức. Đọc đến đây chắc «quan tư» sẽ cười rằng «cái thằng lắng xẹt, oai quá mà». Vâng biết rồi, oai lắm khổ quá nói mãi!

Sở dĩ mà kẻ hèn này nói rằng bất tiện và tốn thì giờ vì:

Trong khi công vụ ngập đầu; ngài ống vố và độc giả thử xem nhé: ta cần, thèm một hơi thuốc quá mà lúc đó mới cầm đến cái ống vố nặng chình chịch rồi nhìn lấy tí thuốc bỏ vào vố, bật lửa và rít bập bùng; e rằng lâu quá và rồi ta lại tiếp tục công vụ chừng dăm phút rồi lại rít một hơi nữa thì ô hô! ống vố lạnh ngắt và lại có một màn chích lửa thật là mất công, phí thì giờ làm việc của quốc gia, quốc dân kẻ nào nghiền hút ống vố trong công sở...

Chi bằng...

Phải rồi chi bằng ta đốt một điếu thuốc, công việc mỗi một điếu thuốc chỉ bằng ba cái tích tắc; có cái gạt tàn, rít một hơi. Ta nhẹ nhàng đặt xuống tiếp tục công việc và dăm phút sau cầm điếu thuốc lên vẩy nhẹ cái tàn và rít rồi lại tiếp tục... ôi thanh tao, đỡ tốn thì giờ hơn cái cảnh lè phè hút pipe biết là chừng nào! Đó là không kể bỏ một bao thuốc vào túi nhẹ nhàng hơn là cái ống vố và một bao da đựng thuốc bài phần.

Vâng, cái thú hút thuốc lá bình dân và chả có gì đáng nói cả là vậy đó. Có gì đâu, một trời mùa đông, ngồi bên một quán bờ hồ ở Hà Nội một ngày xa xưa hay trong một quán cà phê Saigon với cái lạnh kỳ cục ở trong Nam ta hút một điếu Cotab hay một điếu Salem, chiêu một ngụm cà phê và đọc tin tức buổi sáng rồi tất tả đi làm. Ôi bình thường biết là chừng nào mà thật có gì đáng nói không? Nhưng câu chuyện hút thuốc lá này quả thật có nhiều điều phải nói.

Trước hết là nói về cái giá cả. Nếu trí óc người viết còn khá thì cái hồi mới di cư giá một bao Ruby chả có bao nhiêu 16đ, cái diêm quẹt chỉ có hai đồng bạc. Không biết có ai còn 'sưu tầm' cái hộp quẹt hồi đó không, trông thấy quí vị sẽ hồi tưởng lại cái thời kinh tế không có ngài Tổng Ngọc: bao quẹt nhỏ bé vẽ hình một con chim giá chỉ có hai đồng thôi mà đầy ắp nữa chứ. Bây giờ, nghĩ mà khiếp cho cái thời của Tổng Ngọc: bao thuốc Ruby dạo nào. Có khác gì đâu, có khác chăng là cái giá thực tế nó tới bảy chục bạc và cái bao quẹt chẵn chục. Và có bạn đọc nào ở Cholon đi qua cái đường Ba Tàu Tổng Đốc Phương mỗi sáng mà xem, trước cái hãng 'Siu Phong' ấy mà, dân buôn ta chầu chực để mua thuốc lá đông nghẹt. Tôi thật không hiểu kinh tế của chúng ta còn mạt đến đâu khi mỗi điếu thuốc, tầm thường như là một hòn đá, cục gạch mà cũng phải chợ đen, chợ đỏ.

Cái đáng nói hơn về thuốc lá, có lẽ chúng ta ai ai cũng lo ngại về tư cách của bọn trẻ hút thuốc lá trong thời kỳ ô kê Salem này. Người lớn chúng ta hút một điếu thuốc trông lịch sự và «có vẻ» bao nhiêu thì trông một thằng con nít hippy mặc áo bó quần rộng hút điếu thuốc nhả khói trông đáng buồn biết bao; và có thể nói không ngoa là sự thay đổi tâm tánh của một đứa trẻ hôm nay bắt đầu lúc nó hút vài ba điếu thuốc. Vì khi hút một điếu thuốc, chính cái điếu thuốc đó tạo cho đứa trẻ một cái vẻ gì hơi lớn và do đó cần phải hành động thêm một cái gì cũng lớn lớn cho hợp với cái tư cách một người lớn hút 1 điếu thuốc và cứ như thế hành động hơi lớn bắt đầu leo thang và làm tan nát xã hội như ngày nay. Có một lần người viết trông thấy năm thằng bé Hippy, một thằng trong bọn xin bạn một điếu thuốc hai thằng bạn sốt sắng mời bạn bè, thằng khác ngửi thấy mùi thuốc thơm lạ lùng cũng hút theo; một lúc sau nghe chúng đối thoại:

—Ê, thuốc hôm nay nhẹ mà thơm quá, khác hẳn ngày thường.

—Salem có nha phiến đó ngon chưa

—Trời! sao tao nghe thấy người ta nói hút vào có thể điên cơ mà

—Xạo! mày thấy đó thơm bỏ mẹ, một tí thôi thì không sao.

«Một tí thôi thì không sao» Câu nói thật đáng buồn. Đã có bao nhiêu người đã nói câu đó mà thân bại danh liệt. Ngày nay, trong cái thành phố Saigon này có biết bao nhiêu đứa trẻ bước vào con đường nha phiến như vậy. Trong các trường trung học ở Saigon, tư thục hay công lập món quà bán chạy nhất ở ngay trong sân trường là thuốc lá.

Bộ Giáo Dục, Bộ Kinh Tế phải ra một thông cáo triệt để ngăn cấm thanh niên dưới 18 tuổi hút thuốc, trông hút thuốc là phạt như phạt vi cảnh. Cần phải làm như vậy để cứu con cái chúng ta, cần phải làm như vậy vì thuốc lá khan khiếm là tại tụi nhỏ hút hơn cả người lớn.

Điếu thuốc lá, có gì quan trọng và đáng nói đâu. Nhưng nghĩ kỹ rồi xem nó sẽ làm băng hoại xã hội này đấy!?

TÊ ĐÊ (K.Q.D)

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 30 4 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy 1-5-71

BS. Nguyễn tấn Phong 420 Đg Phan đình Phùng SAIGON
BS. Tô-Đình-Phong 132 Tổng Đốc Phương CHOLON
— Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định SAIGON

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
Khảo Sát Pháp Văn
LỚP 11 ABCD — SINH NGỮ CHÍNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

Lớp Hè TRƯỜNG-SƠN
129 — 131 Lê Văn Duyệt Saigon
3-5-71 hồi 8g30 Sáng Khai Giảng
— TOÁN LÝ HÓA lớp 9 lên lớp 10
— TOÁN LÝ HÓA lớp 10 lên 11 A-B.
— TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài 1 A-B.

Cáo Thị Gọi Thầu

— MỤC TIÊU GỌI THẦU:
— Đặt đường cống thoát nước tại Nhà Máy Giấy Tân Mai Biên Hòa
— Lấp rạch bằng đất (bên ngoài ống cống).
— Trị giá ước lượng: Khoảng 900.000đ
Không kể vật liệu có sẵn.
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
9 giờ sáng ngày 17-5-1971 tại Văn Phòng Cogivina số 20-24 (Lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
— Văn Phòng Cogivina và Nhà Máy Giấy Tân Mai Biên Hòa.

NHỮNG MÁNH KHÓE KIẾM TIỀN chung quanh CÁC CƠ SỞ MÊO

phóng sự của Trần-ái-Châu

(Tiếp theo)

Cô áo tím mở máy nói:

— Anh chắc làm việc ở xa, Chúng em chưa được gặp anh ở nhà chị Thu lần nào cả...

Tôi phịa:

— Tôi là phóng viên ở ngoài Trung...

Thấy tôi nói vậy, cô áo tím mắt sáng lên:

— Như vậy anh viết báo hả? Anh viết báo nào vậy? Anh có viết báo Phụ Nữ Ngày Xưa không? Em chỉ thích đọc báo đó thôi. Nhất là mục Giải đáp thắc mắc bạn gái và mục Gỡ rối tơ vò ấy.

— Tôi viết cho nhiều báo lắm, nhất là báo Chính Luận. Các cô có đọc báo đó không?

Cô áo vàng trả lời:

— Có, có... Cả nhà em đọc báo đó anh ạ. Mỗi khi có báo mới là túa cười lắm anh ạ. Ba em chỉ xem tin tức ở trang ngoài. Mấy đứa em của em dành nhau trang có Mai Bê Bi còn em thích xem mấy truyện tiểu thuyết và kiếm hiệp ở trang trong thôi.

Thấy nàng không đề cập gì đến cái trang dành cho mục phóng sự tôi nản quá nhưng cũng hỏi gặng:

— Thế cô có hay coi những bài phóng sự ở trang trong Mai Bê Bi không?

— Thỉnh thoảng em có đọc chuyện phiếm và mục phóng sự. Nhiều bài viết vui nhộn và hay quá. Bộ anh viết những bài đó hả?

Được dịp tôi bèn nói dóc:

— Tôi thường viết cho 2 mục đó đấy cô ạ. Bây giờ tôi đang dự định viết 1 bài phóng sự về sự sinh hoạt ở những khu buôn bán chung quanh các cơ sở Mỹ như Biên Hòa đấy. Nhờ 2 cô giúp nhé!

Hai nàng thấy tôi nói vậy bèn mừng ra mặt. Cô áo tím nửa đùa nửa thật:

— Nghĩa là anh mời tụi em làm nhân vật cho bài phóng sự của anh chứ gì? Cũng được đi nhưng có quyền lợi gì không «cát xê» bao nhiêu

Tôi nghĩ bụng: «Gớm! Người đâu mà lý tài quá vậy! Cứ làm như là đạo diễn đi mời tài tử ấy không bằng. Chẳng thà là đạo diễn thật sự đi cũng còn có tiền. Đằng này viết học cơm ra đằng mồm may lắm mới được 1, 2 xìn, không may thì công trình của mình đi vào sọt rác mà chưa gì các nàng đã đòi hỏi này kia nọ thì bỏ mẹ. Biết thế dếch nói cho các nàng biết, cứ im lặng mà hỏi chuyện có lẽ lại được việc hơn. Nhưng sự thể đã lỡ rồi nên tôi đành hứa phượu:

— Có chứ! Thế nào mà chả có. Trước hết là sẽ gởi báo biếu các cô. Sau nữa là biết đâu thiên phóng sự này lại chả được quay thành phim và lúc đó sẽ mời hai cô đóng cho vui và sẽ có thù lao đàng hoàng. À! mà quên, xin lỗi 2 cô cho biết quý danh.

Cô áo tím trịnh trọng:

— Dạ thưa anh, em tên là Mai Tuyết Lan còn chị bạn đây là Trần hoa Huệ.

— Tôi bèn đề nghị ngay:

— À nếu vậy tôi sẽ lấy tên tác giả của bài phóng sự này là Huệ Lan Châu vì tôi tên là Trần ái Châu để kỷ niệm giữa tình bạn trong sạch của chúng ta được không hả Lan và Huệ?

Hai nàng nhìn nhau cười có vẻ khoái chí và có vẻ chịu cái đề nghị ấy lắm.

Bỗng nàng áo vàng nói:

— Thế cũng được anh ạ. Hay là anh viết luôn cả tên họ chúng em ra để cho tụi bạn chúng em nó đọc tới nó biết ngay là của chúng em. Kẻo khi tụi em đem báo ra khoe chúng không tin vì có nhiều người tên Huệ và Lan lắm anh ạ. Hơn nữa nghe cái tên Huệ Lan Châu nó có vẻ đệ tử của Thầy Ba Cầu Bông quá vì em thấy đệ tử nào của ông cũng lấy biệt hiệu có tên đầu là Huệ... Bây giờ mà mình lấy nữa thì kỳ thấy bà đi ấy.

Tôi bèn ừ lia lịa cốt cho được việc và bắt đầu phỏng vấn em áo vàng, tức em làm ở nhà này Mohamed, tức em Mai tuyết Lan

— Lan làm ở đó có khá không?

— Em làm cũng chẳng lấy gì làm khá. Cũng như 1 cô bán hàng ở các tiệm khác thôi. Ngày làm 2 buổi tháng tháng lãnh tiền, chẳng có ngoại bổng gì hết. Những người làm như em chỉ làm giàu cho chủ mà thôi. Mấy thằng cha chả và đó hốt bạc ghê quá anh ạ. Tụi Mỹ vào may đồ, nó tha hồ chém

Tôi vờ ngạc nhiên:

— Ủa, anh tưởng tụi Mẽo nhà binh thì nó có quần áo nhà binh bận rồi cần gì phải may nữa.

— Anh tưởng vậy thôi chứ thực ra lẽ chúng may sắm quần áo civil rất nhiều. Chúng dư tiền nên may nhiều đồ thường để những lúc nghỉ việc dạo phố. Chúng còn mua gởi về nước cho vợ con hoặc anh em trong những dịp Tết hoặc mua sắm cho mèo mỡ ở đây.

Mấy thằng chủ tiệm may khôn quá anh ạ. Chúng biết được tụi Mỹ ưa màu xanh đỏ, hoa hoét sặc sỡ nên chúng toàn mua những thứ vải rẻ tiền này về may. Một cái áo sơ mi tiền vải chừng 3.4 trăm mà bán được tới 2.3 ngàn. Mang về mặc chừng 2.3 lần là vải co rút lại. Những quần áo may sẵn trông cứ như là ở ngoại quốc nhập cảng vì từ cổ áo tới bao hộp đều in những chữ hấp dẫn như 100% nylon hoặc 100% cotton và những chữ như Made in Hồng kong hoặc Japan hoặc USA nhưng thực ra là đồ trong Chợ lớn sản xuất.

Có những anh Mẽo mới ló ngó sang VN lần đầu trông thấy những bộ đồ ngủ thêu rồng phượng bằng kim tuyến hoặc chỉ ngũ sắc (mặc vào trông cứ như là vua chúa hoặc hoàng hậu thời xưa) bèn mua hàng chục bộ gửi về cho vợ con. Ít lâu sau liền nhận được thư cám ơn của những người nhận được quà tặng trong đó có 1 đoạn nhận xét đại khái như sau:

«... Bên VN họ xài sang hơn mình phải không anh? Bên mình chỉ dám chế ra những thứ đồ dùng rẻ tiền như ly giấy, ống hút... dùng 1 lần rồi bỏ đi. Ở VN họ làm cả những quần áo chỉ dùng có 1 lần thôi?? Mấy bộ anh gởi cho em đẹp quá, em định hà tiện mặc 2.3 lần nhưng không được. Mặc 1 lần rồi đem giặt nó phai hết màu và nhăn nhúm lại...»

Sau 1 thời gian ở VN tụi nó khôn hơn trước nhiều rồi. Thằng nào cũng kiếm cho được 1 cô vợ tạm thời để đỡ tốn kém. Mỗi tháng phải chi cho cô vợ này vài chục ngàn nhưng vẫn còn rẻ hơn đi chơi bời ở ngoài chán. Lớ ngớ đi vào những nơi xa lạ để tìm hoa có khi mất cả tiền lẫn mạng. Mỗi lần muốn mua sắm gì nó bèn đưa cô vợ này đi theo để mách nước, để mặc cả cho khỏi bớ. Thật là 1 công đôi 3 việc...

Tôi hỏi tiếp:

— Thế ngoài việc may mặc ra Lan còn thấy họ buôn bán gì nữa không?

— Có chứ anh. Cái vụ may quần áo này tuy lời nhưng chỉ là phụ thôi, Ngoài ra em còn thấy lão chủ đổi bạc và buôn súng nữa...

Tôi vội ngắt lời:

— Buôn súng à? Súng gì?

— Để em kể từ từ anh nghe. Thực ra thì những vụ buôn bán như thế này lão chủ đâu có cho tụi em biết. Công việc của em lão ấy đã dặn trước là thấy Mẽo vào thì lễ phép hỏi: «thưa ông, tôi có thể giúp ông điều gì?» Nếu khách ngỏ ý muốn may mặc thì chỉ việc đưa khách đi coi các loại vải vóc và mở máy tán dóc những cái hay cái tốt của mọi loại hàng. Còn nếu khách muốn đổi tiền hoặc bất cứ 1 điều gì khác tôi đưa khách ngay vào nhà trong để lão tiếp riêng. Tụi Mỹ thường thường đi tới đâu cũng thích mua đồ kỷ niệm lắm.

Thằng nào trước khi về nước cũng kiếm cho bằng được những đồ bên VN đem về để kỷ niệm. Những thứ chúng thích mua nhất là các loại súng của tụi VC. Mua cái món này đem về nước còn khoe với bà con họ hàng là đã chiến đấu bên VN hăng lắm và đã tịch thu được không biết bao nhiêu là chiến lợi phẩm. Bằng chứng là Chính phủ VN cảm động quá bèn tặng cho 1 khẩu súng này về Mỹ để bắn chim tiêu khiển đấy v.v...

Bởi vậy hễ chúng biết được ở đâu có bán các loại súng này thì đắt mấy chúng cũng mua. Lão chủ của em thường cho người liên lạc với các đơn vị hành quân và mỗi khi có những chàng chiến sĩ VN anh dũng chỉ tội nghèo thôi! nào xông vào sào huyệt của tụi VC chộp được vài khẩu AK hoặc súng lục, Tàu Cộng là liền được giới thiệu tới bán cho lão chủ..

Tôi ngắt lời:

— Đâu có được. Mỗi lần đi hành quân nếu có tịch thu được chiến lợi phẩm thì phải nạp cho đơn vị chứ đâu có được giữ làm của riêng mà đem bán.

Lan gật đầu:

— Em cũng thấy mấy anh lính em quen nói như vậy. Nhưng mấy anh ấy còn cho biết đó chỉ là lý thuyết thôi. Trên thực tế mỗi khi có chiến thắng to lớn như khám phá được các hầm vũ khí có cả hàng ngàn khẩu súng thì có lấy 1 vài khẩu đem bán để người ta làm kỷ niệm thì cũng chẳng thấm tháp gì, chẳng thiệt hại gì cho ai mà, lại có món tiền cho anh em nhậu nhẹt để anh em hăng hái tạo thêm chiến công.

Tuần trước có 1 thằng mỹ đến hỏi em xem có ai bán súng của VC để nó mua một khẩu làm kỷ niệm trước khi về nước. Em bèn giới thiệu với 1 anh lính em quen. Không hiểu nó mê thế nào mà dám vác 1 cái tủ lạnh to tướng nó đang dùng đáng giá 7.8 chục ngàn đem đổi lấy 1 khẩu súng lục Tàu cộng.

Lan nói tới đây ngừng lại uống nước tôi bèn quay sang Huệ:

— Phỏng vấn Lan như vậy tạm đủ rồi. Bây giờ đến lượt Huệ có chuyện gì hay hay kể cho anh nghe nào?

Huệ cười gượng.

Em thì chẳng có chuyện gì hay cả anh ạ. công việc của em chỉ ngồi tính tiền và thâu tiền. Hơn nữa em lại làm «ca» ngày nên ít thấy những chuyện lạ. Ở cái Bar và Hotel những chuyện rùng rợn mê li, ly kỳ bí mật chỉ thường xảy ra vào ban đêm mà thôi. Giá em làm chiêu đãi viên như nhiều người thì cũng kiếm được nhiều tiền. Em thấy các cô chiêu đãi viên mỗi lần đem đồ ăn đồ uống ra cho tụi nó, là thế nào cũng có 1 màn sờ soạng níu kéo,

Chịu ngồi xuống với chúng là chúng mời uống này nọ và như vậy sẽ có tiền nhưng em thấy mắc cỡ thế nào ấy anh ạ. Ba em cũng không chịu cho em làm như vậy mặc dầu gia đình em rất cần tiền Có nhiều đứa cho tiếp cả Mỹ trong phòng ngủ trên lầu nữa nhiều con bây giờ có hàng triệu trong tay và đã giải nghệ trở về đời sống lương thiện Có đứa bây giờ đang phây phây ở bên mỹ với anh chồng già Nhưng cũng có đứa bây giờ đổi rách hoàn đổi rách lại mang thêm bệnh tật nam y nữa. Đại khái em chỉ biết qua loa như vậy thôi,

Nếu anh muốn biết nhiều chi tiết để tối nay em giới thiệu anh với con Suzie Hằng làm ca đêm. Con đó nó rành nhiều chuyện lắm..

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề cung cấp nước ngọt

— Trong vài chục năm nữa, vấn đề thiếu nước uống đối với con người cũng sẽ trầm trọng như vấn đề thiếu ăn, thiếu mặc nếu không được giải quyết kịp thời

Bài của TOÀN-HUY (Bonn)

(TIẾP THEO)

Với số nhân loại tăng thêm nhanh chóng, số lượng nước dùng trong các công việc nội trợ cũng sẽ tăng gia thêm nhiều. Qua đó những nguồn nước ngọt hiện tại sông hồ khó có thể cung ứng đủ nhu cầu về nước, và nguồn nước vô tận biển cả cần phải vận dụng để biến thành nước ngọt đủ cho mọi công việc từ nội trợ, cho đến kỹ nghệ và ngành hoạt động canh nông.

Ngay từ lâu con người đã chú ý lên vấn đề biến đổi nước biển ra thành nước ngọt Những cơ sở kỹ nghệ đầu tiên để biến nước biển ra thành nước ngọt đã thấy bắt đầu xuất hiện sau thế giới chiến tranh thứ nhất, và từ đó cho đến nay đã càng ngày càng tân tiến hơn và gia tăng theo một nhịp độ khá nhanh chóng. Cách đây mười năm, vào khoảng năm 1960, tất cả những nhà máy biến đổi nước biển ra thành nước ngọt trên thế giới tổng cộng sản xuất mỗi ngày được chừng 40.000 thước khối nước ngọt. Ngày nay, theo những con số thống kê mới nhất của Liên-Hiệp-Quốc trung bình mỗi ngày có đến trên nửa triệu tấn nước mặn được lọc hết muối đi để có thể dùng trong những công việc nội trợ và kỹ nghệ. Số nhà máy biến chế nước ngọt từ trước hiện đang hoạt động trên thế giới đã lên đến con số 852, Trong đó tại Anh có 294 nhà máy, tại Hoa-Kỳ có 286 nhà máy. Theo những con số phỏng đoán đáng tin cậy, thì đến năm 1985, ít ra một phần tư tổng số nước ngọt sử dụng tại Hoa Kỳ sẽ do các nhà máy biến chế nước ngọt cung cấp.

(Còn 1 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Ng.v.Ba (Saigon)

HỎI: Nguyên tôi là trai trưởng nam của một gia đình (tôi có 3 em trai và 2 em gái) Cha tôi đã mãn phần 4 năm nay và Mẹ tôi cũng đã mất hơn 6 năm nay.

Cha tôi hiện còn đứng tên 1 căn phố lầu ở đường Triệu Đà, mà hiện giờ 1 đứa em của tôi đương ở

1) — Theo luật lệ từ xưa mà tôi được biết thì cái nhà của cha mẹ ở, khi chết thì được giao cho người trai Trưởng Nam cai quản để lo cúng giỗ (nhà thờ). Như vậy nếu em của tôi không bằng lòng giao nhà của cha tôi lại cho tôi, tôi có quyền nhờ luật pháp phân xử hay không?

2) Trường hợp tôi muốn bán căn nhà nói trên để lấy tiền chia cho các em tôi trong gia đình có được hay không?

Nếu được, Một mình tôi đứng tên bán hay tất cả 6 người trong gia đình phải đứng tên bán mới được.

3) Nếu người em của tôi đương ở căn nhà hiện tại không bằng lòng cho bán căn nhà đó thì chúng tôi có quyền nhờ pháp luật phân xử hay không? xin bán để chia cho tất cả anh em trong gia đình.

ĐÁP 1) Vì căn phố không phải là của Hương Hỏa,, và cha của ông cũng không hề lập căn phố ấy làm của Hương Hỏa bằng một chứng thư nào nên nhà đó không thể coi là nhà thờ được và phải chia đều cho các thừa kế gồm các con trai và con gái mỗi người có phần bằng nhau.

2) Nếu muốn bán để lấy tiền chia đều cho các đồng thừa kế thì phải có sự thoả thuận của 6 người đồng ký vào giấy đoạn mãi

3) Nếu em của ông hiện đang ở căn nhà không bằng lòng, ông có thể kiện ở tòa án để tòa án đứng bán. Tòa án sẽ đem phát mãi để lấy tiền chia đều cho 6 anh em.

4-5 TOÁN LÝ HÓA
CÙ AN HƯNG — VŨ MỘNG HÀ
Tam lên Nhì — Luyện Thi Tú Tài I (khóa chót) 129 Trần-q-Toản. GSH Hùng Hưng Lăng Lăngluu Tương
Muốn giải trúng toàn môn đề thi Tú Tài 1-2 AB khóa 71
3-5-71 Toán ý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn; Sinh Ngữ, Trắc nghiệm.
Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B
Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận tài tr. Ghi tên gấp tại 20 Bùi Chu Sg (Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh Trương Nguyễn bá Tòng)

3/5 Luyện thi Tú Tài I CD cấp tốc
Luyện thi Việt Văn Tú Tài I CD
(chuyên luận Mẫu và câu hỏi GK)
Các Lớp CHIỀU TỐI tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng
(Ghi tên ngay để kịp nộp hồ sơ thi)

3-5 LỚP HÈ CĂN BẢN
Toán Lý Hóa ANH PHÁP
NGUYỄN VĂN HỒNG — NGUYỄN TẤN DẦU — HOÀNG HIỆU
Các Lớp: 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB
Trọn khóa 3 tháng — Dạy đầy đủ chương trình mới
GHI TÊN: Trường Minh Hưng 383 Phan thanh Giản Saigon
Trung Tâm số 29 Trần quang Khải Đakao Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Mở ngày 03-5-1971
— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục: (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON (gần tòa đại sứ miên)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
— Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971
— Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại và dịch thuật dành cho sinh viên và giới trí thức.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
3-5-71: Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt: Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

3-5 LỚP TỐI ĐỨC HẠNH
135 Trần quí Cáp Saigon
TOÁN LÝ HÓA Dự Bị 1971 — 1972
TỨ lên TAM — TAM lên NHÌ

Lớp Hè Toán Lý Hóa
3.5
G.S. TRẦN-CAO-LỘC
Tam lên Nhì — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
SÁNG CHIỀU TỐI — 84 đường Kỳ Con Saigon

THE BRITISH SCHOOL
Trung Học Tư Thục Anh Ngữ
KHÓA HÈ 5-5-71
202 Trần Quý Cáp — Saigon
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Đủ mọi trình độ: Mẫu Giáo — Căn Bản
Văn Phạm — Luyện dịch
Đàm thoại — Thông dịch
ĐẶC BIỆT: Nhiều lớp Vỡ lòng dành cho các Em sửa soạn vào lớp 6 (Đệ Thất).
(Thi Trình độ để xếp lớp sẽ bắt đầu từ ngày 25 mỗi tháng.)

Lớp Hè Nhựt Ngữ Đông Kinh
149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon
3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP.
SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI.
Giáo Sư Việt Nhật cấp Đại Học: G.S NGUYỄN THĂNG THÁI, G.S TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S. MICHIO YOSHIDA, G.S. NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT
CHUYÊN DẠY: ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 30-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Đời sống thiên nhiên Du ngoạn dưới biển sâu
19g00	Thông Cáo
19g15	Ngư. Cày Có Ruộng và Phát triển Nông Ngư Nghiệp
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình Quân đội
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T. quân đội tiếp
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Phim truyện « Rắc rối cuộc đời » Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

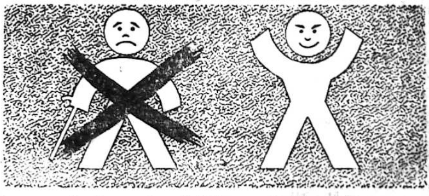
1200	Peggy Fleming
1305	Mission Impossible
1405	Glen campbell
1505	Movie: Helen of Troy
1705	High Chaparal
1830	Don knotts
1930	Julia
2000	Hawai Five-O
2105	Laugh in
2200	News
2230	Detectives
2305	Pro-Boxing

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa Học, tận tâm có kinh nghiệm dạy kèm, nhận dạy tại tư gia về các môn Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc ngay T/V Dũng 211 Đại học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

— Sinh Viên Khoa Học nhận kèm tại tư gia, tận tâm và đứng đắn, từ lớp 12 trở xuống đặc biệt là lớp 11 trở xuống. Liên lạc hay Thư về: Mai 70Z/14 Phan Thanh Giản Saigon

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM



Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
61
ĐĐ DH/BYT/4-I-68
PHONG-PHÚ

HỌC

Anh văn Việt Tân

136135 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.

English For Today Book 1.2.3 và 4

— Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
— Căn bản vững chắc.
— Có máy ghi âm để luyện giọng
— Kết quả bảo đảm

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học

— Chỉ có nghề «SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH» là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.

Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối

NHẮN TIN : Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.

— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp-Họa-Viên-Kiến-Trúc

(dessinateur-draftsman) khóa 3 tháng

Nơi dạy nhất đào tạo Họa viên K.T phục vụ tại

— Các công ty kiến tạo ngoại quốc và VN
— Các văn phòng Kiến-trúc-Sư
— Các công trường trên toàn quốc mà nhu cầu tái thiết trong lai lại cần đến hàng ngàn Họa Viên KT
— Được ưu tiên vào Công binh khi phải thi hành quân dịch.

Mỗi lớp số học viên nhận giới hạn do Kiến trúc Sư-kỹ Sư hướng dẫn.

Ghi danh : Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt — Gia Định từ 16g đến 20g

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác.

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ.. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Sà bông bột giặt (tốt vì nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc sóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Trường TRƯỜNG - AN

770, Phan đình Phùng — Saigon

3-5-71 : Khai giảng lớp mới :

— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận riêng niên tú tài.
— Transistor Sáng 8g30 - 12g00.
Trọn khóa 1 tháng. tuần 20 giờ.
— Sửa TV : Chiều 3g — 5g (2 tháng)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp. Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

270 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

KẾ TOÁN T.M

Dạy theo chương trình QGTM. Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại : Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v Các phương pháp : Tập chung Tập chung tối giản tân tiến, Kế toán Mỹ Khai giảng : 4-5-71. Sáng, Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY : Máy Anh, Việt thống nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bổn trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NGUYỄN NGỌ

498. Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa2thángbiết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

NHẠC HÈ

Muốn đờn hay Trống giỏi, mời tới ghi tên học cấp tốc 2 tháng hè tại lớp nhạc 49 Cao Thắng Saigon, Có dạy Hàm Thụ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ và Ngô Calmette). Hỏi từ 16g đến 20 (Nhận dạy và dịch, Nhật ngữ)

Kế Toán Đánh Máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty — Lớp hàm thụ : 4 tháng

Máy mới Việt Anh Pháp, 70o/o học viên từng tuyển QGTM

Do ông Nguyễn văn Cẩn C ám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (S.) ĐT 40 984

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải v.v.. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng thành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Phòng phiên dịch

ANH — PHÁP — VIỆT TVC
130 Pasteur. Phòng 104 ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay, Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Thầu Khoán Kiến Trúc Đốc Công Công Trường

(khóa 3 tháng)

— Bổ túc quí vị thầu khoán đã hành nghề với những tài liệu đầy đủ chi tiết về các kỹ thuật xây cất mới

— Đào tạo thầu khoán và đốc công chuyên nghiệp

— Hướng dẫn cách tổ chức xí nghiệp các thể thức đấu thầu.

— Hướng dẫn thực tập tại các công trường Số học viên nhận giới hạn do nhiều Kiến trúc Sư Kỹ Sư nhiều Kinh nghiệm hướng dẫn.

Ghi danh : Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt GĐ từ 16h Đến 18h

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Công

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 30-4 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới

Chiều 3g : Cơm Pháp : Filets de Sole Joinville — Consommés Profiteroles

Thứ Bảy 1-5 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : CYGNES DE GENEVE — Croque Monsieur.

Lớp tư gia đặc biệt

Sửa soạn thi Tú Tài I A và B. Chỉ nhận 6 học sinh để luyện thật ưu tú. Dạy đến ngày thi. Học sinh sợ thi rớt hãy đến ghi tên trước Mở ngày 3-5-1971. Tuần học 4 tối thứ 2, 3, 4 6. Học phí bảo đảm 6.000đ. Hỏi 127 Nguyễn Thông Saigon, từ 18 giờ.

TOÁN LÝ HÓA

Tam lên Nhị A B

Giáo Sư Công lập có cử nhân giáo khoa toán và vật lý hướng dẫn từng người hoặc từng nhóm. Học nhiều giờ, ôn phần căn bản dễ ra. Bảo đảm 3 tháng hết chương trình. Xin liên lạc ông Thiện và ông Tiến 60/2 Võ Tánh Saigon.

Sách học TV-Radio

của GS Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ Nhật, Lược đồ Ampli-Radio V.I.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

Trường Phương Chính

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Là trường Nữ Công tổ chức hoàn bị nhất, Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các Bà giáo chuyên khoa dạy du các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ : LÀM BÁNH, NẤU ĂN, MAY, LÀM HOA, CẮM HOA LÀM BÚP BÊ, THÊU TAY, ĐÀN TRANH, PIANO, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP.. v..v... CÁC môn học chia riêng (học khóa nào trả tiền khóa đó). Cũng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới vào tháng 5 1971.

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn Tóc là nghề riêng của các cô đầm Hiện nay hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải đến đến Trường chuyên môn dạy Uốn Tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong nghành uốn tóc. Ấn sang có một nghề thanh nhã dễ sinh. Để Quảng cáo trường có nhận uốn tóc không lấy thù lao, vào ngày thứ 7 và thứ 4

ANH VĂN ✿ ÂM NHẠC

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu. Saigon
Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele Chant, Solfège.

Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Luyện Thi Tú Tài ban C

Cả môn 24 giờ 1 tuần

— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC : G.S DŨNG .I. MINH Ghi tên : 710 Phan thanh Giản

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méth de Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao. và số 2 Trần quang Khải Đakao Saigon ngày giờ làm việc.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239 241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Anh Ngữ Michigan

710 Phan thanh Giản, Saigon

G.S Jeffrey Lane W. DŨNG. ERIC dạy đủ trình bộ Anh Ngữ

— ANH NGỮ DU HỌC thi Toefl
— ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH CẤP TỐC
— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
— ANH NGỮ NGOẠI GIAO cho các viên chức, quý Bà, quý Ông
— KHÓA MỚI : LUYỆN THI PROFICIENCY
— Có lớp ĐÀM THOẠI VĂN PHẠM CĂN BẢN cho học sinh

ANH NGỮ

GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93537
trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, Bạn bè, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v.. Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại. GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới : 3-5-71

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridget, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga mavilanh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Cholon. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ,

Mãn khóa cấp bằng.

Anh văn cấp tốc

mau tiến bộ nhất
209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Cảo Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy VỠ LÒNG BẢO ĐẢM CẤP TỐC (bảo đảm mau tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho người mới tập nói, cam đoan kết quả mỹ mãn, một tháng nói 3000 câu quan trọng, có thể sử dụng suốt đời) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG Đ.S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm. TIẾN SĨ WILLIAM, Cử Nhân CAO ANH, phụ trách SÁNG, CHIỀU, TỐI

ĐẶC ĐIỂM : Phòng học lịch sự yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

THÔNG DỊCH

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Chuyên dịch các tài liệu, thư từ ANH PHÁP VIỆT, được tín nhiệm trên 16 năm do GS TÒNG và TIẾN SĨ BẢN, điều khiển với sự hợp tác của TIẾN SĨ JOHN, TIẾN SĨ RON, cử nhân CAO ANH Đã và đang dịch nhiều tài liệu khó mà nhiều nơi không nhận.

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon

Nhận thâu đủ loại sách học ANH NGỮ, đã thực hiện xong ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều liệu, tuyệt hảo hoàn toàn do TIẾN SĨ WILLIAM, tốt nghiệp tại Mỹ Quốc phụ trách. Mời quý vị đến nghe thử

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước học phí 5000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại hàng, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chí Lăng) Giađịnh.

Dạy đan máy

Hãng dệt Trần Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dù, áo choàng, đồ bộ nỉ, bồ bông tay, băng mặt, cách đan v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ bận việc, Lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opera) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 97016

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6300đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ, 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Denon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề, Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

Bánh Trung Thu

THỨ HAI 3-5 : Sáng 9g - Dạy làm BÁNH DẺO TRUNG THU

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn phi Khanh TÂN ĐỊNH.

Trường

Thợ thực chuyên nghiệp cắt may CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận Ngày dạy 3 buổi SÁNG, CHIỀU, TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

Anh, Pháp, Nhật

Dạy riêng S.N. căn bản, từng nhóm, ít người, đủ trình độ. Luyện thi Trung và Cao cấp — Đàm thoại cấp tốc để xin việc làm, tiếp tân, du lịch, bảo đảm 100o/o. Nhận dịch thơ, đơn và dạy tại chỗ Hỏi 82/3 Yên Đỗ Saigon, qua ngã 4 Công Lý.

Lớp ANH NGỮ

Đàm Thoại và Giáo khoa do giáo sư Mỹ phụ trách đủ mọi trình độ từ Vỡ lòng đến Trung cấp. Khóa 3 tháng. Chỉ đóng tiền phòng phí 400đ Ghi tên từ 26-4-71. Tựu sắp lớp 4-5-71 Địa điểm : Hội Thanh Báo Tứ Ân Điền 209 Cách Mạng Phú Nhuận.

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

3.5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc

Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA

Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

Muốn kịp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)

Có LỚP HÈ DỰ BỊ Đ Ệ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

Lớp Tư Gia TOÁN LÝ HÓA Tú Tài I B

TOÁN Tú Tài II B

Khai giảng 3-5-71 Sáng - Chiều - Tối

ĐẶC ĐIỂM : — Tạo căn bản và chuyên giải các đề thi chọn lọc rất thích hợp cho khóa 1971

Ông Bùi Thụy Hoành

— Ban G.S cử nhân và Cao Học 1ớn
— Chỉ thâu nhận 10 học sinh mỗi lớp

GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (tới số 612/77 đường BÀN CỜ queo vô)

ANH VĂN «Tư Gia»

3.5.71 Sáng — Chiều — Tối

— Lớp hè căn bản (dành cho học sinh đủ mọi trình độ)
— Lớp cấp tốc đàm thoại (dành cho người đã học qua)
— Lớp sơ cấp (dành cho người mới học)

ĐẶC ĐIỂM : 1) Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm
2) Chỉ thâu nhận 8 học viên mỗi lớp
3) Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa.

GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (tới số 612/77 đường BÀN CỜ queo vô)

Trường

KHÔI - NGUYÊN

62 Trần quý Cáp, Saigon, Đ.T. 22794

THÔNG CÁO

1-7-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP TRUNG HỌC
ĐẶC BIỆT CÁC LỚP ĐỆ THẤT KIỂU MẪU
3-5-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP ANH VĂN BỔ TÚC
từ lớp 6 đến lớp 12

ANH NGỮ :
- DOANH THƯƠNG
- ĐÀM THOẠI
- VĂN PHẠM THỰC HÀNH
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ VÀ VĂN CHƯƠNG

SÁCH HỌC :
- ENGLISH FOR TODAY (từ quyển 1 đến quyển 5)
- DIRECT METHOD ENGLISH COURSE (từ quyển 1 đến quyển 5)

Đặc Điểm :
- Trường sở rộng rãi mát mẻ, yên tĩnh
- Ban Giáo sư danh tiếng, kinh nghiệm
- Phương pháp giảng dạy tân tiến, dễ hiểu

Ban Giáo Sư sáng lập :

Ô.Ô. HOÀNG LÝ VĂN — LÊ DUY CHƯƠNG — LÊ TÔN HIẾN
TRẦN NĂNG HÙNG và một số Giáo sư Anh Mỹ chuyên nghiệp.

Anh Pháp đặc biệt

tại 2 trung tâm : (29 Trần quang Khải Đakao, 383 Phan thanh Giản Saigon

ANH NGỮ : Đủ các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. Học theo chương trình bộ QGGD : ENGLISH FOR TODAY book I, II, III, IV, V và bài soạn riêng.

LỚP ĐẶC BIỆT : ĐÀM THOẠI, DOANH THƯƠNG, THÔNG DỊCH, BÁO CHÍ. Phương pháp sư phạm mới do các GS Hoàng Hiệu và ban GS Việt Mỹ xuất sắc hướng dẫn Bảo đảm kết quả. Pháp văn : MAUGER I, II, III và bài soạn riêng do các GS Pháp về đảm trách (chuyên luyện căn bản, đàm thoại và phiên dịch). Đặc biệt LUYỆN THI TÚ TÀI I và II. Mời quý vị đến học thử. KHAI GIẢNG : 4-5-71.

MUỐN HỌC

tiếng Nhựt mà nói chuyện được hay đã học nhiều nơi mà chưa nói được

Mời bạn ghi tên sớm 351160 Trương minh Giảng Saigon vào khóa 3-5-71

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ may đủ trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

3-5 chiều 4g tối 7g TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B

4-5 3g chiều TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B

TOÁN : Nguyễn-đ-Đại
LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ

ghi tên chiều tối **Trường Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

71 Ngô tùng Châu Saigon
ĐT : 21922

Khóa Mới Đặc Biệt : 3.5.71

Đặc cách chỉ đóng Học phí 1 lần (5.000 cách nhật, 10.000 thường nhật) học cho đến khi thành tựu

English this way — THE FASTEST BUT BEST!

Anh Ngữ Thực Dụng

Theo Đường Lối Mới Dễ và Nhanh

Thực vậy chính là nhờ Trực Tiếp Hoàn Toàn với GS Mỹ điều luyện chủ trương học nhóm càng ít người càng chóng kết quả 1 Phòng học Salon tráng mát.

— Bài học, Chủ điểm rất thực tiễn, ứng dụng ngay Chức nghiệp và trực tiếp vào đời.

— Tape luyện giọng theo chính-cống Anh-Mỹ — Cần ghi danh trước để khảo sát trình độ sắp lớp và giữ chỗ

TM Ban giáo sư : Mark Smith and Tran Trung Ly

Hè Về! Hè Về!

Lại một lần nữa, hàng trăm ngàn học sinh từ Tiểu học bước vào ngưỡng cửa bậc Trung học. Họ sẽ bắt đầu học Anh Ngữ, và bước đầu — giai đoạn khó khăn — [illegible] Quý vị Phụ Huynh hãy yên lòng gởi con em học tại nơi có giáo ban đứng đắn kinh nghiệm và tận tâm, mà Ban Giám Đốc đã có 25 năm kinh nghiệm về Sư Phạm và soạn sách giáo khoa, thường xuyên nghiên cứu các phương pháp mới về việc dạy Anh văn cho học sinh Việt đó là.

TRƯỜNG ANH-NGỮ

ZIÊN-HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon

G.đ. LÊ BÁ KHANH
H.t. LÊ BÁ KÔNG

3-5-71

sẽ mở 10 lớp Anh Ngữ Sơ Học (học cuốn EFT-1) đặc biệt cho học sinh vừa tốt nghiệp tiểu học Ngoài ra, [illegible] lớp EFT 1-5 Luyện thi Tú Tài, Văn Phạm Tổng Quát, Dịch Văn Chương và Báo Chí Anh Ngữ Thực Hành vào Sáng Chiều và Tối. Chắc chắn có lớp hợp với trình độ của bạn.

Ban Tu Thư trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu trợ huấn rất cần thiết và hữu ích : — VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học English For Today Books 1-2. — ENGLISH TESTS (Trắc Nghiệm Anh Ngữ 1-4) để kiểm điểm việc học EFT 1-4 và 15 cuốn TRUYỆN ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU (từ 1.000 tới 5.000 ngữ vựng) TỰ ĐIỂN ANH VIỆT và VIỆT ANH v.v..

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc thực hành Radio TV Transisto sửa ngay trên máy hiệu. Bảo đảm lành nghề.

Nhận sửa TV Radio lấy liền, giá phải chăng. 15-A Nguyễn Hoàng Saigon.

3-5 T.T.G.D Lê Quí Đôn

— Trẻ em sinh 1965 học luyện thi 202 Trần quý Cáp

— Sách dạy ôn bài thi trắc nghiệm của Ô. Bà Giáo sư Hoàng Út bán tại Khai Trí Lê Phan

Sinh Viên

CTKD nhận làm việc tối tại các xí nghiệp, Công ty, nhà hàng tiệm buôn.. Liên lạc với KHUÔN 2/5 Nguyễn Hanh Ý Saigon Đ.T. 96 975

CẤP TỐC GIỎI

Anh-Pháp - Nhật

NGƯỜI LỚN : Học để xuất ngoại, buôn bán, giao dịch v.v...

SINH VIÊN : Chuẩn bị du học, học ở Ngoại quốc v.v...

HỌC SINH : Luyện dịch, Văn phạm, Thi cử (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABCD)

Lớp 8 Học viên, Dạy riêng từng sinh ngữ, Do nhóm GS xuất sắc ở Ngoại quốc về dạy. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

— Muốn lấy lại căn bản về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ nhưng năm đã qua ?
— Muốn tạo được 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ cho năm học tới ?
— Hãy rủ nhau đi học :

3-5 Khóa Hè Căn bản tại 180 Lý thái Tổ

Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11, A.B.

(cuối Phan đình-Phùng)

— Trường Trung học chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA-ANH PHÁP thật chóng giỏi
— Chỉ 3 tháng Hè là kết quả bằng cả 1 năm học.
— Ban giáo sư dạy giỏi, tận tâm, kinh nghiệm ít nơi bằng.

«DỐT TOÁN!»

(cho các lớp 6 [illegible] 9 [illegible] 10)

[illegible]

Lớp Radio và TV

ĐẶC BIỆT KHAI GIẢNG
3 và 10-5-71 (Tối)

— KHÓA RADIO 2 tháng tuần 12g dành cho học viên tốt nghiệp Tú Tài, Ampli Hi-Fi, Radio đèn và Transistor. Học phí 800đ trọn khóa, tặng sách.

— KHÓA TV 2 tháng tuần 10 dành cho Học viên lớp trưởng xưởng, Anh Sinh Viên năm 2 cán sự điện tử, Sinh Viên có chứng chỉ Điện tử ĐHKH.

Học viên tốt nghiệp sẽ được tập sự làm giảng viên tại trường

Ghi tên : Trường TRƯỜNG AN 770, Phan đình Phùng Saigon

Hiệu trưởng : GS. Đặng sĩ Hỷ —

Bảo Đảm

đậu Tú Tài I và II. Nhận thù lao sau khi đậu. Thể theo lời yêu cầu của các em Học sinh đến ghi tên giữ chỗ trễ xin mời các em trở lại gấp, kẻo lại hết chỗ. Lớp tư gia đặc biệt dành cho các em học sinh thiếu căn bản hoặc bất cứ vì lý do gì muốn đậu liền trong năm nay. Đến hỏi : GS Thanh. 340B/2 Lê Văn Duyệt — Gia Định (Gần cầu Bông. Hẻm Trại cưa Trần Pháp Đi qua hết Trại Cưa)

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT

ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 **TRẦN QUANG KHẢI SAIGON** (gần Cầu Bông). Mở 3 và 4/5/71

GIAO SƯ DO

Than khóc làm chi Đau khổ ích gì. Khi bị người tình phụ bạc. Phải có lý do chánh đáng. Nhan sắc tàn tạ ư ? Không. *Tiền bạc thiếu hụt ?* Cũng không *Thôi* phải rồi Chị Quê 1 cục (KHÔNG VŨ ĐƯỢC) nên bị Chàng cho rơi. Cặp nách đi với Đào khác gò hơn Chị nhiều hơi Ý thị VŨ 1 cây. Sao Chị không tìm đến G.Sư DO mà học. Ít ngày sau đã VŨ hơn tụi nó. Đến 14 Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon. bến xe Tây Ninh)

NHÀ SÁCH KỸ THUẬT

40A — Cao Thắng Saigon

[illegible]

— ĐIỆN LẠNH : Tủ lạnh — Máy lạnh — Kỹ nghệ lạnh.

— ĐIỆN [illegible] : Điện nhà — Điện xe hơi — Quấn dây động cơ — Máy [illegible] — Máy đổi điện.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối.

KHÓA MỚI : 15-4 và 2-5

Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC :

Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2, có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mời xin mời bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi ân hận.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mới cất luôn đất 4mx16m lầu đúc, terrace, 2 cầu thang đá mài, 5 phòng, bếp rộng, 2 phòng tắm baignoire, lavabo, Siège. Nhà kiểu trúc mới, khu vực đẹp nhiều villa, gần trung tâm Saigon. Hỏi 211 Tự Do Sg. ĐT 23.161.

Nhà bán gấp giao liền, bán luôn từ bán giá vừa nhất định 650.000đ. Xem nhà gặp giờ từ 13 giờ đến 20 giờ 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

Vũng Tàu Bán 4 căn phố trống. Trên diện tích đất 46mx17m. Năm triệu rưỡi. Hỏi Bà Giáo Thảo (mầm ruộng) 11-Lê Lợi-11.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom, 4mx22mm kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/11/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sẵn để xe hơi.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng. 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, rất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện m/t kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng v/ các nghề khác, đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần mua Villa, đất rộng

Ở địa điểm trung tâm Sg. Giadịnh, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giadịnh. ĐT 23.637.

Nhà bán 2T5 khu Mỹ kiều Nguyễn văn Thoại, có thể mở Bar. Hỏi ô. Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại GĐ

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà bên đường Nguyễn Kim 3 tầng lầu. đủ tiện nghi hẻm 209 số nhà 103i.

850.000đ nhà đủ tiện nghi lầu suốt sân sau. nở hậu hẻm rộng. số 288/1 Bạch Đằng Gia định chiều từ 6 đến 7g, chủ nhật trọn ngày. đầu hẻm tiệm mộc Tự đạt 298/4 Bạch Đằng.

Khu Cách Mạng. giá 1tr100 5m50x16m sân để xe, sân họa đồ mở cửa 3 mặt, 145/15 Minh Mạng P.N 205 Cách Mạng đi vô 50m.

Nhà bán gấp

Đầy đủ tiện nghi, huê lợi một tháng 30.000đ. Xin hỏi 402 Nguyễn minh Chiếu nối dài Gia định, gần Chợ Lăng Cha Cả.

Nhà luôn đất. 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng -|- 5 phòng -|- 3 phòng tắm -|- sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Nhà luôn đất

bề ngang 6m2 sâu 11m 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại 487 Phan đình PhùngSg. đường Bàn Cờ nhà giao trống.

430.000 nhà 4mx14m điện nước riêng xem nhà tại : 205/51B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Phố thương mại

Mặt tiền, 4 tầng lầu đúc mới cất 3m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán tiện mở mọi ngành, đổi xa bán rẻ 8 triệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu bò sữa.

Nhà bán : 4x25 điện nước riêng giá 1T650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán thật rẻ một căn lầu một tầng 3m6x11 lợp cửa, sắt đầy và kiếng có đồng hồ điện nước riêng có máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi số 212/11/4 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

BÁN THẬT RẺ

Một căn nhà đầy đủ tiện nghi, Rộng 15x4m. Sân chơi riêng, 6x4m, Kiến trúc đẹp. Có sẵn một Máy Lạnh (1HP). Một Tủ Lạnh (450L). Một tủ gỗ đựng đồ. Giá tổng cộng : 1.000.000đ. Liên Lạc Điện Thoại : 20.780, hỏi ông Trí từ 11giờ 12 giờ. Hoặc đến xem nhà buổi chiều và tối, tại : **310A Hòa Hưng Saigon.** (lối đi cạnh số 312, cách đường lớn 6m, gần cửa chính «Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa».

Nhà bán, lầu, đúc dài 16m ngang, 5m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hẻm lộ 61/3 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô) (mời ông bà làm việc ở Ty Trước Bạ trả 2T đến thương lượng)

Bán nhà đúc đủ tiện nghi 1T6 660/6 Phan thanh Giản SG

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T6. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

NHÀ BÁN

Trung tâm thành phố, thuận lợi. Cho công tư chức, nơi mát mẻ yên tĩnh có điện nước và chỗ để xe bên cạnh. Giá 1T. Số 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. hoặc đổi du lịch. Hỏi 475 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon. Đ.T. 50.776.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong. 4mx30, garage 5m, phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 15mx4m đại lộ Minh Mạng 174 chỗ thuận tiện buôn bán xin hỏi 223 Nhật Tảo Chợ Lớn.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m.

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

Đất bán nhiều lô khu Chính trang Phú thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà thờ Ngã sáu Cholon.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau tiện cho gia đình đông người. Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hồng trường về Chi Lăng)

380 ngàn, nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi. Cần tiền bán gấp. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán lầu 2 từng đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng. Xe hơi vô tận nhà, mua xong giao nhà ngay. Xem tại 595/104 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà kiểu bánh ếch, ngang luôn đất 6m dài 23m, đầy đủ tiện nghi Đất ngang 22m dài 90m ở Thanh Hóa, Hố Nai thật an ninh, thanh tịnh nơi lý tưởng cho những người muốn yên tĩnh. Hỏi 12 đường Bùi Viện lầu 1 Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cần số 252/74 đường Yên Đổ. Xem nhà 17 giờ

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 Lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện LâmTỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán, vách tường, gạch bông gác suốt khu yên tịnh, mát mẻ. 126/2 Trần khắc Chân Tândịnh.

PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 3m20x30m đồng hồ điện nước bán rẻ 2 triệu. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái) ĐT.51348.

Nhà bán 1.T8 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có gác tường gạch lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần khắc Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà bán 800 ngàn, 3mx15m. mặt tiền, sân trước, compteur điện, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon. ngang Phân Chi Cảnh Sát Nguyễn Thông nhà may «Trung Toàn».

980.000đ nhà mặt dựng, đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cán gạch men, Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại : 50/21 Đồ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước).

Nhà bán có gác, hẻm rộng khu an ninh, điện nước riêng, cầu tướng, gạch bông cửa hậu 3x12m giá 800 000đ. Hỏi 436/59/4 Lê văn Duyệt nối dài (cổng Bà Xếp)

Bán gấp giá rẻ

800.000đ một căn nhà gạch bông. vách tường 3mx12m, có plafond, có gác, có đồng hồ điện và đồng hồ nước, chánh thức ngay với nhà đèn và nhà nước, đầy đủ tiện nghi, gần chợ Nhỏ và trường học, mua xong & được liền khỏi sửa chữa gì hết. Xem nhà tại số 18A/3 đường Embarcadère Quận 8 Sg. (qua cầu chữ Y chừng 300m) hoặc hỏi tại 292 đường Cô Bắc Saigon.

Bán Villa THỦ ĐỨC

Kiến trúc đẹp trên 1 khu đất 250m2 có phòng khách rộng, 2 phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, 2 khu vệ sinh (đầy đủ tiện nghi) kho để đồ hoặc làm chỗ chăn nuôi, nhà xe. Vườn hoa đẹp, cửa trước và sau đều mặt tiền đường, điện 110-220, nước Đồng Nai, khu sang trọng và an ninh, gần trường, nhà thờ, chợ. Hỏi số 23 Cư xá Phong Phú ngang bệnh viện Ngô Quyền đường vô trường SQTB Thủ Đức (xem nhà từ 10g sáng ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật).

Mặt tiền Đại lộ THĐ gần trường chợ, rạp hát bán phố lầu đúc (4mx22) luôn đất có BK giao nhà trống. Hỏi 1073 Trần hưng Đạo (đối diện rạp hát Palace) Miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất giá 2T5 nhà đúc xây, gạch bông 3th50-15th. Sâu rộng 3th50-8th sau nhà còn đất trống 3th50-12th địa điểm thuận tiện buôn bán gần ngã tư, mặt tiền. Hỏi nhà may Lan 16/4A Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa (bên hông bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự).

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần, có chỗ để xe bán giao nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Xin mời ông bà trả 2.250.000đ đến thương lượng.

Nhà bán : 4mx17m, 2 tầng, điện, nước, tiện nghi, trung tâm thành phố, gần trường, chợ, tiện xe Lam, hẻm xe hơi vào được, 2T. Hỏi 236 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng, buổi chiều từ 5g – 7g.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà : Ngang 8m dài 20m, có Compteur điện nước riêng, 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường, chợ, tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi, luôn đồ đạc tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Bán Villa lầu 6 phòng 14x20m đường Nguyễn t Phương 15T và phố hai lầu chợ Vườn Chuối 6x37m 18T. Hỏi ông Thơm báo Anh ĐT 22 323 giờ làm việc trước 16g hay giờ nghỉ tại 131 Ng. văn Sâm.

Nhà bán 253/21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (hẻm 253) gần bảng 8 số buýt vàng.

Nhà bán căn bìa có compteur điện nước. 71 Nguyễn Biểu giao liền. Mời bà C.C Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán 700.0000đ có điện nước quạt trần gần chợ, trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên trại Hoàng Hoa Thám hẻm tiệm gạch Quang Thanh.

Bán căn nhà đúc, đủ tiện nghi, 2 mặt tiền, tiện buôn bán, trước cổng nhà thờ, gần chợ và trường học. Hỏi 26/5 Phạm hồng Thái nối dài (Quốc lộ 1) ấp Tân Việt (gần cổng Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù).

Nhà bán rẻ 209 lô C cc. Ng. thiện Thuật. Gạch bông, quạt trần, Lavabo Bếp men. Douche : Hỏi 005 lô G. cc. Nguyễn thiện Thuật. hoặc cô Phượng 34 Võ Tánh S.G.

Bán nhà khu thương mãi đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Bán phố lầu đúc mặt tiền số 430 Minh Phụng Chợ Lớn số 30 Trần quang Khải Dakao. Hỏi 26 Trần quang Khải Đakao.

Phố lầu đúc (3 tầng) 3m9x15m mặt tiền đường, kiến trúc mới và 2 căn nhà trệt 16mx7m8 cả hai bán luôn đất khu thương mại. Hỏi 128 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

240.000đ nhà ngói, gạch tàu 3mx11 trên đất 5m5x14 cách chợ Gò Vấp 300m. Hỏi 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà bán gấp 2 cái một cái đất rộng 4thx20th, trồng rau cải, cây ăn trái được, tiện chăn nuôi, rào phân biệt Cái khác 600.000đ rộng 20thx10th, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, rào phân biệt, xung quanh còn đất trống, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ có gác hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon)

Bán gấp 1 căn nhà 4x12m có lầu, hướng đông hẻm lớn xe hơi ra vào được giá rẻ. Hỏi tại 161 Võ Tánh Lăng Cha Cả, (xin mời ông bà trả 1T1 lại thương lượng).

Số nhà 84/102 Đồ thành Nhân nối dài quận 4 lầu cây mới, dưới xây đủ tiện nghi điện nước đang mở tiệm tạp hóa dài 12m5 rộng 3m giá 500.000đ.

Vũng Tàu bán rẻ nhà đất rộng, để nghỉ mát. trồng cây. Hỏi 13/2 đường số 7 (Hùng Vương Vũng Tàu).

Đi xa bán rẻ nhà trệt mặt tiền tại chợ, gần trường học 3m50x20m. Compteur điện nước. Bán một máy rang bắp còn mới, một bàn banh đang thu huê lợi. Hỏi 149 Dương bá Trạc Quận 8 Sg

Nhà bán 1 căn nhà luôn đất tại 17 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã ba chợ Thị Nghè ngó qua).

Đất bán Chia lô nhỏ đủ cất phố buôn bán, kỹ nghệ, chăn nuôi v.v... cầu Băng Ky Hỏi 83 Phan kế Bính Saigon ĐT 90.498.

Bán nhà 300.000đ 1 căn nhà 4mx12m, lợp tôn, vách ván, nền tráng xi măng, có điện, nhà cầu, nước gần nhà. mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Đầu cầu Phú Lâm quẹo vô. Hỏi hẻm số 101/33E đường Tân Hóa. Coi nhà mỗi ngày.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T, hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Phố trống bán

— Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2, 3 từng 4x23 có Đ.T. — Phố lầu Trần quý Cáp 6x17m2, bán 12T bao sang tên — Phố lầu Phan đình Phùng 224m2, có Đ.T., 6x37m — 2 Phố lầu Nguyễn văn Thoại mới cất 3 từng 200m2, 8x25. Bán nhà lầu cây Nguyễn Biểu bán 3T, 4x12 — Phố trệt Trần quí Cáp thật tốt 4m5x14 bán 8T. Hỏi 44 Cao Thắng.

Villa trống bán

— Villa lầu Công Lý 1.186m2 có Đ.T. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan 1.503m2 bán 30T — Villa lầu Trương minh Giảng dưới cầu 200m2 mới cất 13T — Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 20T — Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức 1.600m2 — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 660m2 bán 6T6. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán phố lầu

Phố lầu Phạm Ngũ Lão, Bùi Chu. Villa trệt rẻ. Building bán hoặc đổi số P.404 đời EH sắp lầu. SALON 188 Trần Quang Khải Sg ĐT 41410 (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Bán nhà lầu đúc, cửa hàng ngay chợ Vườn Chuối, điện nước riêng. 329/13 Phan Thanh Giản Saigon.

270.000đ nhà bán lẻ, đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon. Hỏi 239/53C Trương Minh Giảng Saigon

Bán nhà lầu đúc 4 tầng, có gác lửng rất đẹp, đủ điện nước, khu thương mãi Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon. lầu, vật liệu tối tân. Cư xá ngoại kiều, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T. 25.082.

Nhà mặt tiền 3,7m x 16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Villa bán (13x17m) 1 lầu có terrasse, điện thoại máy lạnh khu yên tịnh, mát mẻ Cư xá Chu mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 7 đến 9 giờ.

540.000đ cần tiền bán rẻ căn nhà 4m5x12, đất 6mx16m, phía sau sáng Shell Xa Lộ Trung Tâm Xóm Lao Động, tiện mở tiệm tạp hóa. Số 3/24B Cư Xá Cộng Đồng Thị Nghè vô cổng hàng, hỏi trẻ con nhà Chán Khải.

Nhà bán

Luôn tiệm tạp hóa đầy đủ tiện nghi, gần cầu Băng Ky, mặt tiền 1382/139 Ấp 12 số cũ 178 đường Nguyễn Văn Học Gia định.

Bán rẻ nhà lầu đúc, kiểu mới 5thx20th. Hỏi 321E (số mới 279) đường Nguyễn Nguyễn huỳnh Đức Gia Định

Nhà bán 416/570B Phan đình Phùng Saigon, có điện nước gần trường học và chợ.

BÁN CẤP 1 NHÀ LẦU

2 tầng luôn đất 4mx20m luôn đồ dùng quý giá trong nhà hoặc trống. Khu vực công chức yên tịnh, gần chợ Bà Chiểu (GĐ). Giá rẻ 5t500. Hỏi tại chỗ số 51/6 đường Lê Quang Định GĐ.

Nhà bán 3m5x19m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 121/63 Ngô Tùng Châu Saigon. Coi nhà buổi sáng.

1T1 mặt tiền đường sắp phóng 3m5x11, sân 3m5x3m. Điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần Quang Diệu nối dài Sg.

Bán nhà lầu đúc đèn nước trong hẻm Quận 2 hay đổi xe du lịch. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sài Gòn.

Bán 1T4 một căn nhà tường xây, gạch hoa, đủ tiện nghi, đường rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 29E đường Tông Lung (góc sửa trường đua Phú Thọ).

Nhà bán lầu đúc có máy nước, điện 220. Khu Lao Động, số 702/45/8 Phan thanh Giản Saigon.

Long Xuyên Bán villa 2 lầu, 720m2, đất, có cây ăn trái. tại góc ngã tư đường lớn trung tâm thành phố. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon. hoặc 55 Quang trung Long xuyên.

Tám trăm, sáu chục ngàn đồng nhà mặt tiền 3m.40x17m Compteur điện nước, sân thượng gạch bông, cửa kiếng, thoáng, đẹp, đủ tiện nghi. Đến xem vừa ý ngay 146 Trương minh Ký. Hoặc 331 Bùi thị Xuân. GĐ (Số cũ 142/2)

Nhà Bán Rẻ

Nhà cư xá mới xây cất 16 [illegible] sân để xe hơi, phía sau còn 100m2 giá 1T. 6. Tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ, gần chợ, sau khu Đắc lộ. Hỏi bà Tuyến tại 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. bar Mỹ Vân.

Nhà bán (600.000đ.) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men điện nước 6mx9m. Hỏi Hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc, mặt tiền đường, hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Cholon giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng sau lưng Cơ Đốc giáo Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán vách tường, gạch bông, gác suốt, đầy đủ tiện nghi Hỏi 182/26. Trương minh Ký. Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

Nhà bán luôn đất. Mặt đường 4mx20m chỗ để xe hơi 19 Bùi Thị Xuân. Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất. Từ 13giờ đến 17giờ.

Nhà bán 10thx30 điện nước có 1059 Hậu Giang (Mũi Tàu) bán 4T5 luôn đất có bằng khoán.

Bán nhà số 242/73/12 đg Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước lầu suốt 3,20x10 giá 1.120.000đ.

Mỹ Tho bán phố lầu. Hỏi 32 Trương minh Ký Mỹ Tho.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

760.000đ căn nhà khá rộng hơn 4mx26m gần trường học, nhà thờ, tiện chăn nuôi, có nơi để xe và đất để xây cất thêm. Hỏi 115/8 lối vào Garage Mạnh Hồ, (cạnh dòng sau trường Nguyễn Duy Khanh).

Bán 1.450.000đ nhà có lầu, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. có chỗ để xe hơi, gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số C.192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán luôn đất 182thv mặt tiền, căn bìa, đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành. có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều 448 (số 60) Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán nhiều biệt thự lầu luôn đất có vườn rộng ở đường Hai Bà Trưng và Công Lý. mới rất kiểu tối tân, đủ tiện nghi, đất rộng từ 1.000 đến 3.000 thước vuông giao trống. Hỏi 191 Gia Long Sg.

1T900 1 căn nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoán đúng lộ điện nước riêng hướng Đông cách chợ. Do 40 Ng- văn Lạc Thị Nghè.

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân quí Đông. Nhà Bè G.Đ nhà 5mx9m, đất 10mx20m đã đổ đất, có rào. Giá 390.00đ. Hỏi 168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, nhà giao trống.

1T2 nhà lầu đúc mới chắc chắn (4mx9m). điện nước. bếp, nhà tắm, nhà cầu gạch men. Cần tiền bán gấp. Giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (chiều và tối).

Nhà bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon (5,6x15m)

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc.

Nhà bán : đủ tiện nghi, điện nước riêng 146/44 Hiền Vương Tân định xem nhà buổi chiều

Cửa hàng thương mại

bán lầu 3 tầng 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước đủ, điện thoại, sân thượng, sân để xe, an ninh yên tĩnh.Hỏi 10g-20g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon ĐT.23414.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Phố bán Phố thương mãi, đất tư có bằng khoán, số 16 và 18. Phố trệt nóc bằng số 20 lầu 3 tầng, có garage để xe hơi, điện 220-110V, bán từng căn hoặc tất cả, rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng, Laboratoire, nhà thương, gia đình đông con. Hỏi tại 16-18 Nguyễn phi Khanh Đakao, miễn trung gian.

Biệt thự, đất bán

— Tú Xương 200m2, 3 tầng. 16T — Cách Mạng 2.900m2, 110T — Làng Đại Học Thủ Đức 1.600m2, 10T — Minh Mạng 242m2, 15T — Ngô tùng Châu GĐ mới cất ĐT 400m2, 12T — Nguyễn đ. Chiểu 2.000m2, 40T — Vũng Tàu Gia Long mới cất 18T — Đất : Võ Tánh TSN 500m2, 700đ/1m2 — Trung Dũng GĐ 1.330m2 — Fatima Bình Lợi 1.200đ/1m2 — Tân thuận Đông. Xa Lộ. Xin liên lạc Ông Pháo. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến mua, bán, cho thuê nhà, đất, Villa, xe hơi.

Phố thương mại

— Đinh tiên Hoàng 11T. Đ.T. — Bà Huyện Thanh Quan 7T — Đoàn thị Điểm, Đ.T. 11T — Ngô đức Kế Saigon. 4 từng. 11T — Chợ Trương minh Giảng. 8T — Chi Lăng, sang 4T, tiền phố 16 ngàn — Ngô đức Kế. 9T. tiền phố 16 ngàn — Phố : Đặng Trần Côn. 8T5 — Đặng Dung 1 lầu 6T — Hùng Vương Thị Nghè. 3T3 — Trương minh Ký PN. 6T5 — Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định. 3T5 — Bạch Đằng GĐ. 2T5 — Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, 3T8 — Đề Thám Saigon. 2T2 — Phạm hồng Thái gần chợ Saigon 14T Ông Pháo. H. Việt Mỹ Đ.T. 90 689, 335 Trần quý Cáp. Chuyên 1 dịch vụ thương mại hậu chiến. đầu tư.

NHÀ THUÊ

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi giá 28 000đ Hỏi 237 Phan Đình Phùng Saigon.

Cho mướn nhà lớn đủ máy chữ in điều kiện dễ dàng Hỏi 25-27 Tạ thu Thâu. ĐT.20678

Cho thuê trên lầu tiện nghi có đủ 15 000đ. Hỏi 120/1B [illegible] Bình Trọng Sg.

Nội trú ăn ở tiện nghi 4000đ Hỏi 321B Lý thái Tổ Cholon.

Mướn Kho cần mướn 1 Kho, khoảng 2.500/3.000 thv vùng Saigon, ChợLớn. Xin tiếp xúc với Công Ty Đường Bình Dương 16-18 (lầu 2), đường Hai Bà Trưng Saigon. ĐT. 91.653.

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch vận tải Hỏi Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. chuyên l dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Lầu cho ngoại kiều mướn, có đồ đạc tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 233/4 đường Võ Tánh Sài Gòn.

NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

ngoại kiều Nhựt, cần thuê nhà và xe hơi. 5 ngoại kiều Nhựt dân sự hãng buôn. hai vợ chồng Nhựt cần mướn Villa 2-3 phòng ngủ. 120 000đ 1 tháng xong 1 năm trả tiền mặt. Hỏi Hiệp Hưng Cao Thắng 44 Cao Thắng Saigon

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa phố lầu Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5 Cách Mạng ĐT. 40.652

Lầu đúc mặt tiền 18x4 bếp cầu. buồng tắm riêng cho ngoại kiều và CBV thuê. Hỏi 424 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng, lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Cần gấp nhà cho mướn, nơi vùng Saigon, tiện chỗ để xe. Tiền chân không 50.000đ trở lại, tháng 3000đ. Vùng Saigon—Cholon. 353 Võ Tánh, hỏi chủ nhà chị cô Vân.

Phòng đẹp cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 750/25A Phan thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đẹp. Đủ tiện nghi, nước nóng. Hỏi 135 Bùi Viện chỉ dẫn.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi số 21/1/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp SG

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê, nước nóng quạt trần, máy lạnh, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du Sài Gòn.

Nhà mặt tiền cho mướn để ở hoặc mở cửa hàng, văn phòng.. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Cho thuê nhà 2 lầu suốt meublé WC lối riêng 15.000đ 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cửa hàng 3th5x12th mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi, cho mướn dài hạn, có thể chơn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (cạnh Pharmacie Pétrus Ký)

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp phố, biệt thự, 2, 3 phòng ngủ. Chỗ để xe. Từ 100.000 đến 200.000đ, trả dài hạn. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. ĐT.92775.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m. điều kiện rất dễ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê

đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng điện thoại, lối đi riêng, 30.000đ 1 tháng Hỏi 12 bis, Chi Lăng, Gia Định ĐT 23.637

Phòng trên lầu đúc đủ tiện nghi yên tịnh nhận phái nữ độc thân ở trọ. hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Sg ngoài giờ làm việc.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng dưới nhà cho mướn, có lối đi riêng. 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Phòng đủ tiện nghi (cầu tiêu, tắm) đẹp, yên tĩnh, 15.000đ 1 tháng. Hỏi 95 Võ Tánh (ô. Chuyết).

Phòng nhỏ đủ tiện nghi bán 1 TV nhỏ xài điện hay bình. Hỏi 249 Đề Thám SG chỉ dẫn

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon

597 Pétrus Ký bến xe Dalat lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi mát mẻ.

Lầu cho thuê vợ chồng son, nữ Sinh viên, nữ Học sinh. 85/32 đường Phát Diệm SG.

Gia đình đứng đắn, ít người cần mướn 1 căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon—Gia Định, Giá từ 10.000đ/tháng trở lại. Có thể đưa trước 3 hoặc 6 tháng. Đến cho biết : ông Tư. số 7 Nguyễn Thượng Hiền GĐ (xéo trước rạp hát Đồng Nai) Muốn gặp nói chuyện : Sáng 10 giờ — Chiều 5 giờ.

KHÁCH SẠN

KHẢI HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Taxi Renault 4CV bán gấp xe rất tốt, mua về chạy liền. Giá đặc biệt xem xe. Tại 1 bis Phan đình Phùng SG. từ 8giờ đến 6 giờ chiều.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới làm. 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ. EP. máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Contessa 1500 Deluxe ED ăn bán gấp số 283 đường Hậu Giang ChoLon

Daihatsu 360. EP. EO. mui bố. mui sắt hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán một xe vận tải hiệu Citroën 1500 máy Diesel Perkins. Hỏi tại Sgeta số 4. đường Nguyễn Thiếp Saigon

Cần mướn nhiều xe du lịch vận tải nhẹ. Jeep Microbus cho ngoại kiều giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc. Ô. Phú Hai 335 Trần Quý Cáp Saigon ĐT 90689.

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Bán Opel Rekord đời EM (cũ NBR) máy, đồng, sơn toàn hảo 650.000đ. Hỏi 190 Cao Thắng Saigon ĐT.92603

Muốn khỏi lo hao điện, đến Vĩnh Thới đặc biệt tất song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gắn dy na mô. Trai bi muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi dễ thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu sau hoa với lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng, số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Cholon. sau chợ An Đông.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Bán Toyota 600 PU đời EG. 1 xe Peugeot 203 máy 118. 561 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 Super deluxe 69, có radio tự động bán hay đổi xe cũ mới cũng được. Xem xe 7 giờ đến 12 giờ, 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep băng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc

Toyota Lite Stout 1500k PU mui bằng như mới khỏi sửa 149 Đề Thám Saigon

Lãnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Toyota Lite stout đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

Peugeot 203 toàn hảo. 254 Hồng Thập Tự 8g tới 19g.

Peugeot 203 du lịch số máy 1T26 bán rẻ 650.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Morris Minivan một đời chủ, máy, đồng, sơn, nệm, vỏ toàn hảo khỏi chê. Giá rẻ biếu thêm nhiều phụ tùng quý giá. Hỏi 63 tạp Hiền Vương Saigon.

HONDA DU LỊCH EO 5.

Xe toàn hảo, màu trắng bán (1tr1). Hỏi Ô. Hách 26 Lữ Gia Phú Thọ.

GARAGE HỢP TIẾN

bán 2 xe Chevrolet Pick-up trước mặt trạm kiểm soát xe đò Xa Cảng Xa Lộ đầy và máy toàn hảo

P404EC bán số 1 (trên lầu) Phố đúc Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Peugeot máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi 158B Trần quang Diệu Saigon

Jeep cao, bản, bàn, có bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng SG

Desoto 300 xe hàng lô đời EP cho mới tinh bán, hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Toyota Stout vận tải nhẹ đời EO bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Traction Avant, 11 légère cốp vuông thiệt, còn tốt, vỏ một mới. bán rẻ. 108 Cộng Hòa Saigon

850 Ngàn Ladalat EP

Có mui bố. Hỏi 288 Lê thánh Tôn (cuối đường) S.G.

Bán Hay đổi xe rẻ hơn Toyota 71M2 mới nguyên máy lạnh số X không thuế 1tr6 bao thuế qua tên thêm 2T4 và Mercedes 220 mới nguyên trắng máy lạnh thắng hơi tay bánh đầu 8T, bao thuế. Hỏi 131 Ng. v. Sâm S.G.

Bán Toyota 26 chỗ ngồi, và nhiều xe rút hầm cần. Hỏi Tại Quán Tân Cảng, ngã tư xa lộ (cạnh cây xăng Shell).

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bán thật tốt. Hỏi 581 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Mazda 1000 PU EI9. ít xử dụng, còn thật tốt Do 115/1 Trương Minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương-TMG) Saigon

Daihatsu Hijet

Còn như mới đời EO. mui tôn băng nệm hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán Morris Austin 1.100 đời EH hỏi ông Hoàng 202B Hồng Bàng, Chợlớn hay cô Thu ĐT. 38498 trong giờ làm việc.

Toyota Mark II EO. P.U. như xe mới. Mui bố. Bán. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán 115 Mazda 1000 EI màu Bordeau Hỏi ông Tùng hẻm 1008/52 Ngô Tùng Châu Gia định.

Toyota 800 du lịch EH.7.. xe thiệt tốt màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng th. Tự Sg.

Dauphine ED thiệt, xe nhà bảo đảm không Taxi máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 358/2 Phan thanh Giản (sau Salon Xuân Quang).

Mazda 1000 đồng lại Familial EO. mới đi 16.000km. 1 đời chủ. tình trạng còn toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn An Ninh Sg

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh, thùng kiểu chở hàng thật đẹp có bảng sau còn tốt. Hỏi 102 đường Phạm h. Thái, gần ngã ba Ông Tạ.

595.000 đồng P.203 toàn hảo đi xa bán gấp do Trạm xăng Shell đường Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Bán xe 203 Vận tải nhẹ tình trạng tốt bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 656 Phạm Thế Hiển Q8.

Jeep Data EO còn rất tốt, bán rẻ 275 ngàn. 475bis Lê văn Duyệt Sg.

Bán Peugeot 203 EM 5984. số cũ NBK 085. số máy trên 1T36. Tiệm may Nguyễn Hà 204 Nguyễn Duy Dương.

Toyota «Hilux» EI 9 vận tải nhẹ chưa chở đồ còn như mới bán gấp 475B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota PU Hilux EP. Xin do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông)

Bán gấp Toyota T25, đời EO máy móc hoàn hảo. Coi xe tại 175 cũ hay 203 mới Nguyễn văn Học Gia Định (villa gần cầu Banquis).

Bán [illegible] Commerciale [illegible] Chevrolet du lịch 6 [illegible] phụ tùng — 1 [illegible] dụng đời EB [illegible] Volkswagen Microbus đời EC, [illegible] sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage [illegible] 112 Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

R.10 [illegible] Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

2CV [illegible] đầu. Carlos mới 149 Đề Thám Sg

Dauphine [illegible] bán hãng Bình viện Chợ Rẫy.

VOLKSWAGEN [illegible] hãng, băng nệm, đồng, sơn, máy tuyệt hảo; [illegible] Võ hẻm cạnh số 12 Thái lập Thành PN. nhà số 98/1 bis (số mới [illegible]).

Mua Mazda 1500 Deluxe máy lạnh Radio. Đ.T. 20.374, 11D Pasteur Saigon.

FORD STATION WAGON

EP 4 cửa, kiểu [illegible] thường, xe như mới bán hay đổi [illegible]. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Taunus 17M Du lịch bán hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Toyota Corona đời [illegible] NG.. [illegible] radio, tình trạng xe hoàn hảo 550.000 tại hẻm 82 số nhà [illegible] Chi Lăng Gia định.

Taxi Dauphine thật tốt, 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5.

Toyota Corona

De Luxe ED chủ dùng kỹ mới nguyên bán số 1T520 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Renault 4CV xe nhà chạy [illegible] TAXI cần bán. đường Nguyễn văn Thoại GĐ. Hẻm 125/8 cạnh trường học Nhân Chí vô 100m nhà bên trái.

XE DKW DU LỊCH EB

Nhỏ gọn thanh lịch đã sử dụng [illegible] bền ít hao xăng. 1 đời chủ [illegible] xe còn như mới, bán [illegible] 620.000đ. Hỏi 90 Đồ thành Nhân quận 4 cầu [illegible] Calmette [illegible]

Daihatsu EO.6 ngàn [illegible] thật tốt. 222 Trần quý Cáp SG.

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Một đời chủ, [illegible]. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu Wagon EI 6. Loại nhỏ. Xem số 017 lô F chung cư Minh Mạng.

Bán 2 Taxi và 1 Dauphine xe nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 157C Lê v. Duyệt GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Phát).

Honda du lịch N360 đời EO.. Radio. Giá 1T1. Hỏi 92 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Mazda 1000 PU

EO 2. có radio cát tự động toàn hảo bán. Hỏi 252 đường Bạch Đằng Gia Định (Garage Hiệp Lợi).

450.000 đồng bán gấp Prefect Fourgonnette (V.T.N.) máy móc đồng sơn toàn hảo, vỏ tuyệt mới. Miễn trung gian. Tại nhà số 118 đường 46 Cholon. (Ngoài giờ làm việc).

XE BORWAKS DU LỊCH

Xe của Đức đời NBO, bền, ít hao săng. Máy đồng sơn nệm thật. Cần tiền bán gấp giá rẻ 380.000đ. Hỏi 195 Cộng Hòa Saigon.

600 ngàn Austin Sport EC mới toanh độc đáo miễn trả giá. Xem xe tại 273 Tôn Đản Khánh Hội

Daihatsu Hijet EO

xe nhà mui tôn băng nệm ít đi «494 Lý Thái Tổ Saigon».

DAIHATSU FELOW EP

Đóng thành du lịch tuyệt đẹp kính quay vừa hết rodage 494 Lý Thái Tổ SG.

2 Toyota Corona de lux

du lịch EI 6 Bán 1 trong 2 chiếc 13 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Toyota 800 Du Lịch EG 9

Radio Cassette, màu trắng origine ít đi 64 Võ Tánh Sg.

Ladalat EP-7 Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Mercedes 190 EK/BV toàn hảo dọn lịch sự và bền số dách cần tiền bán rẻ 1T35. 62 Trần Q-Khải Đakao (giờ làm việc).

Honda N360 EO đi trắng. 2CV đi Chemi Auto bán 1. Tại 339A Pétrus Ký Sg.

Bán xe ID-19 đời 1969 đèn dài kiếng xanh, có máy lạnh, radio, Cassette. Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Dauphine thật tốt bán 700.000đ xem xe 152 Công Lý S.G. ĐT.23.629 (trong giờ làm việc). 98.331 (ngoài giờ làm việc).

Opel Record số cũ NBV tình trạng rất tốt, có radio. Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Bán Vauxhall Victor 650.000đ Volkswagen 650.000đ kính lớn, cả 2 xe toàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN. gần cầu Công Lý Sg.

Honda TN 360

bán gấp Hỏi EE 1 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Vauxhall NBT Đẹp rất tốt có tuột nệm 90.1/0 Bán giá hạ hỏi 491/14/3 Phan đ Phùng Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

NHẮN TIN

T.S. NGÔ-HỒNG-TRỰC trước ở Thất Sơn nay ở đâu? Cho em biết tin gấp. Liên lạc về địa chỉ Phó Thẩm Sát Viên Trần văn Biếc đang tùng sự tại Phân Chi Cảnh Sát Quốc Gia Thạch Lộc Gò Vấp.

CHUỘC 200.000Đ

Xe du lịch Toyota Corona EH.0801 Liên lạc số 148 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Chuộc 40.000đ

Honda SS50, số đăng bộ GĐ4825B Số sườn 145.099, Số máy 144.993 mất ngày 15-4-71. Xin liên lạc bà Huỳnh thị Sự số 68 Hùng Vương — Sư Vạn Hạnh (Cholon)

BỐ CÁO

Tên TRƯƠNG VĂN HOÀNH sanh năm 1954 tại Phụng Hiệp, Cần Thơ, là người làm công của tôi, đã tự ý ra đi ngày 25-4-71. Kể từ ngày lên báo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm mọi hành vi của Trương văn Hoành gây ra. Chủ nhân Nguyễn văn Thới chủ hãng đáp vỏ xe Hiệp Thành 155. Hồ Văn Ngà SG.

NHẮN TIN

LỆ CƯỜNG Bác cần gặp con thật gấp. Bác Mai 361/49 Trương Minh Giảng S.G.

XIN HẬU TẠ

Tôi tên KIM HỒ BUM có mất 1 một thẻ kiểm tra, một bằng lái xe và giấy tờ lặt vặt. Ai lượm được xin làm ơn đem tới 16-A Cư xá Đô Thành (sau bệnh viện Bình Dân) tôi xin cám ơn và hậu tạ xứng đáng.

CHUỘC XE !!

S.V. Y khoa gác tại Bệnh Viện Nhi Đồng mất xe Honda dàn bà vào trưa thứ ba 27-4-1971. Bạn Giang hồ nào đã mượn tạm làm ơn cho chuộc lại. Liên lạc và địa chỉ: Sanh, 16/41/46 Nguyễn thiện Thuật Sg.

NHẮN TIN

NGUYỄN THỊ LONG (tự ÁNH) 31 tuổi căn cước số 02514143 Anh tha thiết mong em hãy đem con về gặp và đừng sợ hoặc cho anh biết địa chỉ ngay bằng thư bảo đảm. Hiện giờ anh đang quá đau khổ vì nhớ con. Nếu không, sau này em sẽ hối hận không kịp.

HOÀNG THẾ MAI

Chuộc xe Tôi Phùng Khoan Tường Hoa kiều, ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà, số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478 số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ, hoặc là điềm chỉ, tôi sẽ đền ơn 200.000. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 50.897.

Chuộc xe Honda C50 màu xanh, số SE.3385C, bị thất lạc trước trường Minh Đạt, đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin tiếp xúc tại 12 Trịnh Hoài Đức Cholon.

Dưỡng đường HOÀN MỸ

155B Trương m. Giảng ĐT 94375 Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94575.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ Bác Ái

nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chính) sổ nhà thờ Ba Chuông.

Tìm em em tôi tên Lê thị Gạo trên mặt có một vết bớt đen bên tay phải đã ra đi vào ngày 13-4-71 vậy quý ông bà nào có gặp em tôi ở đâu xin chỉ giúp tôi ở số nhà 25A/5 Ngô tùng Châu Giađịnh tôi hậu tạ còn ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Dì Út hiện em ở đâu thương má, thương chị em mau về lo nhà cửa má đang ở với chị và đau nặng cần gặp mặt em, chị vẫn thương em. Bà Trần thị Liêng 25A/5 Ngô tùng Châu Giađịnh

Bố cáo Trước nhà điện ảnh 15 Thi Sách, sáng thứ bảy 24-4-71, đã quên trên taxi thẻ chủ quyền tên Bùi Quốc Việt, bằng lái tên Hoàng vĩnh Lộc và 1 cuốn ngân phiếu, xin liên lạc về đạo diễn Hoàng vĩnh Lộc 15 Thi Sách hoặc 187/6 Chi Lăng Phú Nhuận. Sẽ hậu tạ.

HẬU TẠ 100.000đ

Cho ai tìm thấy Vespa Sprint EH.7791 mất tại số nhà 71 Đinh Công Tráng Tân Định, hồi 9 giờ tối ngày 16-4-71. Cam đoan sẽ không làm khó dễ. Xin liên lạc tại số nhà kể trên hoặc hỏi cô Tuyết số 768 Phan Đình Phùng Sg.

Tin trẻ đi lạc

con PHAN MINH QUẢNG 13 tuổi hãy về gặp má. Má thương nhớ con nhiều. Má mới về đến. Về đi với má lên thăm Má Hai ở Tây Ninh. Ai gặp em ở đâu, xin đưa đến địa chỉ 110/1 Lê Lợi Gò Vấp Gia Định. Xin hậu tạ.

Chuộc xe có mất một xe Jeep màu đen số 2R-8077 xin hứa chuộc theo đúng luật giang hồ liên lạc Hàn kiều Yoo Woan Ik 185A Trần quốc Toản Saigon

XE · SCOOTERS

Vespa Sprint EI một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

Bán 1 Lambro xe nhà đời EH Hỏi Tài Hóa 219 Huỳnh mẫn Đạt (Cholon)

Bán 1 Honda Scrambler đen 85.000 Hỏi 4 Hoàng hoa Thám GiaĐịnh (Trưa-tối)

Bán Honda 125cc màu xanh mới hoàn hảo Hỏi 52-54 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh

Bán mobylette xanh còn mới Hỏi 376XA bến Chương Dương Saigon

Mỹ Tho bán xe Suzuki Hỏi 52 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho

Honda C50 SS50 bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Honda C50 xanh bán tại 242/62 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2 Lambro EF, EG xe nhà 1 Daihatsu, Hỏi 82 Tôn Đản S.G

Bán gấp xe nhà Lambretta 3 bánh, EP.7096 còn mới toàn hảo, coi xe tại số 245S Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận

Đâu nhiều

Lambretta — Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe, luôn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

Cần mua Vespa Ý đời NAA tình trạng tốt. Liên lạc với ô. Hai 268 Yên Đỗ Saigon.

Honda bán 90 Benly. Hỏi 395B Lê văn Duyệt

22 Võ Trường Toản Gia Định. Bán xe Honda 160cc hơi cũ còn tốt cần bán gấp.

Bán gấp Yamaha đàn ông đỏ. Hỏi Chuẩn úy Khuyến Trung tâm An Dưỡng Quân Đội đường Lê văn Duyệt Gia Định, cạnh Lăng Ông.

Bán Mini Lambretta đời mới trắng. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (cô Dung).

Lambro đời EG chở khách có số bông Đô thành ít chạy, hoàn hảo, bán vì không người trông coi. Hỏi 152/12 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Cần mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta cũ mới bán Fiat 125 EO.5. Toyota 700 EI du lịch Toyota 800 EH .9 Daihatsu EO 5 và nhiều Vespa Lambretta. Mua xe du lịch đủ hiệu: Salon 222 Trần quang Khải.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nần xi)

Mua xe Lambretta, Vespa Honda, 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Vespa Super EE.6.. thật tốt bán rẻ 25/3 Vườn Chuối SG Q3.

Bán Honda dame và Yamaha đàn ông mới nguyên chưa đăng bộ 69/3 Bến Dương Công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Yamaha 100cc đời EH màu xanh, hoàn hảo bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp một Honda 160 còn tốt hỏi kem Phương Lan 43 Lê Lợi Sg.

Bán Vespa EL. Hỏi 311 Lê văn Duyệt S.G.

Bán 1 xe Honda SS50 đỏ, 1 xe Lambretta. Hỏi 174 Hoàng Diệu K.H.

Honda SS67

và TV Nhật 23" meublé cần tiền bán giá 115 ngàn và 85 ngàn.Do 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Sg.

PC.50 màu đỏ bán. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Lambro EI đỏ và đẹp có cửa lưới xe nhà. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Vespa Super EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI 5, một đời chủ chưa sơn lại ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

Honda toàn hảo C50, SS66, SS67, SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Vespa Super EE 1 chủ, ít đi, máy còn tốt như mới. Tivi 19 inch hiệu Sylvania. Hỏi 97 Lê Quang Định Gia Định (trước cây xăng).

Honda dame C50 còn mới, máy tinh hảo. Hỏi 170 Âu Dương Lân Q 8.

Honda đàn ông CL50 đời 68 bán rẻ 1 Lambretta 150cc bán 377 Phạm Thế Hiển gần Cầu Chữ Y.

Honda CB.175cc, kiểu mới 1970 màu xanh của VKHH, đã hợp thức hóa giấy tờ lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) T.T.B.

Vespa EM 70 ngàn, đồng sơn máy mới lắm, vì đổi đi xa bán gấp. 24 Lý Thái Tổ Sg.

Sprint EH sơn Origine. Hỏi 491/50 Phan Đ Phùng Sg.

Vespa Super: ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua Honda dame xanh Hỏi cô Hòa thơ ký 301/21 Trương minh Giảng Saigon vào trưa 12g đến 1g30, chiều từ 7g đến 9g

Tiếp theo **R** *trang 5*

bà là người chủ xướng việc dựng lễ đài ở Chung cư Minh Mạng. Trong khi giấy phép chưa ra thì những người ở nhà đã dựng lễ đài nên mới có rắc rối. Bà cũng loan báo rằng: Giấy phép dựng Phật đài tại nơi bị triệt hạ lúc trước đã được Tòa Đô Chánh cấp có giá trị 10 ngày, bắt đầu từ 30-4.

Người ta biết rằng hôm vừa qua báo chí đã loan tin T.T Huyền Quang, TTK ẤQ đã tuyên bố bà Cúc nhờ Giáo Hội mà đắc cử nhưng từ khi đắc cử rồi chẳng thấy bà héo lánh đến ẤQ nữa. T.T còn tố bà đã mang giấy đi xin phép xây cất lễ đài rồi đi luôn.

Tiếp theo **Q** *trang 5*

1 triệu 150 ngàn, Phạm thị Ngọc Dung 1 triệu 940 ngàn và 2 ông Tao Cần 1 triệu 150 ngàn, Thái văn Vĩnh 350 ngàn nên mãi thượng tuần tháng 3-71 nhà chức trách mới vỡ được ông Bình — Trong cuộc điều tra ông Bình đổ hết những việc làm cho vợ nhưng vẫn bị tống giam về tội lường gạt. (TV)

TIẾP THEO **B** TRANG 5

Không tăng tiền ký quỹ

Sau khi được sự xác nhận chính thức giữa Bộ Kinh Tế với Phòng Thương Mại Saigon, sáng nay Tổng Thư Ký Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon, ông Trần Đức Ước đã phủ nhận nguồn tin đồn nguy hại trong giới kinh doanh rằng Chính phủ sẽ cho tăng tiền ký quỹ đối với nhiều loại hàng nhập cảng.

Nguồn tin nói rằng, tiền ký quỹ từ mức cao nhất 592 đồng sẽ tăng lên 1000đ, ký quỹ cho mỗi Mỹ kim xin nhập cảng và làm như vậy, chính phủ nhằm hạn chế đơn xin nhập cảng vì ngoại tệ sắp ở mức thiếu hụt.

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc quả quyết với Phòng Thương Mại Saigon rằng, ngoại tệ vẫn dồi dào và tiền ký quỹ chỉ có xuống chứ không lên, ngoại trừ những loại hàng xa xỉ hoặc nhu cầu giả tạo như sữa Guigoz chẳng hạn.

Lambretta X150 EO.7. ít đi mới hết Rodage bán. 377 Phạm Thế Hiển cách cầu Chữ Y 500m.

Honda 160 CBEH bán. hỏi 152 Tự Đức ĐaKao

Bán Honda Dame toàn hảo. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

PC 50 Honda loại đặc biệt sang số tay, khỏe tốt bán dưng 58.000đ phòng răng T.H. Bình, 263 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Puch máy tốt (16.000) 1 Radio «Sony» 4 băng mới tinh (14.000). 1 Cassette «Sharp» (15.000). Hỏi số 5/23B Cư xá Cộng Đồng Thị Nghè (vô hẻm số 151/3 Hùng Vương).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

«Nhất kiếm vô huyết» Phùng Dịch Phạm

Trong khoảnh khắc, cả tòa tửu đường rộng lớn lặng im phăng phắc, không một tiếng người. A Kha vừa sợ, vừa tức mà cũng vừa thẹn chiếu người nghĩ đến chuyện vừa rồi tự mình gọi hắn «Lão công của tôi» nàng vụt gục xuống bộ thờ khóc lóc dậm chân: — Cũng tại ngươi cả, tại ngươi xấu lắm.....

Tiểu Bảo thản nhiên: — Phải, phải... tại tôi xấu, khi nào nghĩ cách cứu được Trịnh công tử thì tôi lại tốt.

Nghe mấy tiếng «nghĩ cách cứu được Trịnh công tử», A Kha ngẩng đầu lên dịu giọng: — Ngươi...ngươi có thể cứu được Trịnh công tử à?

Dưới ánh sáng của đôi hồng chúc, vẻ mặt A Kha rạng rỡ như hoa, thêm những giọt nước mắt long lanh y như những giọt sương đậm rỏ xuống cánh hoa hồng thắm...Tiểu Bảo đứng ngó mặt hắn mất vía, quên cả việc trả lời câu hỏi của nàng...

A Kha bèn vạt áo hắn giật lại: — Ta hỏi ngươi...có phải ngươi bảo có thể cứu được Trịnh công tử đấy à?

Tiểu Bảo giật mình thở ra: — Tên cầm đầu bọn Mọi nói một khi đã xuất quân thì không thể về không, nhất định chúng phải phải bắt cho được người về động làm thịt nướng trui để... khao quân.

A Kha rú lên: — Làm thịt nướng ăn à?

Tiểu Bảo gật gật đầu một cách ủ rũ: — Đúng như thế, bọn đầu chúng nói sư tỷ thịt ngọt da mềm, hương vị ngon hơn, cho nên chúng muốn bắt sư tỷ...

A Kha ớn lạnh, mọc ốc đầy mình, bất giác quay đầu nhìn ra ngoài như sợ bọn Mọi ăn thịt người trở lại,...

Tiểu Bảo làm như không thấy nói luôn: — Nhưng sau đó tôi nói sư tỷ là là ... lão bà của tôi nên chúng mới chịu tha.

A Kha hoảng hốt: — Như vậy Trịnh công tử sẽ bị chúng.... nướng trui?

Tiểu Bảo gật đầu: — Chứ còn gì nữa, trừ phi tôi làm gan đứng ra chịu cho chúng nướng thì chúng mới có thể thả hắn ra.

A Kha nói: — Vậy thì ngươi đi đổi hắn đi.

Nói vừa dứt câu, mặt nàng ửng đỏ vì biết mình đã nói sai, nhưng không biết phải làm sao, nàng đành phải cúi đầu im lặng...

Tiểu Bảo chợt nghe lòng tê lạnh, hắn chưởi thầm? «Đúng là con đĩ thối, ngươi xem lão công của mình không đáng một đồng xu, dám bảo lão công của mình hiến thân cho Mọi nướng để cứu... gian phu».

Sự thật thì hắn cũng chưa phải là chồng của A Kha, như vậy Trịnh khắc Sảng cũng không thể gọi là «gian phu» được, nhưng vì lúc ở Kỹ viện, những tiếng chưởi «gian phu dâm phụ» hắn nghe đã quen tai, nên khi tức giận là nhớ ngay đến nó.

Hắn nhìn A Kha và nói bằng một giọng lạnh lùng: — Được rồi, sư tỷ muốn tôi đi đổi thì tôi đi vậy, nhưng bây giờ không biết sơn động của bọn Mọi ấy ở đây.. được rồi chúng ta đi.

A Kha không dám nói thêm một tiếng, nàng cúi đầu lặng lẽ theo sau Tiểu Bảo ra khỏi tửu đường.

Ra tới đường cái, thấy bọn gia nhân Trịnh Phủ đang cầm đèn lồng xúm đầu lại bàn tán xầm xì. Hai người đến gần, bọn gia nhân kêu rộp lên: —

— Trần cô nương kia rồi... Trịnh công tử chủ chúng tôi đâu?...

Họ xáp lại gần trong có một người thân hình gầy ốm, hắn chỉ lắc mình một cái là đã đến nơi trước hết, đúng là một người thân pháp nhanh nhẹn lạ thường.

Tiểu Bảo chỉ thấy mắt mình hoa lên là người ấy đã đứng ngay trước mặt và hắn cất giọng nói nghe như đinh xoáy vào tai: — Công tử của chúng tôi đâu?

Vì người ấy đứng quay lưng phía ngọn đèn nên Tiểu Bảo không nhìn rõ mặt nhưng vì hắn đến sát quá và giọng nói nhức óc quá làm cho Tiểu Bảo phải thụt lui luôn mấy bước...

Người ấy nhích thêm đầu mặt sát với Tiểu Bảo và gặn lại: — Công tử của chúng tôi đâu?

A Kha nói giọng nghẹn ngào: — Hắn đã... đã bị bọn Mọi bắt đem về động để...... nướng rồi!

Người ấy hỏi: - Ngay trong xứ Trung Nguyên làm gì có Mọi?

A Kha nói: — Đúng là Mọi mà... mau nghĩ cách đi cứu Trịnh công tử...

Người ấy hỏi: — Chúng đi đã bao lâu rồi?

A Kha nói: Chưa lâu lắm..

Người ấy vụt nhún chân nhảy dựng lên, nhưng hắn không nhảy về phía trước mà lại nhảy lui ra sau rơi đúng vào yên ngựa, hai chân thúc mạnh một cái con tuấn mã bỏ vó như tên bắn...

Tiểu Bảo và A Kha nhìn nhau kinh ngạc, nhưng kinh ngạc hơn là Tiểu Bảo còn A Kha thì lại lộ vẻ vui mừng, vì bằng vào thân pháp đó chứng tỏ con người ấy võ công cao lắm, cao đến mức mà Tiểu Bảo và A Kha chưa từng thấy bao giờ...

A Kha hỏi bọn gia nhân: — Vị cao nhân nào thế?

Bọn gia nhân đáp: — Ông ấy là sư phụ của Trịnh công tử đó, ông ta gọi là «Nhất Kiếm Vô Huyết» Phùng Dịch Phạm, ông ta là người vô địch trong thiên hạ, nhất định sẽ cứu được Trịnh công tử ngay.

Tiểu Bảo và A Kha cùng bật kêu một lượt: — À thì ra là người ấy.

(CÒN TIẾP)

ESSO GAS ĐỨC THUẬN

148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791.
Đại hạ giá, giao hàng tận nhà, bếp gas, Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán máy làm đá cục hiệu Crysto tipo automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhất. Freezer đựng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 186 Cao Thắng, Saigon.

Sang 2 máy tiện, 1 máy giũa 1 máy bào hơi (điện) 2 khoan (điện) 1 bơm hơi (plastic) 1 máy hàn điện 200amp (110v). Hỏi 38 Nguyễn văn Học Gia định gần chợ Đại Đồng

Cần tiền để lại giá hời máy hình Đức Leica M4, ống kính f/2, máy thiệt tốt. Hỏi Trương Tấn Hàm Thụ, 23 Nguyễn văn Giai, Đakao, Saigon.

Máy và ghế Nha khoa bán máy Quốtin ghế bơm cho mới nguyên, ống nhổ và ghế làm răng 2 bộ lên giá rẻ. Hỏi 109 Ng. thiện Thuật. Trong giờ làm việc.

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cặn đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Tủ lạnh 400L Frigidaire, 2 cửa, Bloc, máy Origine. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán gấp 1 máy thâu băng Akai, 1 máy chụp hình và 1 tủ lạnh. Số 96/5A Hiền Vương Saigon.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU điện 220 volts 50 cycles mới nguyên hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý Saigon).

Tủ lạnh Hotpoint toàn hảo bán rẻ. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

GE 2 máy lạnh mới 2CV bán giá hạ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định Tel 41.211.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, kiếm tiền bỏ máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện S.

SỬA MÁY LƯU ĐỘNG

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy thuộc về cơ khí nặng nhẹ. Các loại máy thuộc về điện khí. Biến chế và sửa chữa các loại máy kỹ nghệ v.v. Hỏi ông Thủy 115 Chi Lăng Phú Nhuận và 636C Trần Quốc Toản Cholon

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Fiat 2300

bán giá rất hạ xe Fiat 2300 mang số EC có máy lạnh và radio. Xin hỏi 127E Tôn thất Đạm SG lầu 3

465 ngàn Austin Mini-van EB.7... máy mới giữ kỹ, chắc giá. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Sambar đời EH sơn đồng 80o/o bán gấp xem tại 67 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hôm.

D7 và D6c

cần mua gấp máy ủi D7 hay D6c, tình trạng tốt. Benne dầu, benne sống, có treuil. Xin liên lạc 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Bán 1 xe Fiat 850 Sport EO.9 màu bleu, chủ lái, ít đi. Hỏi 266 Phan đình Phùng Saigon

Austin 1100 EC xe còn nguyên thủy, radio Ant. tự động, máy thật êm, 4 vỏ găng mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Mazda 1000 deluxe E06

radio or. -|- khá an toàn, mới toanh. Ngọc Đông 353 Trần quý Cáp Saigon. (Hỏi ông Đức Lợi coi 11g-13g — 17g-19g)

Máy lạnh xe hơi

Mark IV Special, nguyên thùng, bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Sg.

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

Mazda 1500 Deluxe, máy lạnh Origine, EI, 8 ngàn dặm, Radio Cartridge, Ant. Automatic, 3 loa Pioneer màu xanh pétrole, một chiếc xe tuyệt vời với hệ thống âm thanh tuyệt hảo. 1393 đường Huỳnh quang Tiên PN gần trường Saint Thomas.

Opel Rekord

1700 Deluxe kiểu mới Volkswagen Variant (file) ED. Cả 2 thật tốt. Mời ông bà đi xe VW trả 1T460 đến thương lượng. Địa chỉ 318 đg Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Bán xe Chevrolet Pick-up thùng lớn nguyên thủy 1 xe Opel. Hoàn toàn tốt liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon ĐT.93.139 giờ làm việc.

Toyota Crow PU

EE ít xử dụng chưa sơn lại thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

504 màu trắng mới toanh của V.K.H.H về ngụ tại Sgn, giấy tờ hoàn toàn hợp lệ, bán giá đặc biệt. Xem xe tại 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 404 EH 69... Super luxe toàn hảo có máy lạnh — Radio Cartrige và 203 Fourgonnette. Hỏi 63 Đinh Tiên Hoàng.

Bán Mazda 1.200 EI màu trắng Radio cartridge 6bis Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán Toyota corona EO màu trắng Radio Cartridge. Coi xe 6bis Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 8 xe còn như mới. Chủ lái ít đi. 119 Đào Duy Từ Cholon.

Bán xe Volkswagen du lịch EL máy đồng toàn hảo. Hỏi 19 Nguyễn tiêu La Chợ Lớn, gần ngã sáu, kế trường học Khai Trí Cholon.

Daihatsu EP Hijet, 1 đời chủ, cabine cửa mui tôle, điện sơn đồng vỏ tốt, máy thật êm, bán rẻ 800.000đ hoặc đổi bù tiền xe du lịch. 145/38 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Corvair Monza 900 EC luxe, màu thật đẹp máy tốt, radio tự động, đặc biệt kiến xanh loại xe Mỹ nhỏ gọn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp

20 chiếc Ford F600 xăng, vận tải 2T500 thớt 4mx2m, liên lạc Cô Tuyết Mai 760 (lầu 3) Trần Hưng Đạo, SG.Tel. 50.030

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mời ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.)

Datsun 1000 pick up EO.. cần bán gấp. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T. 22845.

Toyota Mark II P.U.

Xe còn mới như trong hãng, bánh Secour chưa lăn đất có mui bố rất hợp cho vị nào mua để đóng Familial Bán gấp 240 Đề Thám Saigon

285.000đ Traction 11 Lg tình trạng tốt. Hỏi T4 cư xá Hòa Hợp Phú Thọ (đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng). 1 tủ lạnh Hitachi tốt.

Taxi NBS bán xe toàn hảo. Hỏi Mười Ba 212 Ng. Hoàng Cholon

Toyota EE đi tốt nguyên thủy màu trắng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet Vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi thùng mới, máy toàn hảo giá 850.000đ, bán hoặc đổi xe du lịch, gấp vì thiếu người trông nom 75 Tuệ Tĩnh Phú Thọ trước nhà thờ Thăng Long.

Toyota Corona, deluxe, mới toanh, đời EI.8.... chạy 2000 cây số 1393 Huỳnh quang Tiên. Cư xá Trương Minh Giảng.

Toyota số X. Radio Máy lạnh, 151 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Zodiac lộng lẫy sang trọng 4 vỏ mới các bộ phận tinh hảo 570.000. Hỏi 71 Hồ Văn Ngà tiệm điện Phước Thành.

Bán xe vận tải Desoto 300 đời EO. Hỏi Quảng Liên Sanh, 325 Hai bà Trưng. ĐT41921

2CV Fourg bán, rất tốt, đệm, sơn mới, giá phải chăng. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán P 403 Camionnette. 82/142 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 xe chuyên chở hành khách và 1 xe vận tải nhẹ. Hỏi cô Thanh 305 Phan thanh Giản Saigon, trong giờ làm việc.

Vũng Tàu bán Standard EL.3.. còn tốt giá chắc 240.000đ. Hỏi 13/2 đg số 7 (Hùng Vương Vũng Tàu).

Bán Land Rover thùng dài Autobus Inter. (máy dầu). Toyota Corona P.U.. tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tấn.

Máy lạnh xe hơi

Mark IV Special nguyên thùng. Máy giặt GE 7 ký nguyên thùng. Cần bán gấp. 87/13 Phát Diệm (Sg).

P.403 đời EA 7, hoàn hảo cần bán gấp giá đặc biệt. 240 Trương Tấn Bửu P N. Coi xe giờ làm việc.

P.404 số máy 5T35, sơn trắng nệm đỏ. Tất cả còn origine, bán gấp. Xem 384/50 Công Lý Sg. ĐT 40.780

Bán Simca NBE xe tốt cho thuê xe Ford 600 vận tải nặng. Số 3 lô R Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vải cửa kiến méca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Ford Anglia EB Fourgon, một chủ, băng kiếng quây, nệm mới, vỏ mới, số 589 Bà Hạt Cholon.

Taunus 12m - EE Familial thật tốt bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Cholon.

Opel 1700L mới toanh EP, radio máy lạnh, car Stéréo chưa hết rodage, 4 cửa, bán. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo bán 137 Hồ văn Ngà Saigon.

Simca 1000 EB, bán 790.000đ. Austin minivan ED thiệt 9 nút máy, đồng toàn hảo bán 660.000đ. với nhiều phụ tùng trị giá trên 20 ngàn. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Mustang và Triumph số T... tự động, máy lạnh radio cass; 1 Figid 310L. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu Đ.T.20678.

Mazda 1000 De luxe EO 5 còn như mới, Cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Sg)

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282).

Citroen 11N đời NBG số 79/1 Bùi thị Xuân Saigon.

Taunus 12m EC 9 nút còn mới, bảo hành, ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

Xe du lịch Renault Juvaquatre 618 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Daihatsu bán mui tole băng nệm 47/74 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Mazda 1200 màu trắng giá 1T7. Hỏi Thiếu Tá Mai cư xá sĩ quan Chí Hòa.

DAIHATSU HIJET EP

một đời chủ. Bán hoặc đổi du lịch bù tiền. 249 Bà Hạt CL.

Simca 1000 EB, radio ant. tự động. Bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

Dauphine EC toàn hảo bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Bán Volkswagen microbus EA 7291 toàn hảo. Hỏi 210 Đề Thám nơi phòng Điện thoại 17

La Dalat mới lấy ở hãng ra, màu trắng. Renault 8 EH màu bọt đỏ còn nguyên thủy. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

SAIGON - AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Sg.
Toyota 800 EI, Mazda 1000 EO, Toyota Corona EI, Renault 8 EH, ID 19 EA, La Dalat EP, Peugeot 404 EC, Peugeot 403 EL Daihatsu EO và EI pick-up...

TOYOTA EP

Màu trắng, radio, máy lạnh. Hỏi 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Datsun 1300 du lịch 67 chắc giá 400.000đ. Hỏi 153 Trần quang Khải ngoài giờ làm việc. 19/8 Huỳnh quang Tiên Sg

Commer EB

Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Bán 403 vận tải nhẹ, giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Toyota du lịch xe toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi lô A 037 Chung cư Nguyễn thiện Thuật. xem xe từ 14h đến tối.

Bán Mazda PU 1000 mui bố EI ít đi rất tốt. 31 Lê văn Duyệt.

Ford Prefec BI du lịch máy, đồng sơn đệm thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Fiat Microbus đời EE 33/33B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Thuê xe dài hạn

Hãng ngoại kiều hỏi thuê xe hơi du lịch hoặc Pick-up. Giá cao, hợp đồng chặc chẽ. Tiếp xúc tại 50 Cách mạng ĐT: 40.652.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

P.404 đời 67 số EP toàn hảo chín nút, chỉ Superluxe, Radio Cassette ant tự động. Hỏi 320 Thanh Thái Cholon.

Mercedes 220 bán đời mới toàn hảo. ĐT 24224 giờ làm việc.

Corona 68 X Ngoại kiều gửi bán Toyota Corona Model 1968 Có Radio, tình trạng như mới, giấy tờ đầy đủ. giá rẻ. liên lạc 163 Trần quang Khải giờ làm việc.

La Dalat chụp bánh Italie mới về rất đẹp, dùng cho xe La Dalat, gắn trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 64 Võ Tánh Saigon.

Bán xe reo III thiệt tốt đang chở nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50Đ Xóm Chiếu SG

Bán Daihatsu vận tải nhẹ, kiểu Jeep EO 3. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân Gia Định, sau tòa Tỉnh Trưởng.

Toyota 800 EI

du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93 219

P.203, số máy 1T72

Có Radio, Cassette, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Mercedes 220S

Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng toàn hảo số 9 nút, bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh Sg.

Mazda 1000 Delux EO6 -|- Radio, bán hay đổi xe (245 Trương m. Ký Photo Th. Kim vô thẳng 200m) hỏi 203/10G.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

2CV EB Fourgonnette sơn đồng, băng, nệm toàn hảo 32A Nguyễn văn Mai.

Toyota Familial 4 cửa, tuyệt hảo cần bán. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần mua Daihatsu PU và 2CV dl. hoặc Mazda 1000 PU. Mang lại 475B Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp giá rẻ Jeep cabot cao EP.6 xe thật tốt. Hỏi 102 Phan Đình Phùng SG.

Bán 1 Ford Capri, 1 Fl ride-1 Jeep Willys 1 Daihatsu-1 Dauphine. Hỏi ô. Đại. 131 Ng. Huệ Saigon Đ T. 21124—22531.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp. S.G.

Bán gấp rẻ xe benne Desoto EG EH. toàn hảo. Coi xe 6 giờ chiều. Chùa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg.

Mazda 1000 PU EO như mới. ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Simca berl P.60 số EA máy Rush 5 paliers. 160 (số mới 216) Lê quang Định G.Đ.

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi dauphi đời EM. Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

MÁY TỦ LẠNH

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tél. 90.381.

Máy Kéo hiệu Yanmar 4CV chạy dầu cặn, rất tốt, bán thật rẻ. Hỏi 36/18 Ngô-t-Châu Sg.

Bán dàn cày 8 chảo hiệu RCM của Pháp còn mới nguyên trong thùng, giá chính thức tại Hãng Hỏi 1081 Trần Hưng Đạo Cholon.

Máy khắc chữ

hiệu Hermes, tình hảo 120 ngàn Hỏi 135A Trần quang Khải Tân Định, giờ làm việc Đ.T 41.740.

Máy rọi kiếng

Hiệu Pháp, rất tốt. Bán gấp vì đi xa 82 Lê văn Duyệt SG từ 18giờ 30.

Tủ lạnh dầu hôi. Cần bán gấp nhiều tủ lạnh dầu hôi 80L 120L 180L 200L toàn hảo. Hỏi ô. Lộc Tiệm Công Thành 16C Phan văn Trị Gia Định.

22000đ 1 máy nước lạnh, hiệu GE và Surror bloc mới tinh. Hỏi 107 Ký Con Sg

Thật rẻ (60.000đ) Tủ lạnh 2 cửa 400 lít. hiệu GE Admiral và Kelvinator kiểu mới chạy rất tốt. Hỏi 107 Ký Con Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng

Kính Mời

Bán máy lạnh Hotpoint, 3/4 ngựa, 110volt giá 75.000đ Máy nước lạnh Water Cooler giá 35.000 Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg.

Máy vắt sổ bán

Bán 1 máy vừa vắt sổ vừa may mới tinh, mới đem ở Nhật về hiệu Baby lock EA 305, 1 máy may Singer (cũ) 1 Cassette hiệu National Panasonic Auto stop. Hỏi tiệm may Ly's 43 sau chợ Trương Minh Giảng.

Tủ lạnh Derra 210L. Chưa khui bán rẻ. Giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon

Máy bơm hơi ép (compresseur) dùng khoan đá, đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ, hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện: 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng. minh Chiếu Tân Sơn Nhứt

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8m2 Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 6Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T.25910

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs. còn mới nguyên. Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon

Tủ lạnh Kelvinaator 220L (60.000đ) Sanyo Store Moke 150 (58.000đ) Hitachi 140L con gấu (62.000đ), và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L-180L với giá rẻ bất ngờ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tủ lạnh rẻ

Sanyo 47L, 120L, 150L Toshiba 140L, Hitachi 140L, Zanussi, de luxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cũ đủ cỡ xả đá tự động. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon

Bán một máy chụp hình lớn, một bộ đèn chiếu máy rọi vật dụng khác. Hỏi: 250 Phạm-H-Thái (Ông Tạ) GĐ.

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvilator 400 lít 120.000đ. tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu dentex 80 000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh Colleman USA 1.5CV tốt. 51A Lê quang Định Gia Định.

Bán một tủ kem hiệu Sanyo Hỏi B159 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (tiệm sửa xe khóm 14)

Dư dùng bán 1 Freezer 220V hiệu Y. còn mới, 240L, 1 Ampli, Sansui 1000, 2 Speakers AR-4, 1 Tape-Deck Akai 100. Hỏi quán Ốc 31 Thái Lập Thành P.N.

Máy ảnh vì dư dùng, bán 1 Topcon (có Télé, grand Angle-hộp da) 1 Nikkon có Télé và 2 Mamiya. Hỏi 418 Phan Thanh Giản Saigon.

LONG

KỸ NGHỆ LẠNH

Bán giá hạ 1 tủ 400L hiệu Hotpoint 2 cửa. 1 Frigidaire 2 cửa. 1 Freezer Admiral 2 cửa. 2 tủ 160L hiệu Sanyo và nhiều máy lạnh đủ cỡ. 435 Phan Thanh Giản Sg.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 23583.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4/71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo, National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

GESTETNER 360 ronéo điện photocopy SCM máy chữ Việt máy tính bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 1 bộ đèn chụp hình ở Salon, loại của Pháp và các dụng cụ khác. 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ máy may Mitsuosahu mới, 1 Radio 2 băng Philco Transistor 2 món 27.000đ. 43 bis Đoàn Như Hài gần Quận 4.

Sanyo 150L kiểu mới bốn cái mới mua chưa xài nhuốn bán lỗ 472/A Võ di NguyP.N

Toshiba Tủ lạnh 140 lít Tăng điện National 5Amp và 10 Amp, 110V (Tất cả còn mới, bán rẻ) Hỏi Nguyễn tiểu La, Hẻm 315 Nhà số 79P (Sau 17 Giờ)

Tủ lạnh bếp ga

máy giặt đủ cỡ bán đại hạ giá giao tận nhà bảo đảm tủ ten tếch kiểu mới đẹp 200 lít 85000. 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy lạnh Fedder 10.000 BTU, 12.000 BTU, 14.000 BTU, 18.000 BTU điện 110V và 220V. Nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Máy giặt Sanyo có sấy 4ký 58 84.000đ tủ lạnh Toshiba Sanyo Sharp, Hitashi, Sharp, Philco, bếp SAZ, lớn có lò nướng nồi cơm điện quạt đủ cỡ 44 Lê quang định Gia Định.

Máy đàn leo Silver mới bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Máy ảnh bán

1 Pentax 1.4 Topcon D 1.4, 1 Grand Angle 28mm Canon. Hỏi 89 Trương Minh Ký Gia Định.

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhựt. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Máy lạnh Fedders, 2.5 ngựa, Freezer National 2 blocs. Tất cả đều mới toanh Hỏi Cô Tốt. 47 Trung Dũng, (gần sân banh cây Cây thị)

Tủ lạnh nguyên thùng giao tận nhà.Sanyo 150L (65.000) Deltex 180L (83.000) Deltex 200L de luxe (87.000). Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán một Freezer dựng kem, giá 80000đ và bán 2 quầy kệ giống như kệ để bán ba, bán thuốc hay tạp hóa, và có nhiều tủ cũ bán. Hỏi số Tiểu khu 18/1 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Máy giặt Westinghouse 7K điện 110V hoàn toàn tự động vắt sấy khô. Máy giặt National 4K5 40.000đ. National 3K2 vắt sấy khô 42.000đ. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán gấp tủ lạnh National 140 lít. Sanyo 150 lít mới nguyên, xả tự động. Xin gặp Ông Ảo hoặc Nè, cư xá 258/103 Trần Hưng Đạo Saigon.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo)

Đừng giết Lão Bà của tôi

Chợt nhớ ra chuyện trọng đại, Tiểu Bảo bèn nói với họ Dương : — Đại ca này, tôi có một chuyện gian nan quá, xin đại ca nghĩ cách giúp dùm.

Dương Ích Chi ưỡn ngực : — Huynh đệ có chuyện gì cứ nói, ca ca đây cho dù phải đem tính mạng ra cũng không hề từ chối.

Tiểu Bảo nói : — Đa tạ đại ca, chuyện này nói khó thì cũng không phải khó lắm, nhưng nói dễ thì cũng chẳng dễ gì...

Dương Ích Chi nói : — Huynh đệ cứ hỏi ra đi, nếu ca ca làm không nổi thì ca ca sẽ cầu xin Vương Gia ban cho hàng vạn bạc vàng, hàng vạn tinh binh điều động đến giúp huynh đệ ngay mà.

Tiểu Bảo cười : — Hàng vạn bạc vàng, hàng vạn tinh binh sợ e cũng khó mà làm được, đây là chuyện vị sư tỷ tôi đấy mà... Nàng bị ép buộc làm lễ thành thân với tôi nhưng thật lòng thì không ưng chút nào cả, vậy đại ca hãy nghĩ cách gì để làm cho nước lã thành hồ... làm cho... ván bị đóng thuyền dùm cho tiểu đệ...

Dương Ích Chi suýt chút đã bật cười, thì ra hắn muốn nghĩ chuyện đối phó với vị cô nương đó, nhưng hắn lại thắc mắc vì hắn biết Tiểu Bảo là thái giám thì làm sao cưới vợ cho được ? Sực nhớ từng nghe triều Minh có nhiều thái giám cũng bày đặt chuyện cưới vợ, tự nhiên họ chỉ cười rồi... dù đó mà dòm, có lẽ Tiểu Bảo cũng muốn làm như thế... Nghĩ đến hoàn cảnh của Tiểu Bảo từ nhỏ đã bị «thiến», Dương Ích Chi chợt thấy bùingùi..

Dương Ích Chi nắm tay Tiểu Bảo nói bằng một giọng cảm động : — Huynh đệ, con người sinh ra thường bị những hoàn cảnh trớ trêu, nhất là bậc đại anh hùng, đại hào kiệt thì càng bị nhiều... lận đận đến bản thân mình, nếu huynh đệ cũng đừng cảm thấy khó chịu gì cả...Bây giờ chúng mình hãy vào đi.

Tiểu Bảo gật đầu : — Được rồi....

Hắn bật luôn một tràng tiếng Mọi và chạy thẳng vào trong. Dương Ích Chi cũng xí xô xí xào và xách đao rượt theo, vào tới từ đường. Họ Dương chụp lấy Tiểu Bảo, hai người thay phiên nhau tràm lỉu lo ôm tỏi...Vừa nói lại vừa chỉ trỏ bọn Ngô Lập Thân và A Kha, như đang bàn chuyện về họ vậy.

Bọn Ngô Lập Thân dảo lỗ tai nghe nhưng chẳng hiểu nổi một câu, họ hơi mừng vì thấy Tiểu Bảo nói được tiếng Mọi, họ hy vọng có thể nói cho bọn Mọi thả họ ra.

Dương Ích Chi vụt hươi đao nhắm ngay vào cổ A Kha và nói giọng lơ lớ :— Con gái...hà...phải giết...

Tiểu Bảo la lên :— Hà...không phải con gái... vợ tôi...lão bà tôi mà, đừng giết.

Dương Ích Chi gật gật :— Lão bà...của ngươi... hà...không giết.

Tiểu Bảo gật lia: Đúng đúng...lão bà của tôi mà...không giết...

Dương Ích Chi làm bộ giận dữ ngang :— Lão bà không giết...giết ngươi

Vừa nói hắn vừa qua dao chém vào ngực Tiểu Bảo, tự nhiên chỉ xách áo ngoài, họ Dương làm bộ hoảng kinh hươi đao chém lia lịa, nhưng cũng không làm sao phạm vào mình Tiểu Bảo được, hắn làm bộ hoảng kinh thất lui lắp cắp :— Ông...ông là...Bồ Tát ..giết...giết không chết mà...

Tiểu Bảo vỗ ngực :— Đúng, ta là Bồ Tát đây, giết không chết đâu.

Dương Ích Chi đưa ngón tay cái : — không, Bồ Tát....không phải, anh hùng, phải phải...anh hùng.

Rồi hắn lại chỉ chỉ bọn Ngô Lập Thân và nói :—Người Hán...giết hết..

Tiểu Bảo chỉ vào ngực mình :— Bằng hữu mà...bạn của tôi mà, không giết.

Dương Ích Chi gật gật đầu và chỉ A Kha : Ông...lão bà...và hắn lại hỏi A Kha :— Có không ? Lão bà của ông, phải không ?

A Kha thấy ngọn đao sáng quắc trên tay hắn, nàng muốn nói không phải nhưng lại không dám nói...

Dương Ích Chi chặt mạnh một cái làm cho bộ thờ bị chẻ làm đôi, và thét lớn :— Lão công của lão bà, phải không ?

A Kha hoảng hồn lật đật gật đầu...

Dương Ích Chi cười hô hố và kéo A Kha đưa về phía Tiểu Bảo : Của ông, lão bà của ông...Ông ôm lại đi.

Tiểu Bảo làm bộ hơi sợ, ôm choàng lấy A Kha thật chặt và nói :— Đúng, đúng là lão bà của tôi mà, tôi ôm đây mà.

Dương Ích Chi chỉ Trịnh Khắc Sảng :— Cái này...con à ?

Tiểu Bảo lắc đầu...

Dương Ích Chi thét lên một tràng tiếng Mọi rồi ôm xốc lấy Trịnh khắc Sảng chạy tuốt ra ngoài, bọn mọi thuộc hạ chạy theo, chỉ trong khoảnh khắc, vó ngựa phi xa và mất hút.

A Kha khi hoàn hồn, nàng cảm thấy hai tay của Tiểu Bảo càng lúc càng siết chặt lấy mình vội nói : buông ra !

Tiểu Bảo vẫn nói y giọng nói với «Mọi» hồi nãy : — Lão bà của tôi. Tôi ôm đây mà...

A Kha vừa thẹn vừa tức, nàng vùng một cái thật mạnh làm cho Tiểu Bảo vuột tay.

Tiểu Bảo nhặt thanh đao dưới đất cắt giây trói cho bọn Ngô lập Thân. Ngô lập Thân nói : — Bọn Mọi đó võ công mạnh quá, nếu không nhờ tiểu huynh đệ biết nói tiếng Mọi, nếu không nhờ tiểu huynh đệ luyện được công phu Thiết bố Sam đao thương không phạm được, nếu tất cả mới được cứu thoát...

Tiểu Bảo nói : — Bọn Mọi võ công tuy cao nhưng ngu dần lắm, tôi kiếm chuyện lừa một hồi là chúng tin ngay.

A Kha nói : — Trịnh công tử bị chúng bắt đi, bây giờ làm sao cứu được ?

Cái tên giả làm cô dâu hồi nãy vụt kêu lên : — Lão công tôi đâu rồi, lão công tôi đâu rồi ?

Ngô Lập Thân vội vòng tay nói với Tiểu Bảo :— Xin tiểu anh hùng cho biết quí danh ?

Tiểu Bảo đáp lễ : — Không dám, tại hạ họ Vi.

Ngô lập Thân nói : Hôm nay là ngày Vi anh hùng thành thân cùng cô nương tử, vậy xin nhị vị nhận cho chúng tôi chút lễ mọn này.

Hắn thò tay vào lưng lấy ra hai đỉnh Nguyên Bửu, hai tay trao cho Tiểu Bảo tiếp lấy và nói bằng một giọng trịnh trọng :— Xin đa tạ.

A Kha đỏ mặt dậm chân :— Không phải, Không thể là... chuyện đó được...

Ngô Lập Thân cười :— Hai người đã lạy trời lạy đất, vừa rồi chính tân nương cũng nói với bọn Mọi rằng Vi anh hùng đây là lão công rồi mà.

Bây giờ chối làm sao ? Tân Nương và Tân Lang động phòng hoa chúc, chúng tôi không khuấy phá gì đâu mà sợ.

Vừa nói, Ngô Lập Thân vừa vẫy tay cho bọn Ngao Bưu cùng bước ra ngoài.

(Xem tiếp trang 10)

Sau trận bóng bàn Mỹ-Trung Cộng

(Tiếp theo trang 2)

Nixon tiết lộ rằng nước Mỹ sẵn sàng ủng hộ việc TC gianhập LHQ—miễn là Bắc kinh đừng đòi hỏi trục xuất THQG.

Những bước [illegible] thận trọng của Nixon đã đem lại kết quả ngày 6-4-1971 không phải bằng những cuộc trao đổi ngoại giao nhưng là sự trao đổi cá nhân và trong lãnh vực thể thao. Một đoàn bóng bàn của Mỹ đua tài với đoàn của TC tại Nhật được mời đến thăm TC. Họ biểu diễn ở Hoa Lục, đi thăm các trường học, các nhà máy và công trường Thiên An ở Bắc kinh là nơi cách đây vài năm, người Trung Hoa đốt hình nộm của cựu TT Lyndon B Johnson.

Phái đoàn Mỹ được thủ tướng Châu Ân Lai tiếp. Họ Châu bảo họ rằng « chúng tôi đã mở một trang sử mới trong các mối liên lạc của 2 dân tộc Mỹ và TH».Tuy nhiên các chuyên gia ghi nhận rằng Cộng sản Tàu phân biệt giữa chính phủ và «nhân dân». Cỗ võ tình hữu nghị giữa 2 dân tộc không phải lúc nào cũng đưa tới sự liên lạc tốt đẹp giữa hai chính phủ.

Lời mời của Bắc kinh còn làm cho nhiều người ngạc nhiên hơn nữa khi các ký giả Mỹ được mời thăm Hoa Lục đồng thời với đoàn bóng bàn. Bắc kinh đã cấm cửa hầu hết các ký giả Mỹ từ năm 1955 khi chính phủ Mỹ không chiếu khán thông hành cho một nhóm ký giả lão thành được mời đi thăm Hoa Lục.

Như nhiều viên chức Mỹ nhận xét thì họ Chu đã biểu lộ một thay đổi căn bản trong chính sách đối với nước Mỹ. Một viên chức Mỹ nói : «Lời của Trung hoa mời nước Mỹ không phải chỉ có thế mà thôi. Đó là dấu vết đầu tiên cho thấy rằng Trung hoa bây giờ tin đã đến lúc bắt đầu nói chuyện đứng đắn với nước Mỹ».

Theo các chuyên gia Mỹ thì đằng sau bước cởi mở của TC có những yếu tố sau đây :

1.— Lại một lần nữa, những lãnh tụ thực tế như họ Chu đã kiểm soát được Bắc Kinh.

2.— Phe của họ Chu tin rằng việc giao thương với Mỹ có thể giúp TC hàn gắn sự thiệt hại do cuộc cách mạng văn hóa gây ra.

3— Mối liên lạc tốt đẹp hơn nữa giữaMỹ và TC sẽ làm dịu bớt những áp lực đối với TC do cuộc tranh chấp liên tục với Nga gây ra.

Một vài chuyên gia cho rằng điều quan trọng không kém là BK có cảm tưởng rằng sự việc trên thế giới diễn ra có lợi cho TC và rằng có lẽ vào mùa thu này. TC sẽ được mời tham dự vào LHQ.

Sự tiếp xúc mật thiết hơn nữa với Mỹ — dầu là ở tình trạng không chính thức — cũng sẽ làm tăng ảnh hưởng của TC.

Bây giờ, Bắc Kinh có liên lạc ngoại giao với 55 quốc gia và 6 nước khác đã thừa nhận TC nhưng chưa trao đổi nhân viên ngoại giao.

Trái lại, có 65 quốc gia thiết lập liên lạc ngoại giao với Trung hoa quốc gia và một nước khác là Iceland đã thừa nhận THQG. 14 quốc gia không thừa nhận một nước Trung Hoa nào.

Trước sự ủng hộ gia tăng việc thâu nhận TC vào LHQ, bây giờ, Mỹ đang tìm cách cho TC ngồi vào LHQ mà không phải trục xuất THQG, Người ta đang nghiêm chỉnh nghiên cứu việc thâu nhận các nước bị chia đôi vào cả LHQ để làm cho cả Bắc Kinh và Đài Bắc chấp nhận hai nước Trung hoa.

Nếu kế hoạch ấy thành công thì bước cởi mở giữa Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn sẽ tiến mau lẹ hơn nữa.

COMPRESSOR AMMONIA WORTHINGTON đủ cở. CUMMIN'S 175 mã lực, 250 mã lực. Chảo cày 6t1, 6t6. Dàn cày 4,8,10 chảo. Thủy động cơ Yanmar từ 13 mã lực, 65 mã lực.

Hỏi 77, ĐINH TIÊN HOÀNG
ĐAKAO SAIGON

✱ Tích cực phục vụ khách hàng
✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
● Lãi suất 10./• một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
● Lãi suất từ 11./• đến 20./•1 năm

ĐNANH

Đông Nam Á Ngân - Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cao Thắng) có bán khắp toàn quốc, nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

ĐỪNG QUÊN KHI
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG, ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K.N số 2082 VT 9.6.62

Piano Hauben Paris còn thiệt tốt bán rẻ hỏi 86 Bùi Viện Saigon

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Các bà các cô
Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Phở Cao Vân
25 Mạc đĩnh Chi Saigon món ăn thời đại cứt chiên bơ 100đ 1 con cút làm thịt sẵn 800đ 1 tá lô và bán tại chợ Saigon số sạp 642

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng đã kiếm hơn).

NỮ TIÊN TRI
SISHAWATH
Đã dời về hẻm 261 Trương minh Giảng số 305/46/6. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miêu» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miêu » sẽ được toại nguyện như ý.

HÔN THÚ
VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Đang về !
Giàn cày chảo
Kiểu : 10 chảo
Giá : 129.374đ00
Kiểu : 8 chảo
Giá : 111.648đ00
Kiểu : 5 chảo
Giá : 77.991đ00
✱
MỌI CHI TIẾT XIN HỎI :
SAIGON GARAGE
102, Nguyễn Huệ Sg
Đ.T. : 20.603
L'U.C.I.A.
35, Lê Lợi Saigon
Đ.T. : 20.166

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trang vàng [illegible] giá, đẹp hơn mặt bài [illegible] ngày cưới, [illegible] Xin đến in tại [illegible] Nhà in Tiến Phát, 60 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.[illegible])

Gió Nam [illegible] gia đình [illegible] giá đáo đọc có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Bán 1 xà lan chở dầu có gắn máy, trọng tải 500m3. Hỏi ông Báu 2A Đề Thám Saigon Đ.T. 20.117.

CHI HUA HUA
Muốn mua hoặc liên lạc với quý vị nào nuôi giống chó này. Trọng Tấn 51/4B Nguyễn Trãi ĐT23 893

Bán rẻ 1 lô bàn Bida còn mới Hỏi số 109 Hương Lộ 14 GiaĐịnh Nguyễn văn Thoại đi vô Hỏi bida Hùng

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp rẻ phải. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

MINH THẾ ẤN QUÁN
23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

In Thiệp Cưới
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in SSC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Phù tối tân Đức Quốc.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Aspirateur (chùi bụi) của Pháp chưa dùng đến, quầy tiền, 2 bàn ăn. 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

GỌNG KÍNH
Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. Mỉ nhựa các loại gọng vàng bị gãy, gọng nhựa để lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

CẦN

Cần [illegible] chuyên môn về thịt bò 7 món, không rành nghề miễn đến. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia định.

Cần thợ đồng. Hỏi Garage Ngọc Hạnh 57/4 Phan Thanh Giản Xa Lộ.

Cần nhiều nữ công nhân giúp việc trong xưởng máy đinh Vi tại 30 Nguyễn Huy Tự Saigon (ngang nhà lồng chợ ĐaKao).

Cần 1 người chuyên môn trông em. Hỏi 624 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 chị hay 1 em gái giúp việc nhà ở lại đêm. Hỏi 41 Hùng Vương Thị Nghè.

Quán Trà ? hoàn toàn đổi mới khai trương 15-4-71 nhạc thính phòng êm dịu cần 2 cô chạy bàn từ 18 đến 20 tuổi xin hỏi 144 Cống Quỳnh Sg từ 8 đến 15 giờ

Cần lao công trạm xăng Shell Bưu Điện 90 Hai Bà Trưng Saigon

Cần gấp nhiều thợ cắt may Soutien - Bikini và đồ đầm. Hỏi tại nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Sg

Cần tài xế kinh nghiệm để lái xe nhà. Hỏi 221D Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thư ký kế toán trưởng, thư ký kế toán viết chữ đẹp để vào sổ. Hỏi Thanh Trúc 84 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y) Chợ Lớn.

Quán Thủy Hương cần nhiều cô bán hàng, và 1 bà làm bếp. số 24 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương 3.000 đến 3.500đ Hỏi 204 Trần quý Cáp Sg

Cần thợ mộc xây cất tàu gửi lý lịch và lương bổng về hộp thơ 2116 Saigon.

Cần — thợ điện — thợ sửa máy lạnh — thợ máy — thợ thiếc — thợ mộc gửi lý lịch và lương về Hộp thơ 2161 Saigon

Cần 1 Quản-Lý cho hãng buôn để giúp việc nhiều nơi có kinh nghiệm có giấy chứng nhận tốt. Hợp lệ. Tình Trạng Quân Dịch trên 40 tuổi Hỏi tại 204 GiaLong Sg

Cần một bà
lớn tuổi, khoẻ mạnh, làm bao việc nhà, biết chút ít tiếng Anh chữ g chỉ hạnh kiểm tốt, ăn ở luôn tại nhà chủ lương hậu. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu GiaĐịnh từ 8g đến 9g sáng

Cần 1 chị giúp việc biết giặt ủi, ăn ở nhà chủ. Hỏi [illegible] Hai bà Trưng, Saigon

Cần người cần gấp Soils Technicians,lương cao. Liên lạc 48B Trương Đăng Dung, Tân Định trong giờ làm việc

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm lái xe nhà du lịch [illegible] 251 CÁCH - MẠNG-ĐT [illegible]

Tắm hơi cần gấp hai cô trẻ làm massage giỏi lương hậu mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 1 cô dạy mẫu giáo có kinh nghiệm Đ C 40/38 Phan chu Trinh G Đ (Số mới)

Cần 2 thợ sơn, 2 thợ đồng rành nghề hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi Garage Ngọc Thành 32/10 E xa lộ Phan thanh Giản (qua cầu Phan thanh Giản 50m bên trái)

Cần cán sự hoặc kỹ sư công nghệ, hợp tình trạng quân dịch, lương hậu, hỏi số 53/13 Trần khánh Dư Tân Định Saigon từ 5g30 đến 7g30 chiều

Cần gấp thợ mộc, thợ ống bếp và lao công làm việc dưới tàu. xin liên lạc 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 2 bé trai 13-14 tuổi học nghề thợ nệm, có lương Hỏi 533 Trần Hưng Đạo Saigon.

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bặt thiệp, lương hậu. Hỏi 43 Hậu giang Chợ Lớn.

Cần gấp hai cô thợ hớt tóc chị Mỹ hớt chia đôi Hỏi số 47 đường Võ Tánh Tân sơn Nhứt

Cần 2 cô làm việc vặt hai ăn ở tháng 5000đ 697 Pétrusky Saigon

Cần thợ sửa phim
Hỏi 89 Trương minh Ký GiaĐịnh

Cần bếp Huế rành nghề biết nấu các món ăn lương cao Hỏi tại mỹ viện Cẩm Thạch 10 Hồ Biểu Chánh

Cần một bà hoặc cô giúp việc nhà và một em bé sai vặt ăn ở luôn, lương hậu đến hỏi: Ô Tư, số 7, Nguyễn Thượng Hiền-Gia Định (xế trước rạp hát Đông Nhì). Muốn gặp nói chuyện: Sáng 10g- Chiều 5g

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi làm việc vặt và 2 em trai 16, 17 tuổi chạy bàn. Hỏi CA-RA VAN 121 Nguyễn Huệ Saigon

CẦN THỢ MÁY LẠNH
— một thợ sửa chữa máy lạnh từ 1HP đến 40HP không lành nghề miễn tiếp Hỏi 481 Trần quốc Toản Saigon

Cần nhiều thợ cắt ráp đồ vật RAGLAN Hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon

Cần 1 người đàn ông lớn tuổi làm công việc nhà, hỏi 187 Minh Mạng Chợ Lớn.

Học sinh trung học đệ II cấp, nghèo, nhận kèm trẻ em bậc tiểu học tại tư gia hoặc làm việc gì hợp khả năng, xin liên lạc với Loan tại 205/32B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

195/14 Hậu Giang cần: thơ ký văn phòng có xe gắn máy, phụ kế toán, người phụ bếp.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
Tân Hoa
32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon
Cần gấp
thật nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu

Cần nhiều cô làm massage biết tiếng Anh. Hỏi HongKong Turkish bath. 230/71 Nguyễn Văn Thoại.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần 1 người thợ sơn thổi Pistolet, 1 người chuyên vẽ trên sơn mài, 1 người thợ Vernis, lương hậu. (1 tháng 15 tới 20.000đ) không chuyên môn miễn tiếp. Hỏi nhà làm sơn 149 Tôn Thất Thuyết đi thẳng vào 100m.

Cần chị bếp giúp việc lương 6000đ, từ 40 đến 50 tuổi người dâu miền nam. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề và có xe gắn máy, làm buổi sáng, không rành xin miễn Hỏi 28 Chi Lăng G.Đ

Cần 2 bà giúp việc nhà, hiền lành chân thật, tối ở lại. Hỏi 28 Chi Lăng G.Đ.

Cần gấp 1 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5000đ 1 tháng. 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 thợ rành nghề cắt may âu phục phụ nữ, hợp tác với chủ, miễn đến thợ không rành nghề. hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành, ở lại nhà chủ. hỏi 117B Lê Thánh Tôn

Cần 1 ông người miền Nam lớn tuổi, làm việc nhà. 102 Lê Thánh Tôn Sg

Cần thâu ngân viên, nh ều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Hãng lớn cần gấp thêm nhiều máy (thợ chánh) và thợ điện lạnh xe hơi, không thật giỏi xin miễn tiếp. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Dạ Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH
toàn giới thương gia và khách sang cần nhiều cô tiếp chuyện duyên dáng trẻ đẹp, lương cao, hoa hồng hàng tháng trên 20 ngàn, tận tình hướng dẫn những cô tập sự. Hỏi Tao Phùng số 13 Bà Hạt chung cư Ấn Quang. từ 2 giờ 10 giờ tối.

Pharmacie cần 1 người đứng bán thuốc rành nghề Hỏi Pharmacie Quận Chín, 18/4 Thủ Thiêm Saigon 9.

Cần thợ tiện
hỏi ở Thành 155 Lê Văn Duyệt Saigon.

HÃNG AMTRACO
Cần Tuyển 1 nam hay nữ thơ ký thông thạo Anh văn, hiểu biết về xuất nhập cảng xe vận tải, Thợ máy xe hơi và phụ thợ xăng và dầu cặn. Lương trả hậu Liên lạc tại văn phòng Hãng 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội sáng từ 8g đến 12g chiều từ 14g30 đến 18g nhớ mang theo giấy tờ cần thiết

Cần gấp Một tài xế xe nhà biết chút ít Anh ngữ, có thẻ vào phi trường và Long Bình. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

CẦN THỢ MAY ĐỒ BÁN
— đến lãnh đem về may quần sơ mi — chuyên bán sỉ và lẻ quần áo Âu Việt may sẵn, nhà may Thiên Hương số 34/9 bis đường Liên Tỉnh 15 Tân Thuận Đông (ngang hội đồng xã Tân Thuận).

Cần gấp 3 cô trẻ đẹp biết bán cà phê và giải khát caphê Hằng Nga 335 Bạch Đằng Giađịnh

Cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 12 Lê văn Duyệt, quán Bình Dân Chợ Đũi Sg.

Cần 2 người thợ sửa máy lạnh 170 Lý Thái Tổ Saigon ĐT. 93.139.

Có sẵn địa điểm tốt, cần hợp tác với một nhà sĩ xin hỏi số 233 số mới. 613 số cũ Lê Quang Định Gia Định.

QUÁN ĐẸP ĐÔNG KHÁCH
gồm giới thương gia và khách lịch sự, cần 8 cô tiếp chuyện thật trẻ đẹp, lương từ 50 ngàn trở lên, ăn ở tại chỗ thật tiện nghi sang trọng, những cô mới sẽ được tận tình hướng dẫn Hỏi 184 (trên lầu) Huỳnh quan Tiên Phú Nhuận trước Lâm Tì Ni từ 8-12 giờ trưa.

Hai luật sư Việt-Mỹ cần các cô biết khiêu vũ để hợp tác thương mãi và tổ chức họp bạn, có nhiều tương lai. đến 400/10A Lê Văn Duyệt Saigon. (từ 11g30 đến 12g30 mỗi ngày)

Cần gấp người làm, nhà 4 người tối về, lương hậu. Hỏi 050 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mời gấp 1 quản lý có điều kiện, và 10 cô chiêu đãi chuyên nghiệp. Hỏi ở Báo 281/26 Nguyễn văn Thoại. từ 17g.

Cần tài xế xe Fiat 125. mạnh khoẻ hạnh kiểm tốt, người miền nam, tuổi từ 44 đến 50 tuổi, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định, buổi sáng từ 8 đến 9 giờ.

Hãng phim cần huấn tuyển nhiều nam nữ tài tử để đóng một loạt phim trinh thám, trong, các thành phần góa phụ ca sĩ, chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên, học sinh. Hỏi 12 bisB Chi Lăng GĐ.

Cần 1 cô người Nam 25-30tuổi làm việc nhà chỉ ít người, bao ăn ở, lương tháng 6000đ, rành giặt ủi, không rành miễn đến. Hỏi 20,1 Hồ Thành Nhân Sg, từ 9 giờ đến 10g sáng.

Cần gấp 3 người chuyên môn bán quảng cáo, đi các tỉnh về miền Trung, lương mỗi tháng 8.000đ có hoa hồng thêm 10 phần trăm, có thế tiền cở 30 000 khi lấy hàng, không theo xin miễn. Xin hỏi Bà Vinh hiệu Vinh Hùng 1 lô 12 đường Vườn Chuối Saigon gần đầu đường Phan thanh Giản, quán ThanhTâm quẹo phải 50t)

Hãng Buôn cần 1 cô thư ký biết đánh máy và thảo thư Việt. Xin hỏi 172 Trần Hưng Đạo Saigon.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở luôn có phòng dành riêng. bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lễ số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Quán Trang Thanh Thanh
147A Nguyễn Lâm, cần nhiều chiêu đãi viên, uống chia, và 1 người giúp việc nhà lương cao.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia bằng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 64. từ 9 tới 11 giờ.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, tại bar Man'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại. ăn ở luôn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề, lương hậu. quán Diễm. 26D Khổng Tử.

Đà Nẵng
Mỹ xả trại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại. xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, hỏi Capital bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar đông khách
Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Saigon (Buổi Chiều)

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại Đà Nẵng và Vũng Tàu bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức (cạnh Lăng Ông) Gia Định.

Cần gấp Bar mới mở cần gấp một cô Cassiere biết chút ít tiếng Anh Ngữ Điều kiện dễ dàng liên lạc với Bar Thủy Nga số 112/16 Nguyễn văn Thoại, GiaĐịnh (gặp ngoài giờ làm việc)

Blue Moon bar 203 Trương Tấn Bửu P N. chủ mới, có nhiều khách [illegible] cần thêm chiêu đãi viên [illegible] hoặc về cũng được điều [illegible] làm từ 5g đến 11g đêm.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên [illegible] gần Đà Lạt. Hỏi bà [illegible] 344/19 Trương Minh Giảng Saigon hẻm 353.

LINH TINH

Gà con giống để đá cở, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cở.

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp. Terra.77, Cám 29 Đồn Đất SG.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ/1 ký hột gà ăn 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống
cút đang đẻ và trứng có cồ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Bán gà con Ngoại: Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Bán cút con 50đ thịt 100đ cút đẻ cặp 500đ cả chuồng. trứng 7đ 304/23 đường Hoà Hưng

Cút Mỹ giống thật tốt, trứng ấp 15đ, chim con 50đ, 2 tuần 100đ 3 tuần 150đ, chim đẻ 800đ 1 cặp, bán rẻ chuồng đẻ 100 con chuồng úm máy ấp. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút 3 ngày 50đ, 1 tuần 70đ. Hỏi 12/39 Ngô Tùng Châu Sg

Cút giống đủ cở từ mới nở đến 6 tuần, Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp Ngã Sáu CL)

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc dễ nuôi, mau lớn. Hỏi 104/c0/3 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận GĐ.

Máy ấp cút từ 300-1000 trứng ngoại quốc bán gấp. Hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Sg. Đ.T. 93.9[illegible]0.

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận 1 trống 1 mái 400đ 1 trống 2 mái 600đ 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Pharaoh Nhựt. Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Saigòn.

Cút giống ngoại quốc, đủ màu, đủ cở để sai, trứng lớn, lớn con vô địch (200-250grs) giá từ 50đ đến 500đ. (có bán trứng giống và Thermostat). Đồng Tâm [illegible]2/2 Võ di Nguy PN.

Thermostat Thermometre ! Máy [illegible] chữ mới rẻi (2.000 đ00 một Thermostat và hai Thermomètre.) 101 Cách Mạng Saigon. 122 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ bán 34/31 Khổng Tử Cho'lon.

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cở. Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

BỌC LẠI GHẾ
Ghế cũ hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Bida bán một bàn 48.000đ xài 3 tháng Hỏi 106/19B Nguyễn duy Dương bậc 042 lô D chung cư Minh Mạng đối diện

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Mời quý bà, quý cô đến :
TUYẾT HỒNG
164 Thương xá Tax bán các loại hàng vải hợp thời trang, chuyên may Âu Phục và Y Phục, phụ nữ tay Raglan, áo cưới, dạ hội. Giá đặc biệt . Đúng hẹn.

Guitar Điện Gibbon Bass và Rithm, Saxo ténor Buescher, Clarinet Selmer, Accordéon Italy 120 Bass, có thể xài Ampli (électronic) Cymbal Zildjian 22" mặt trống grosse caisse plastic 22" Tất cả còn nguyên thùng, để lại giá rẻ. Hỏi và xem tại 49 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhanh nhất và ít tốn nhất !!
gbs Hôn Thú
xuất ngoại kết hôn theo chồng về Mỹ, giấy tờ hợp pháp do tư vấn hôn hợp Mỹ Việt nhiều với [illegible] 71 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 21.922.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
[illegible] kết hôn?
XUẤT GIA [illegible]
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC 327 — 3[illegible]) Công Lý Saigon ([illegible]). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sinh—Con nuôi—Dịch
D. LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyên bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Một giáo viên dạy tại Đô Thành muốn hoán đổi với 1 giáo viên dạy tại tỉnh lỵ Kontum. Liên lạc với cô Yến 51/8 Cao Thắng Saigon lầu 3.

Điện thoại quí vị ở vùng Khánh Hội có điện thoại dư dùng muốn sang lại giá cao.Hỏi 172 Gia Long Saigon Đ.T. 91.758.

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50, 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Trống Premier
màu trắng, nguyên thùng, giá 249.000đ. 4A Ngô Tùng Châu GĐ. ĐT: 41974.

Mme CLAIRE
Voyance Tarots Cartes
Lignes de la Main. 48 Đinh Công Tráng Tân Định.

Guitare của bản Nguyễn Đức Quang, khai giảng tháng 5/71 các lớp tối, ghi tên tại 114 Sương Nguyệt Ánh Sg. nhận giới hạn.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp [illegible] khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

2 TIẾP THEO TRANG 1

diệt chủng Đông Hồi vì «Tây Hồi chỉ muốn giành đất đai Đông Hồi chứ không muốn giữ nhân dân Đông Hồi, đòi Anh phải công nhận chính phủ Bengla Desh và ngưng cung cấp súng đạn cho Tây Hồi cho đến khi vấn đề Đông Hồi giải quyết xong, và đề nghị Liên hiệp Quốc phái một đoàn quân viễn chinh sang Đông Hồi để bảo vệ các cơ quan từ thiện quốc tế cứu trợ dân Đông Hồi.

Tại Kuala Lumpur, theo UPI, nhật báo Strait Times ngày 28-4 nhận định cuộc nổi dậy giành độc lập của nhân dân Đông Hồi đã bị dẹp tan nhưng Quân giải phóng Bengla Desh sẽ tiếp tục đánh du kích nhờ được Ấn Độ chi viện người, tiếp liệu vũ khí. Nội chiến Hồi sẽ kéo dài cho đến khi Tây Hồi phải chấp nhận sự thực là nên để cho Đông Hồi độc lập.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Đám biểu tình này cũng chỉ trích kế hoạch đưa 6 ngàn quân Nhật vào đảo Okinawa sau khi Hoa kỳ trao trả vào năm 1972 của chính phủ Nhật. Cuộc biểu tình vĩ đại này được tổ chức trên 300 nơi gồm cả Okinawa trong khi các nhà thương thuyết Mỹ và Nhật tiếp tục thảo luận tại đây về các vấn đề căn cứ quân sự và tài sản của Mỹ tại Okinawa.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoại Trưởng Hoa kỳ William Rogers hôm thứ Tư tuyên bố TC chưa từ bỏ chính sách bành trướng của họ mặc dù Bắc Kinh đã có những hành động cởi mở đồng khích lệ với thế giới bên ngoài. Ông Rogers nói: «TC chưa thay đổi chính sách căn bản của họ chút nào.

«Chúng tôi không nghĩ rằng TC thực sự gửi lực lượng bộ chiến của họ vào Lào hay Nam VN. Nhưng chính sách của họ vẫn như cũ. Rõ ràng họ muốn tạo ảnh hưởng lớn hơn tại vùng này.

«Họ là những người chủ trương bành trướng bằng nhiều đường lối. Vì thế chúng tôi không nghĩ rằng chính sách của họ đã thay đổi.

Tuy nhiên chúng tôi rất phấn khởi về những hành động cởi mở mới đây của họ với thế giới bên ngoài». Những nhận xét của ông Rogers được đưa ra trong một cuộc phỏng vấn truyền hình thu trước sau hội nghị cấp tổng trưởng của tổ chức LPĐNÁ.

Lời tuyên bố của ông xem ra có phần dè dặt hơn so với một vài lời tuyên bố trước đây sau khi TC bất thần mời đoàn bóng bàn và ký giả Mỹ thăm TC.

Theo UPI, ngoại trưởng Mỹ nói rằng nếu có sự tiến triển khả quan trong vấn đề liên lạc với Bắc Kinh, rất có thể TT Nixon sẽ viếng Hoa Lục. Nhưng ông cho rằng một cuộc viếng thăm trong một tương lai gần đây, thì không thực tế.

Nhắc qua đến vấn đề VN, ông Rogers nhìn nhận rằng cuộc hành quân Hạ Lào không phải là một thành công hoàn toàn. Tuy nhiên ông nói công cuộc Việt hóa vẫn tiến hành. TT Nixon vẫn tiếp tục triệt thoái tuần tự binh sĩ Mỹ và lực lượng VNCH đã chiến đấu «khá thành công» trong chiến dịch Hạ Lào.

Ngoại Trưởng Rogers đã đi Balê sáng thứ năm để hội đàm với Ngoại trưởng Pháp về vấn đề Trung Đông.

Nga báo: Mao hết thời

MẠC TƯ KHOA 28-4 (UPI) — Nhật báo Pravda, cơ quan của Cộng đảng Nga hôm nay viết một bài bình luận cho rằng lý thuyết của TC nhằm bành trướng chủ nghĩa cộng sản bằng chiến tranh cũng lỗi thời như «các chiến dịch của Thành Cát tư Hãn hay Nã phá Luân.»

Bài báo trên do lý thuyết gia Petrov Fedoseyev, giám đốc viện Mác Lê viết và nằm trong một loạt bài chủ trương đả kích «bọn xét lại» từ Bắc Kinh đến Prague đã không chịu tuân theo đường lối chung của Nga Xô.

Bài báo viết những kẻ tự mệnh danh là chiến lược gia Cộng sản đã muốn buộc phong trào CS theo lý thuyết của họ là đẩy mạnh cách mạng bằng các phương tiện chiến tranh trình bày phong trào cách mạng thế giới như là những chiến dịch quân sự của Thành Cát Tư Hãn hay Nã phá Luân.»

Trong từ ngữ của Ngaxô, danh từ kẻ mệnh danh là chiến lược gia Cộng sản» là dùng để chỉ phần tử quá khích tả khuynh hiếu chiến tức TC.

Bài báo viết «người ta không thể bỏ qua được sự xuyên tạc khủng khiếp về tư tưởng chủ nghĩa vô sản quốc tế do bọn tuyên truyền BK nêu ra.»

Tờ Pravda viết «dưới cuộc tranh đấu chống lại cách mạng, TC đã điều khiển một chiến dịch gây phiến động và chia rẽ chống lại đảng CS Liên xô và toàn thể phong trào CS thế giới».

Báo Pravda đặc biệt tố cáo các lý thuyết gia TC đã giúp nhiều cho bọn đế quốc trưởng giả bằng cách TC không chịu nhận sự phân chia 2 giai cấp chống đối nhau mà lại đưa ra lý thuyết sự hiện hữu của «các nước giàu có và mở mang» chống lại các nước nghèo và như thế. TC tìm cách đưa sự bất bình của các dân tộc trước đây bị thực dân cai trị không còn chống lại kẻ áp bức cũ mà lại chống «những nước xã hội mở mang», đồng thời xúi quần chúng các nước có nền kinh tế kém mở mang đứng lên chống lại giới thợ thuyền của các nước xã hội (Cộng sản) mở mang.

Bài báo viết «đây không phải là chuyện tạo nên những giải thích đặc biệt về chủ nghĩa Mác mà cũng không phải tạo nên những phương thức giả tạo mới của chủ nghĩa Xã hội (Cộng Sản) mà là khám phá và quy định những điều kiện và khả năng mới của cuộc đấu tranh cách mạng và sự xây dựng chủ nghĩa CS bằng những phương tiện hữu hiệu nhất».

12 TIẾP THEO TRANG 1

Stanley Resor, đến VNCH từ hôm chủ nhật, hôm thứ Tư đã đi Cần Thơ để hội đàm với giới hữu trách Hoa kỳ và VNCH về các tiến triển của chương trình bình định tại vùng châu thổ Cửu Long.

Pháo kích BV

SAIGON, 29-4 (MACV).— Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo chiều qua, hai phản lực cơ F-8 của Hải quân Hoa kỳ đã tấn công, vì phản ứng tự vệ, vào các vị trí phòng không, có ra đa hướng dẫn của CSBV, tại 38 cây số Nam và 27cs Tây Hà Tĩnh, trên lãnh thổ BV. Các phi cơ nói trên đang hộ tống một phi cơ RF-8 không võ trang, của Hải quân Hoa kỳ thì các vị trí phòng không đã phóng 4 hỏa tiễn SAM và một loạt đạn 37 ly, toan triệt hạ các phi cơ Hoa kỳ. Các chiến đấu cơ hộ tống bắn lại nhưng không rõ kết quả. Các phi cơ Hoa kỳ không bị hư hại gì.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Đã có tin loan báo là Trung Cộng sẽ gửi một đội bóng bàn sang Anh và người cầm đầu của đội bóng bàn Anh nói là các viên chức Trung Cộng đã cho biết là Trung Cộng tỏ hoan nghênh có được những cuộc viếng thăm của các đội đá cầu, bóng rổ và đội đá banh tài tử.

10 TIẾP THEO TRANG 1

thông báo với hy vọng Hà nội sẽ ghi nhận tin này và hành động trên sẽ tạo ảnh hưởng hữu ích và trực tiếp đến việc Bắc Việt đối xử với các tù binh Hoa kỳ.

Ông Moorhead nói «để đáp ứng với hành động trên, chúng tôi yêu cầu chính phủ Hà Nội hãy thực hiện một hành động hòa dịu tương tự và nhân đạo nào đó và sau đó thông báo cho chúng tôi rõ».

Ký giả Don Luce, người phanh phui vụ chuồng cọp ở Côn sơn đã bị chính phủ VNCH ra lịnh trục xuất phải rời khỏi VN vào ngày 15-5 này. Lịnh trục xuất chỉ nêu «các lý do đặc biệt» mà không nói rõ là những lý do gì.

1 TIẾP THEO TRANG 1

vị Hoa kỳ cuối cùng ra khỏi VN.

Phát ngôn viên Cimino cho biết thêm đệ nhất tham vụ BV Nguyễn văn Thanh đã cho nhóm 6 người Hoa Kỳ hay, Hànội trước đây đã thả 9 tù binh Hoa kỳ mà chẳng lại không được lợi ích gì. BV sẽ không trả thêm một tù binh nào nữa cho tới khi Hoa kỳ định chắc ngày triệt quân.

Tại Balê, phái đoàn 4 người Mỹ ở thành phố Rochester đã được tòa tổng đại diện BV ở Balê tiếp kiến đã được biết về tin tức các tù binh Mỹ ở BV.

Đệ nhất bí thư tòa đại diện BV Nguyễn Khai nhắc lại là vấn đề phóng thích tù binh sẽ được thảo luận ngay khi chính phủ Mỹ tuyên bố rõ ngày rút hết quân khỏi VN.

Tại tiểu bang Michigan (Mỹ), hai vợ chồng nhà hóa học John Reid đã gửi một bộ đồ đánh bóng bàn cho hội nghị Balê về VN và theo ông Reid thì hòa hội Balê cũng sẽ đạt được kết quả như chuyến viếng thăm của đoàn bóng bàn Mỹ sang Hoa lục. Bộ đồ bóng bàn trên gồm cả bàn, lưới, banh, vợt được gửi bằng máy bay sang thẳng Ba lê.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin

Cô PHAN-THỊ-YẾN-TUYẾT

đẹp duyên cùng

Cậu TRẦN-THANH-ĐỜI

Hôn lễ cử hành ngày 30-4-71 nhằm ngày 6-5 năm Tân Hợi.

Thành thật chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm Hạnh Phúc.

THỤY—LAI—HÙNG

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp báo tin ngày 5-5-1971

Kỹ Sư NGUYỄN-VÕ-ĐỨC

Phó Giám Đốc Kỹ Thuật
Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO)
sẽ làm lễ Thành Hôn cùng

Cô DƯƠNG-THỊ BÍCH-VÂN

Trưởng Ngành Nghiên Cứu và Kiểm Soát Nhuộm
Công Ty Kỹ Nghệ Bông Vải Việt Nam (SICOVINA)

Chúng tôi chân thành chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân được trăm năm Kết Bền Sợi Tơ Hồng Hạnh Phúc.

BAN GIÁM ĐỐC
và toàn thể Nhân Viên Chỉ Huy
COGIDO

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp. Ô. Bà NGUYỄN-CÔNG-AN, 709 Trần Quốc Toản Cholon, đến ngày 30-4-1971 sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam là cậu.

NGUYỄN-CÔNG-THÁI-DƯƠNG

cùng

Cô LƯƠNG-THỊ-KIM

Thứ nữ Ô. Bà LƯƠNG-KHẮC-NHẠC ở Cholon.

Thành thực kính mừng Ô. Bà NGUYỄN-CÔNG-AN và chúc tân lang cùng tân giai nhân hưởng hạnh phúc đến trăm năm đầu bạc.

Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-HOÀN
Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-AN
Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-KHOA
Ô. Bà ĐẶNG-VĂN-HÀNH

Bố Cáo Ly Dị

Do án ngày 12-1-1971, Tòa Sơ Thẩm Huế tuyên xử: đương tịch đối với LÊ-SĨ-PHÚC, sinh ngày 14-4-1943 tại Hải Vân, Hải Lăng Quảng Trị, khuyết tịch đối với LÊ-THỊ-HẢI sinh ngày 5-6-1945 tại Mỹ Xuyên Phong Điền, Thừa Thiên, đôi bên được ly dị, lỗi về NGUYỄN-THỊ-HẢI.

Văn Phòng Luật Sư:
VÕ-THỊ LỆ-THỦY
11—A, Nguyễn Hiệu 11—A, Huế

Chúc Mừng

Được tin CÔNG TY BẢO HIỂM RỒNG VÀNG ĐẠI NAM, 17 Công Trường LAM SƠN, SAIGON khai trương.

Xin kính chúc quý CÔNG TY mạnh tiến trên đường hoạt động và gặt hái thành công.

HOA TƯỜNG CÔNG TY
Kỹ-Nghệ Dệt, Nhộm và In Bông
92A Triệu Quang Phục SAIGON

(Để điều chỉnh Danh hiệu **Công Ty Bảo Hiểm Rồng Vàng Đại Nam** thay vì CÔNG TY BẢO HIỂM RỒNG VÀNG đăng trên số 2139 (Chính Luận) ra ngày 27-4-71. Xin thành thật cáo lỗi).

Mời Họp Đại Hội

Trân trọng kính mời toàn thể anh em hội viên đến dự Đại hội thường niên họp tại nhà hàng Nam Hải đường Đồng Khánh Cholon vào hồi 10g sáng Chủ Nhật ngày 2-5-71 Để bầu Ban Quản Trị mới cho nhiệm kỳ 1971-1973.

T.M. BAN QUẢN TRỊ
HỘI CỰU SINH VIÊN V.N. DU HỌC
TẠI CÁC TRƯỜNG VÕ BỊ (HOÀNG PHỐ) T.H.Q.G
TỔNG THƯ KÝ
LÊ-VIỆT-CƯỜNG

Tìm Con

Cha là **LỮ-ĐỨC** tìm con tên

LỮ-CHÁNH

đã mất liên lạc từ lâu.

Nay con ở đâu hãy liên lạc theo địa chỉ đây:

45, đường Cao Thắng
SAIGON

Đoàn KIM CHUNG. 5

ĐOÀN HÁT CỦA LỨA TUỔI «ĐÔI MƯƠI»

Sau 45 ngày xa cách, trở lại rạp **OLYMPIC** ra mắt đúng tối thứ sáu 30-4-71 **(mở màn 8g30 tối)** và liên tiếp trình diễn vở «Mơi» của Yên Hà:

Nụ Cười Trong Mắt Em

Cặp kép trẻ đẹp phấn son hơn Phan An, Tống Ngọc và ca hay hơn ai hết **Minh Phụng ! Minh Vương !** Cô đào trẻ đẹp HCVIT có giọng ca «Vời Vợi» **Lệ Thủy** 3 cô đào trẻ thanh sắc song toàn **Kiều Tiên, Bích Hạnh, Hồng Thủy** (em Lệ Thủy) 2 kép trẻ và một danh diễn **Thanh Phú, Hải Minh, Hoài Mỹ.** 2 kép độc và một Hề ca **Văn Khoa, Thanh Tùng, Hề Hoa Huyền** cùng toàn Ban K.C. 5 thủ diễn.

CHÚ-Ý: Nhân lễ Lao Động **1-5-71 có diễn buổi ban ngày đặc biệt 3 giờ chiều thứ bảy 1-5-71.**

Phân Ưu

Hay tin:

BÁC-BA

đồng nghiệp Nguyễn Thị Hều đã thất lộc ngày 23-4-71. Thành kính phân ưu và cầu chúc linh hồn Bác sớm được siêu thoát.

Anh—Sâm—Cúc—Thái
Tươi—Kiều—Ân—Dư
Giàu—Đính
Trung Tiểu học: giòng Ông Tố

RADIO Mai-Tuyến

275 Phan Văn Trị Gia Định. Chuyên môn quấn loa Haut Parleur bảo đảm giá 1/2 các nơi.

Cần Gấp

Cai may đầm lành nghề.

Hỏi 76D Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Gấp

COROLLA (Sprinter) EO... Mà Trắng RADIO-ANT tự động. Mọi đời chủ Hỏi 66-68 Võ Tánh Saigon, giờ làm việc.

Ô. Từ-Mặc-Hội

Xin mời đến thảo luận tại Quán Tuyết Sơn Khánh Hội.

NHÂN DỊP NGHỈ HÈ

16 GIỜ THỨ BẢY 8 THÁNG 5 NĂM 1971

Khai trương

TỰ - DO DISCOTEQUE

tại Phòng Trà **TỰ-DO** 80 đường Tự-Do Saigon

Lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam một

DISCOTEQUE

Mỗi buổi chiều từ 14 giờ 30 tới 18 giờ 30

Tự-Do Discoteque

sẽ cống hiến GIỚI TRẺ một âm thanh mới mẻ: Âm thanh điện tử

Các bạn sẽ thưởng thức âm nhạc và trong một thế giới xa vời kỳ ảo và huyền hoặc những âm thanh quái dị của Nhạc POP 1971

GIỚI TRẺ QUỐC TẾ đang say mê DISCOTEQUE
GIỚI TRẺ VIỆT NAM sẽ say mê TỰ DO DISCOTEQUE

Nhạc Tự-Do Discoteque

Do TÙNG GIANG tuyển lựa và thực hiện kỹ thuật phóng thanh điện tử tối tân nhất của các DISCOTEQUE Âu Mỹ.

1 ly nước ngọt với giá khiêm tốn 120đ.

Phân Ưu

DƯƠNG-VẬN hạm Thị Nại HQ 502 thương tiếc,
CỐ THƯỢNG SĨ GIÁM HỘ

MI CAE NGUYỄN-HÙNG-KIỆT

tử thế ngày 25-4-71 tại Cần Thơ.

Cầu chúc linh hồn Anh sớm về Nước Chúa.

Hạm Trưởng và Thủy Thủ Đoàn

Phân Ưu

Được tin:

ĐỨC THƯỢNG SANH Cao-Hoài-Sang

Chưởng-Quản Hiệp Thiên-Đài Đại-Đạo Tam-Kỳ Phổ-Độ, đã qui tiên hồi 17giờ ngày 21-4-71.

Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin thành kính phân ưu cùng Đại Đạo Cao Đài và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Đức Thượng Sanh trực vãng về nơi Kim Khuyết-

VĂN-PHÒNG HẠ-NGHỊ-VIỆN

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

- Ban Giám đốc và nhân viên trường Sư phạm Saigon; quý bạn đồng nghiệp cùng nam nữ giáo sinh và cựu giáo sinh.
- Quý Cụ, quý Ông, quý Bà,
- Các Cựu sinh viên Việt Nam tại các Đại học Tân Tây Lan và Saigon.
- Các thân bằng quyến thuộc.

đã tới phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ mọi phương tiện, dự lễ an táng con trai và thân nhân chúng tôi là:

Hoàng-Châu-Thịnh

từ trần ngày 19-3-1971, hưởng dương 30 tuổi.

Trong cảnh đau buồn, bối rối, mọi điều sơ xuất không thể tránh bất được, kính xin quý vị và các bạn niệm tình tha thứ.

Ô. HOÀNG [illegible] HOẠCH
[illegible]

MUSTANG 68 DE LUXE

Máy Lạnh, Radio, [illegible]

NISSAN SKYLINE 68 DE LUXE

cả hai xe mới nguyên [illegible] Giá đặt hạ.

NIKON FTN 1.14. 92.000đ.

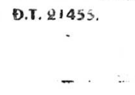
mới nguyên trong hộp

Hỏi 194, LÝ THÁI TỔ.

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VN:

Các loại bảng số xe và số nhà bằng nhôm, sơn men, **CHỮ NỔI** đẹp như sơn mài được ép [illegible] bằng máy tối tân [illegible]

Giá rẻ. Chờ lấy ngay trong mấy phút Cần Đại Lý các nơi.



Việt-Anh

47, Lê Lợi SAIGON Đ.T. 21455.

CẦN

- Nữ kế toán viên.
- Phải hội đủ những điều kiện tối thiểu sau đây:
- Đánh máy ít nhất 60 chữ một phút. Tốc ký Anh.
- Có kinh nghiệm về hành chánh và nhân viên.
- Xin liên lạc bằng thơ với THAI AIRWAYS INTERNATIONAL Ldt
- 100 Tự Do (Tel 92416 — 92417) kèm theo
- Hồ sơ thôi việc và chứng chỉ học trình.

Đất Mặt Tiền Xa-Lộ

BÁN TỪNG LÔ

BÁN: 3 lô đất mặt tiền xa lộ (3.701 th.v) giữa Xa cảng và Tân Cảng, cách ngã tư Xa Lộ Thị Nghè 300 thước. tiện việc xây cất: Nhà cung cấp vật liệu trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi kho hàng, ga ra, cây xăng v.v.

- Đã đổ đất (remblai), sẵn cho việc xây cất.
- Có thể bán từng lô 1 200 thước vuông.
- Có cửa ra vào thong thả.
- Mua xong giao đất trống.

HỎI: Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

Cáo Phó

Chúng tôi thương tiếc báo tin cùng quý Cha, quý Thầy, Giáo hữu và thân thuộc quê hương được biết:

Cha Phêrô Nguyễn-Văn-Kiều

(Địa phận Vinh di cư), Linh Mục Chánh Xứ Vinh Hà, Bình Giã Phước Tuy, đã mệnh chung hồi 3 giờ 45' ngày 28-4-71 tại Y Viện Sùng Chính Chợ Lớn.

Linh cữu được quàn tại Nhà Thờ Vinh Hà kể từ chiều ngày 28-4-71 và lễ an táng sẽ cử hành tại đây hồi 8 giờ sáng 2-5-1971.

Linh Mục Antoine NGUYỄN-ĐÌNH-UYỀN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị thân bằng, quyến thuộc nội ngoại đã có lòng thương, tới chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện và đưa linh cữu của chồng, cha, chú chúng tôi là:

La-Bồi-Sanh

Từ trần ngày 25-4-71 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh được điều sơ sót, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ LA-BỒI-SANH
cùng tang gia đồng cảm tạ

CẢM TẠ

Nam mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

Chúng tôi chân thành cảm tạ.

- Thượng Tọa Giám Đốc Tuyên Úy Phật Giáo vùng 3.
- Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni Chùa Long Hoa, Thiền Quang, Giác Nguyên, Bảo Quốc.
- Quý Ông Hội Trưởng và quý vị trong Ban Quản Trị: Hội Khổng Học, Hội Bắc Việt Tương Tế, Hội Việt Nam Phục Lão chống Cộng, Hội Lãng Ông.
- Ông Bà Nguyễn văn Điểu, Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành.
- Ông Bà Phó thái Gia, Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành.
- Quý vị Đại diện KKC/BTLKQ.
- Trung Tá Trưởng Phòng và quý vị SQ/HSQ/BS Phòng TL/KKC. BTLKQ.
- Quý vị Sĩ Quan LD5TL/SĐ5KQ.
- Ô. Bà Trung Tá, CHT/LĐKB.KQ.
- Ô. Bà Thiếu Tá Nguyễn khánh Nhượng.
- Ô. Bà Thiếu Tá Vũ duy Tự.
- Quý vị Đại Diện Phòng Nha Khoa TTYK/KQ.
- Thiếu Tá Trưởng Phòng, Quý vị SQ/HSQ/BS, Phòng nhì, TKGĐ.
- Quý vị: Phường Trưởng, Khóm, Liên Gia Phường Xóm Chiếu Quận Tư Saigon.
- Quý vị Bác sĩ: Nguyễn Dương Tình, Tô Đình Cự, Ngô văn Dzũng, Nguyễn thiệu Tùng, René Lê Văn, Phạm tu Chinh.
- Quý vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, săn sóc, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, chú, ông chúng tôi là:

Cụ NGUYỄN-VĂN-HỶ

Danh hiệu: THĂNG-LONG. Pháp danh: CHÂU-LẠC

từ trần ngày 21/4/71 Hưởng thọ 67 tuổi.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót. Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ: Bà quả phụ: Nguyễn văn Hỷ
Nhủ danh: Vũ thị Ngọc
Con trai: Nguyễn văn Lâm vợ và các con
Nguyễn văn Thụ vợ và các con
Nguyễn văn Hiền vợ và các con
Nguyễn văn Thăng vợ và các con
Nguyễn Bá Tiếp và vợ
Nguyễn tiến Nam
Nguyễn tiến Lộc
Con gái: Nguyễn thị Ngà chồng và các con
Nguyễn thị Diệp chồng và các con
Đồng Tang gia bái tạ.

CÁO PHÓ

Trân trọng báo tin đau buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay: chồng, cha, anh, nhạc phụ, tổ phụ của chúng tôi là:

Cụ Nguyễn-Văn-Phùng

Cử Nhân Hán Học
TRI-PHỦ HƯU TRÍ

Chánh quán làng An Cư, quận Triệu Phong, tỉnh Quảng Trị đã thất lộc tại tư thất số nhà 11 đường Hàn Thuyên, Thành nội Huế ngày 26-4-1971 (tức mồng 2 tháng 4 Âm Lịch) hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Huế ngày 6-5-1971.

Bà quả phụ: Nguyễn văn Phùng nhủ danh Trương thị Phấn
Dâu: Bà Nguyễn văn Đại nhủ danh Nguyễn Khoa Diệu Liên
Con gái: Bà Nguyễn thị Xuân Liễu và chồng Ông Lê chí Vinh và các con
Đích tôn: Nguyễn văn Đính
Cháu nội: Nguyễn quí Đức
: Nguyễn thị Diệu Quỳnh
: Nguyễn thị Diệu Hà
Dưỡng tử: Ông Nguyễn văn Toại và vợ
Em dâu: Bà quả phụ Nguyễn văn Tuấn nhũ danh Nguyễn thị Lương Nga và con
Em gái: Bà Nguyễn thị Hải và chồng Ông Hoàng Phụng và các con
cùng tang gia đồng khấp cáo

Thành Kính Phân Ưu

Chúng tôi nhận được tin buồn:

***ĐỨC* THƯỢNG-SANH Cao-Hoài-Sang**

Chưởng Quản-Hiệp Thiên-Đài Đại-Đạo Tam-Kỳ Phổ-Độ Tòa Thánh Tây-Ninh vừa quy thiên, chúng tôi xin thành kính cầu nguyện Chơn Linh Đức Ngài được Cao Đăng Lạc Cảnh, đồng thời xin thành kính phân ưu cùng gia đình Đức Thượng Sanh và đặc biệt là Giáo Sư Cao Hoài Hà.

— Hòa Thượng Thích Trí Thủ
Nguyên Chủ Tịch Uỷ Ban Vận Động Hủy Bản Án
Thượng Tọa Thích Thiện Minh
— Thượng Tọa Thích Mãn Giác
Quyền Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Thanh Niên
Đoàn S.V.P.T. Saigon

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng Quý Cụ, Quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc biết: chồng, cha, em, anh, ông của chúng tôi là:

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC pháp danh MINH-HẠNH

Kỹ Sư Công Chánh nguyên Trưởng Ty Kiều Lộ và Điện Lực Đô Thành

Đã thất lộc hồi 20g15 ngày 27-4-1971 tức ngày 3-4 năm Tân Hợi, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành tại Chùa Xá Lợi đường Bà Huyện Thanh Quan hồi 13g ngày 30 tháng 4 tức ngày 6 tháng 4 âm lịch đến Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Bà quả phụ Nguyễn đình Đức nhủ danh Lưu thị Vỵ
Các con: Trưởng nam: Nguyễn mạnh Tuấn vợ và các con
: Nguyễn đình Tú và vợ
: Nguyễn đình Bảo vợ và các con
: Nguyễn đình Việt vợ và các con
Trưởng nữ: Nguyễn thị Bích Liên, chồng Võ hùng Phi và các con
Anh trai: Nguyễn đình Phúc, vợ và các con, cháu
Em trai: Nguyễn đình Bình vợ và các con
Em gái: Nguyễn thị Quý, chồng Huỳnh bình Yên và các con
Cùng tang gia đồng khấp cáo
Cáo phó này thay thiệp tang.

Phân Ưu

Chúng con được tin:

NHẠC-MẪU

Giáo sư Rạch Cường vừa tạ thế tại Saigon. Chúng con toàn thể học sinh lớp 11 B8 Hưng Đạo thành kính phân ưu cùng giáo sư và gia quyến và cầu chúc hương hồn cụ bà được siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

Bạn TRẦN-SĨ-HUÂN, Trưởng Khu Công Chánh Nha Trang, vừa tạ thế tại Huế, chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-ĐỨC-SÙY
PHAN-NGỌC-CƠ.

Chia Buồn

Được tin:

Cụ
CAO-HOÀI-SANG

NHẠC-PHỤ của Bạn LÂM-PHƯỚC-HƯNG và **THÂN-PHỤ** của Chị CAO-THỊ CÚC, tạ thế tại Tây Ninh.

Chúng tôi, nhân viên Ty Ngân Khố Gia Định, thành thật chia buồn cùng Gia Đình bạn HƯNG và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Gia Định May Quá

KHAI TRƯƠNG 30-4-71 ĐẠI HẠ GIÁ
TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER
CÁC LOẠI MÁY GIA DỤNG

VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức Gia Định (Hông Lăng Ông)

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU (bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn 220 — Đ.T. 99394

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT
(Do Bác sĩ CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ giải phẫu)